

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



OPTIMA 85B
OPTIMA 100B
OPTIMA 90BS

WYD. 04-2014 PL

INSTRUKCJA
ORYGINALNA
Dok. 10043695
Ver. AC



Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego.
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia.
Dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych.
Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji jest zabronione.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia.
Rysunki mają charakter informacyjny i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.

SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI



Symbol otwartej książki z literą i:
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika



Symbol otwartej książki:
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika przed użytkowaniem maszyny.



Symbol ostrzeżenia.
Uważnie przeczytać akapity oznaczone tym symbolem oraz dokładnie przestrzegać zawartych tam wskazówek. Zapewni to bezpieczeństwo operatora oraz urządzenia.



Symbol ostrzeżenia.
Niebezpieczeństwo wyziewów gazu i wycieku płynów korozyjnych.



Symbol ostrzeżenia.
Niebezpieczeństwo pożaru.
nie zbliżać się z otwartym ogniem.



Symbol ostrzeżenia.
Nakazuje transportowanie opakowanego produktu odpowiednimi wózkami spełniającymi wymogi obowiązujących przepisów.



Symbol ostrzeżenia.
Nakazuje transportowanie akumulatora odpowiednimi środkami podnoszącymi, spełniającymi wymogi przepisów dotyczących wiszących ładunków.



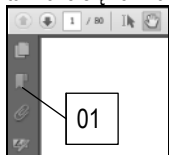
Symbol utylizacji.
Uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem przed utylizacją urządzenia.

SZYBKIE WYSZUKIWANIE (DOKUMENT ELEKTRONICZNY):

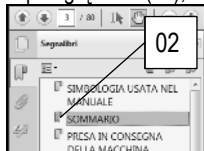
W celu szybkiego przeszukiwania dokumentu elektronicznego, używać Zakładek oraz Linka Strony:

Zakładki:

Włączyć panel "Zakładki" przeglądarki interfejsu. W tym celu kliknąć odpowiednią ikonę (01). W zależności od wersji programu Acrobat, ikona ta może się różnić.



Aby wyświetlić szukany paragraf, wystarczy kliknąć na tytuł znajdujący się w przeglądarce (02), otworzy się docelowa strona.



Link strony:

W Spisie treści dokumentu, aby wyświetlić szukany paragraf, wystarczy kliknąć na tytuł tego paragrafu a zostaną Państwo odesłani na docelową stronę.

SOMMARIO	
PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA	5
TARGA MATRICOLA	5
PREMESSA	5

Uwaga:

Jeżeli w tekście paragrafu zawarta jest prośba o przeczytanie określonego rozdziału lub paragrafu, aby przejść na właściwą stronę wystarczy kliknąć tytuł wskazanego paragrafu (tytuł jest napisany wielkimi literami oraz podkreślony).

Aby szybko powrócić do spisu treści, wystarczy kliknąć na logo firmy znajdujące się na górze strony; zostaną Państwo przekierowani na docelową stronę.





SPIS TREŚCI

ODBIÓR MASZINY	5
WSTĘP	5
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZINY	5
TABLICZKA ZNAMIONOWA.....	5
DANE TECHNICZNE	6
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE	7
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA.....	13
PRZYGOTOWANIE MASZINY	14
1. PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZINY	14
2. USUWANIE OPAKOWANIA MASZINY	14
3. TRANSPORTOWANIE MASZINY	17
4. ELEMENTY PANELU STEROWANIA	17
5. ELEMENTY NA WALE KIEROWNICY	18
6. ELEMENTY PODESTU	18
7. ELEMENTY BOCZNE MASZINY	18
8. TYLNE ELEMENTY MASZINY	19
9. ELEMENTY SIEDZISKA FOTEŁA	19
10. PRZEDNIE ELEMENTY MASZINY	20
11. ZABEZPIECZANIE MASZINY	20
12. TYP AKUMULATORA	21
13. KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORA	21
14. WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZINY	21
15. PODŁĄCZANIE AKUMULATORÓW I WTYKU AKUMULATORÓW	22
16. PODŁĄCZENIE ŁADOWARKI	22
17. LICZNIK	24
18. SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW	24
19. JAZDA Z PRĘDKOŚCIĄ ROBOCZĄ	24
20. NAPEŁNIANIE WODĄ ZBIORNIKA ROZTWORU	24
21. ROZTWÓR CZYSZCZĄCY (tylko system bez CDS)	26
22. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA DETERGENTU (tylko system z CDS)	26
23. MONTAŻ WYCIERACZKI	27
24. MONTAŻ SZCZOTEK TARCZOWYCH (tylko wersje Optima 85-100 B)	28
25. HAMULEC GŁÓWNY	28
26. PRZEDNIE REFLEKTORY	29
27. MIGACZ (OPCJA)	29
28. REGULACJA FOTEŁA	29
PRZYGOTOWANIE DO PRACY	30
1. PRZYGOTOWANIE DO PRACY (tylko system bez CDS)	30
2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY (tylko system z CDS)	31
3. WŁĄCZANIE UKŁADU WODNEGO (tylko system bez CDS)	32
4. WŁĄCZANIE UKŁADU WODNEGO (tylko system z CDS)	33
PRACA	35
1. ROZPOCZĘCIE PRACY	35
2. PRZYCIŚK AWARYJNY	38
3. ALARM WŁĄCZONY HAMULEC GŁÓWNY	38
4. ALARM BŁĄD HAMULCA ELEKTRYCZNEGO	38
5. REGULACJA PRZEPŁYWU DETERGENTU (tylko system bez)	39
6. REGULACJA PRZEPŁYWU DETERGENTU (tylko system z CDS)	40
7. REGULACJA PRĘDKOŚCI POSUWU - PRACA	41
8. URZĄDZENIE "ECO"	41
9. EXTRA NACISK KORPUSU PODSTAWY	42
10. PRZEDNIE REFLEKTORY	43
11. SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY	43
12. PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA	43
KONIEC PRACY	44
KONSERWACJA CODZIENNA	46
1. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	46
2. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	46



3.	OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY (tylko wersje Optima 90BS)	47
4.	CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI	47
5.	CZYSZCZENIE SZCZOTEK TARCZOWYCH (tylko wersje Optima 85-100 B)	48
6.	CZYSZCZENIE SZCZOTEK CYLINDRYCZNYCH (tylko wersje Optima 90BS)	49
7.	CZYSZCZENIE PŁYWAKA-FILTRA SILNIKA UKŁADU SSANIA	51
8.	CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY (tylko wersje Optima 90BS)	52
KONSERWACJA COTYGODNIOWA		53
1.	CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	53
2.	CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ROZTWORU	53
3.	CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO	54
4.	CZYSZCZENIE PRZEWODU SSANIA (tylko wersje Optima 85-100 B)	55
5.	CZYSZCZENIE PRZEWODU SSANIA (tylko wersje Optima 90 BS)	55
6.	CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (tylko system z CDS)	56
KONSERWACJA NADZWYCZAJNA		58
1.	WYMIANA GUM WYCIERACZKI	58
2.	REGULACJA WYCIERACZKI	59
3.	WYMIANA SZCZOTEK TARCZOWYCH (tylko wersje Optima 85-100 B)	60
4.	WYMIANA SZCZOTEK CYLINDRYCZNYCH (tylko wersje Optima 90BS)	61
5.	WYMIANA GUMOWYCH OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH (tylko wersje Optima 90BS)	63
6.	REGULACJA GUMOWYCH OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH (tylko wersje Optima 90BS)	65
7.	MYCIE UKŁADU DOZUJĄCEGO (tylko system z CDS)	65
KONTROLA FUNKCJONOWANIA		69
1.	NA WYŚWIETLACZU STEROWANIA POJAWIA SIĘ KOMUNIKAT ALARMOWY	69
2.	MASZYNA SIĘ NIE WŁĄCZA	69
3.	AKUMULATORY NIE NAŁADOWAŁY SIĘ PRAWIDŁOWO	69
4.	MASZYNA BARDZO KRÓTKO PRACUJE	70
5.	MASZYNA NIE RUSZA Z MIEJSCA	70
6.	ZBYT MAŁA ILOŚĆ WODY NA SZCZOTKACH	70
7.	MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO	71
8.	WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO	72
9.	NADMIERNE POWSTAWANIE PIANY	72
10.	SSAWA NIE FUNKCJONUJE	72
11.	NIE MOŻNA PODNIEŚĆ ANI OPUŚCIĆ PODSTAWY LUB WYCIERACZKI	72
12.	OBEJŚCIE POMPY TŁOCZNEJ UKŁADU WODNEGO	72
UTYLIZACJA		75
WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK		76
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE		77
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE		78



ODBIÓR MASZyny

W momencie odbioru należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach, oraz czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu. W takim przypadku należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

WSTĘP

Optima to maszyna do mycia podłóg wykorzystująca mechaniczne działanie dwóch szczotek tarczowych oraz chemiczne działanie roztworu wody i detergentu, odpowiednia do mycia wielu rodzajów podłoga i różnego typu zabrudzeń, zbierająca podczas jazdy usunięty brud i roztwór czyszczący, który nie został wchłonięty przez podłogę.

Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem. Nawet najwyższej klasy maszyny mogą prawidłowo i wydajnie funkcjonować wyłącznie kiedy są prawidłowo użytkowane i konserwowane. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZyny

Maszyna do czyszczenia podłóg przeznaczona jest do czyszczenia powierzchni i podłóg wyłącznie w obiektach przemysłowych, handlowych i publicznych. Maszyna jest przeznaczona do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych lub zadaszonych.

Maszyna nie jest przystosowana do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.

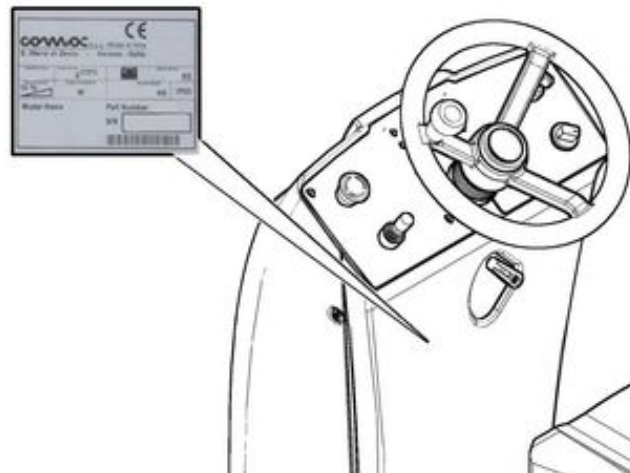
ZABRANIA SIĘ użytkowania maszyny w środowisku zagrożonym wybuchem

w celu zbierania niebezpiecznych pyłów lub płynów łatwopalnych. Nie jest ponadto

przeznaczona do transportu przedmiotów lub osób.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Tabliczka znamionowa umieszczona jest w tylnej części wału kierownicy. Znajdują się na niej główne informacje dotyczące maszyny, a zwłaszcza jej numer seryjny. Numer seryjny jest niezwykle ważną informacją. Należy podawać go wraz z każdą prośbą dotyczącą pomocy technicznej lub przy zakupie części zamiennych.

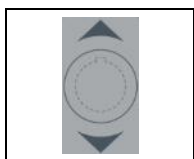




DANE TECHNICZNE	J/M	Optima 85B	Optima 100B	Optima 90BS
Moc znamionowa	W	2620	2620	3120
Szerokość robocza	mm	850	1010	870
Szerokość wycieraczki	mm	1120	1120	1120
Wydajność, do	m ² /h	6800	8080	6960
Szczotki tarczowe	Nr / Ø mm	2 / 430	2 / 520	-
Obroty szczotek tarczowych	obr./min.	160	160	-
Silnik szczotek tarczowych	Nr / (V / W)	2 / (24 / 500)	2 / (24 / 500)	-
Maksymalny nacisk szczotek tarczowych na podłogę	kg	63	63	-
Średnica przedniej szczotki cylindrycznej	Ø mm	-	-	150
Średnica tylnej szczotki cylindrycznej	Ø mm	-	-	210
Obroty przedniej szczotki cylindrycznej	obr./min.	-	-	810
Obroty tylnej szczotki cylindrycznej	obr./min.	-	-	590
Silnik szczotek cylindrycznych	Nr / (V / W)	-	-	1 / (24 / 1500)
Maksymalny nacisk szczotek cylindrycznych na podłogę	kg	-	-	86
Silnik napędu	V / W	24 / 1000	24 / 1000	24 / 1000
Wymiary koła napędowego (średnica / szerokość)	mm	270 / 90	270 / 90	270 / 90
Wymiary kół napędzanych (średnica / szerokość)	mm	350 / 100	350 / 100	350 / 100
Maksymalna prędkość ruchu	km/h	8	8	8
Maksymalne możliwe nachylenie przy pełnym obciążeniu	%	10	10	10
Silnik zasysania	Nr / (V / W)	1 / (24 / 310)	1 / (24 / 310)	1 / (24 / 310)
Podciśnienie ssania	mmH ₂ O	1100	1100	720
Pojemność zbiornika roztworu	l	156	156	156
Pojemność zbiornika rekuperacyjnego	l	138	138	138
Zbiornik na detergent (tylko wersja CDS)	l	5	5	5
Pojemność zbiornika na odpady	l	-	-	10
Średnica skrętu (z opcjonalnym zestawem zderzaków)	mm	2560	2560	2560
Średnica skrętu (bez opcjonalnego zestawu zderzaków)	mm	2530	2530	2530
Maksymalna długość maszyny (z opcjonalnym zestawem zderzaków)	mm	1890	1890	1890
Maksymalna długość maszyny (bez opcjonalnego zestawu zderzaków)	mm	1796	1796	1796
Maksymalna wysokość maszyny (z opcjonalnym zestawem zadaszania)	mm	1950	1950	1950
Maksymalna wysokość maszyny (bez opcjonalnego zestawu zadaszania)	mm	1245	1245	1245
Maksymalna szerokość maszyny (bez wycieraczki)	mm	900	1055	1005
Wymiary wnętrza akumulatory (l x L x h)	mm	430x630x470	430x630x470	430x630x470
Napięcie znamionowe akumulatorów	V	24	24	24
Ciężar akumulatora	kg	238	238	238
Ciężar maszyny (bez opcjonalnych zestawów zderzaków, zadaszania, bez akumulatora, z pustym zbiornikiem na roztwór, z pustym zbiornikiem na detergent, dotyczy wyłącznie wersji CDS)	kg	340	340	363
Ciężar maszyny na czas transportu (ze szczotkami i wycieraczką, bez opcjonalnych zestawów zderzaków, zadaszania, z akumulatorem, z pustym zbiornikiem na roztwór, z pustym zbiornikiem na detergent, dotyczy wyłącznie wersji CDS)	kg	593	596	620
Ciężar maszyny w stanie roboczym (z obsługującym ją operatorem, ze szczotkami i wycieraczką, z opcjonalnymi zestawami zderzaków, zadaszania, z akumulatorem, z pełnym zbiornikiem na roztwór, z pełnym zbiornikiem na detergent, dotyczy wyłącznie wersji CDS)	kg	867	871	895
Poziom hałasu (ISO 11201)	dB (A)	<70	<70	<70
Niepewność K _{pA}	dB (A)	1.5	1.5	1.5
Bezpośredni poziom wibracji (ISO 5349-1)	m/s ²	-	-	-
Poziom drgań obudowy	m/s ²	-	-	-
Niepewność pomiarowa drgań		-	-	-



SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



Nalepka przedstawiająca kierunek ruchu maszyny.
Znajduje się na panelu sterowania i wskazuje kierunek jazdy maszyny.



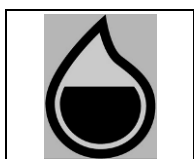
Symbol trybu ECO.
Znajduje się na panelu sterowania, służy do oznaczania przycisku włączającego i wyłączającego tryb ECO maszyny.



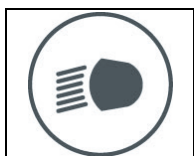
Symbol sygnalizatora akustycznego.
Znajduje się na panelu sterowania, służy do oznaczania przycisku sygnalizatora dźwiękowego.



Symbol regulacji ilości wody (tylko system CDS) lub roztworu czyszczącego (tylko system CDS).
Znajduje się na panelu sterowania, służy do oznaczania przycisku regulacji poziomu wody lub detergentu w układzie wodnym maszyny.



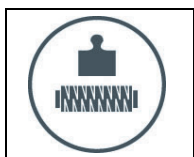
Symbol poziomu ilości wody (tylko system CDS) lub roztworu czyszczącego (tylko system CDS).
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, wskazuje poziom wody lub detergentu w układzie wodnym maszyny.



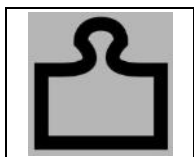
Symbol włączania reflektorów przednich.
Znajduje się na panelu sterowania, służy do oznaczania przycisku regulacji przednich reflektorów maszyny.



Symbol regulacji nacisku szczotek (tylko dla Optima 85-100 B).
Znajduje się na panelu sterowania, służy do oznaczania przycisku regulacji nacisku szczotek na podłogę.



Symbol regulacji nacisku szczotek (tylko dla Optima 90BS).
Znajduje się na panelu sterowania, służy do oznaczania przycisku regulacji nacisku szczotek na podłogę.



Symbol regulacji nacisku na szczotki.
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, służy do oznaczania przycisku regulacji nacisku szczotek na podłogę.



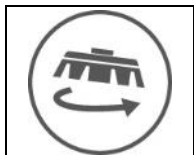
Symbol regulacji procentowej ilości detergentu (tylko system CDS).
Znajduje się na panelu sterowania, służy do oznaczania przycisku regulacji procentowej ilości detergentu w układzie wodnym maszyny.



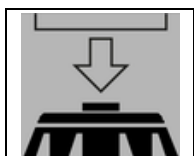
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



Symbol procentowego poziomu detergentu (tylko system CDS).
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, podaje procentową ilość detergentu w układzie wodnym maszyny.



Symbol odłączania szczotek (tylko dla Optima 85-100 B).
Znajduje się na panelu sterowania, wskazuje przycisk odłączania szczotek.



Symbol odłączania szczotek (tylko dla Optima 85-100 B).
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o odłączaniu szczotek.



Symbol regulacji prędkości ruchu.
Znajduje się na panelu sterowania, wskazuje przycisk regulacji prędkości jadącej maszyny.



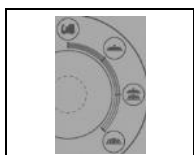
Symbol prędkości ruchu.
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, wskazuje prędkość jadącej maszyny.



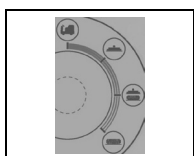
Symbol poziomu naładowania akumulatorów.
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, wskazuje poziom naładowania akumulatorów.



Symbol krytycznego poziomu naładowania akumulatorów.
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, wskazuje krytyczny poziom naładowania akumulatorów i informuje o konieczności ich naładowania.



Symbol pracy podstawy / wycieraczki (tylko dla Optima 85-100 B).
Znajduje się na panelu sterowania, wskazuje przełącznik programów jazdy I-DRIVE.



Symbol pracy podstawy / wycieraczki (tylko dla Optima 90BS).
Znajduje się na panelu sterowania, wskazuje przełącznik programów jazdy I-DRIVE.



Symbol programu roboczego "SUSZENIE".
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "SUSZENIE". W takim przypadku działają tylko silniki układu ssania.



SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



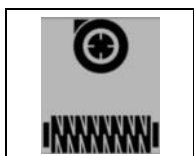
Symbol programu roboczego "SUSZENIE-ECO".

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "SUSZENIE-ECO". W takim przypadku działają tylko silniki układu ssania w trybie ekonomicznym.



Symbol programu roboczego "MYCIE-SUSZENIE" (tylko dla Optima 85-100 B).

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE -SUSZENIE". W takim przypadku działają motoreduktory szczotek, elektrozawór oraz silniki układu ssania.



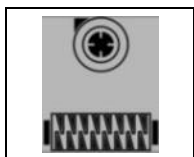
Symbol programu roboczego "MYCIE-SUSZENIE" (tylko dla Optima 90BS).

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE -SUSZENIE". W takim przypadku działa silnik szczotek, elektrozawór oraz silniki układu ssania.



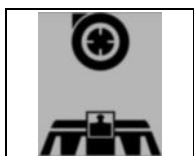
Symbol programu roboczego "MYCIE-SUSZENIE ECO" (tylko dla Optima 85-100 B).

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE -SUSZENIE ECO". W takim przypadku działają motoreduktory szczotek, elektrozawór oraz silniki układu ssania w trybie ekonomicznym.



Symbol programu roboczego "MYCIE-SUSZENIE ECO" (tylko dla Optima 90BS).

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE -SUSZENIE". W takim przypadku działa silnik szczotek, elektrozawór oraz silniki układu ssania w trybie ekonomicznym.



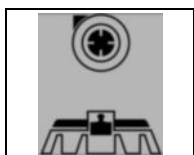
Symbol programu roboczego "MYCIE-SUSZENIE-EXTRA NACISK" (tylko dla Optima 85-100 B).

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE -SUSZENIE-EXTRA NACISK". W takim przypadku działają motoreduktory szczotek, elektrozawór oraz silniki układu ssania, ale z większym naciskiem na podłogę.



Symbol programu roboczego "MYCIE-SUSZENIE-EXTRA NACISK" (tylko dla Optima 90BS).

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE -SUSZENIE-EXTRA NACISK". W takim przypadku działa silnik szczotek, elektrozawór oraz silniki układu ssania, ale z większym naciskiem na podłogę.



Symbol programu roboczego "MYCIE-SUSZENIE-EXTRA NACISK ECO" (tylko dla Optima 85-100 B).

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE -SUSZENIE-EXTRA NACISK ECO". W takim przypadku działają motoreduktory szczotek, elektrozawór oraz silniki układu ssania, ale z większym naciskiem na podłogę, w trybie ekonomicznym.



Symbol programu roboczego "MYCIE-SUSZENIE-EXTRA NACISK ECO" (tylko dla Optima 90BS).

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE -SUSZENIE-EXTRA NACISK ECO". W takim przypadku działa silnik szczotek, elektrozawór oraz silniki układu ssania, ale z większym naciskiem na podłogę, w trybie ekonomicznym.



Symbol programu roboczego "MYCIE" (tylko dla Optima 85-100 B).

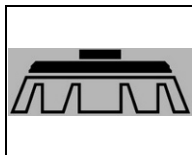
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE". W takim przypadku działają motoreduktory szczotek i elektrozawór.



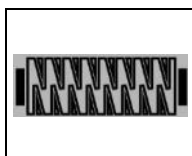
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



Symbol programu roboczego "MYCIE" (tylko dla Optima 90BS).
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE". W takim przypadku działa silnik szczotek i elektrozawór.



Symbol programu roboczego "MYCIE ECO" (tylko dla Optima 85-100 B).
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE ECO". W takim przypadku działają motoreduktory szczotek i elektrozawór w trybie ekonomicznym.



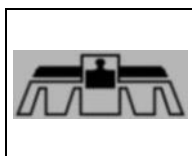
Symbol programu roboczego "MYCIE ECO" (tylko dla Optima 90BS).
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE ECO". W takim przypadku działa silnik szczotek i elektrozawór w trybie ekonomicznym.



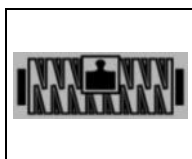
Symbol programu roboczego "MYCIE-EXTRA NACISK" (tylko dla Optima 85-100 B).
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE-EXTRA NACISK". W takim przypadku działają motoreduktory szczotek i elektrozawór z dodatkowym naciskiem na podłogę.



Symbol programu roboczego "MYCIE-EXTRA NACISK" (tylko dla Optima 90BS).
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE-EXTRA NACISK". W takim przypadku działa silnik szczotek i elektrozawór z dodatkowym naciskiem na podłogę.



Symbol programu roboczego "MYCIE-EXTRA NACISK ECO" (tylko dla Optima 85-100 B).
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE-EXTRA NACISK ECO". W takim przypadku działają motoreduktory szczotek i elektrozawór z dodatkowym naciskiem na podłogę, w trybie ekonomicznym.



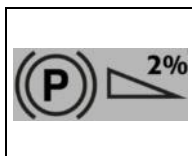
Symbol programu roboczego "MYCIE-EXTRA NACISK ECO" (tylko dla Optima 90BS).
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o włączeniu programu roboczego "MYCIE-EXTRA NACISK ECO". W takim przypadku działa silnik szczotek i elektrozawór z dodatkowym naciskiem na podłogę, w trybie ekonomicznym.



Symbol "ODBLOKUJ PRZYCISK BEZPIECZEŃSTWA".
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o tym, że przycisk bezpieczeństwa został wciśnięty.



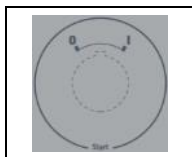
Symbol "HAMULEC GŁÓWNY WŁĄCZONY".
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o tym, że włączono hamulec główny.



Symbol "UWAGA BŁĄD HAMULCA ELEKTRYCZNEGO".
Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, informuje o błędzie w podłączeniu mechanicznym lub elektrycznym hamulca elektrycznego.



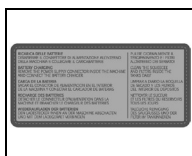
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



Symbol wyłącznika głównego.
Znajduje się na panelu sterowania, wskazuje wyłącznik główny kluczykowy.



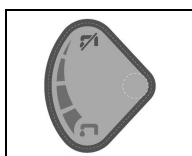
Symbol ostrzeżenia: otwarta książka.
Znajduje się na panelu sterowania, informuje operatora o konieczności przeczytania instrukcji obsługi przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny



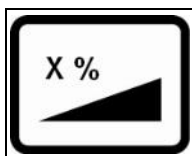
Symbol ostrzeżenia: ładowanie akumulatorów i codzienne czyszczenie.
Informuje o trybie ładowania akumulatorów oraz o zalecanej procedurze zapewniającej prawidłową konserwację codzienną.



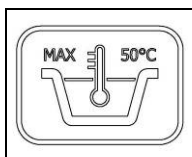
Symbol otwartej książki:
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika przed użytkowaniem maszyny.



Symbol regulacji ilości wody.
Znajduje się na wale kierownicy, na pokrętle regulacji ilości wody rozprawdzanej w układzie wodnym maszyny.



Wskazuje maksymalne nachylenie terenu pokonywane przez maszynę.



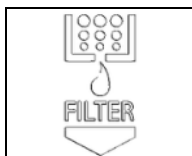
Symbol na zbiorniku roztworu wskazujący maksymalną temperaturę wody wlewanej do zbiornika.



Symbol na zbiorniku roztworu wskazujący położenie przewodu spustowego zbiornika roztworu.



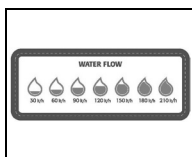
Symbol na zbiorniku rekuperacyjnym wskazujący położenie przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego.



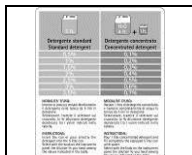
Symbol na zbiorniku roztworu wskazujący położenie filtra w układzie wodnym.



SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



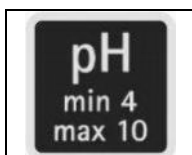
Symbol wartości przepływu roztworu czyszczącego (tylko system bez CDS).
Znajduje się na wale kierownicy, wskazuje zmianę symboli "poziom ilości roztworu czyszczącego" w układzie wodnym maszyny.



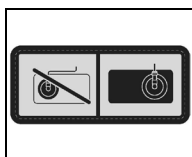
Etykieta z instrukcją stosowania detergentów standardowych lub koncentratów (tylko system CDS).



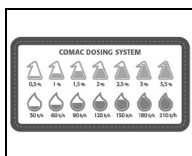
Etykieta z uwagami na temat rodzaju stosowanego detergentu (tylko system CDS).



Etykieta z wartością pH stosowanego detergentu (tylko system CDS).



Etykieta prawidłowego ustawienia zbiornika detergentu (tylko system CDS).
Znajduje się wewnątrz zbiornika roztworu, obok wnęki na zbiornik detergentu. Pokazuje prawidłowe ustawienie zbiornika detergentu i przewodu dystrybucyjnego.



Symbol wartości dozowania roztworu czyszczącego (tylko system CDS).
Znajduje się na panelu wału kierownicy, wskazuje zmianę symboli "poziom ilości wody" w zależności od przepływu wody w układzie wodnym maszyny. Jest to zmiana "procentowego poziomu detergentu" w zależności od procentowej ilości detergentu znajdującego się w układzie wodnym maszyny.



Informuje o zagrożeniu zmiążdżenia rąk.



OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Poniżej wymienione normy muszą być ściśle przestrzegane, aby zapewnić bezpieczeństwo operatorowi i uniknąć uszkodzenia maszyny.

UWAGA:

- Uważnie przeczytać naklejki umieszczone na maszynie, nie zasłaniać ich pod żadnym pozorem, a w przypadku ich uszkodzenia natychmiast je wymienić.
- Maszyna musi być użytkowana wyłącznie przez upoważniony i przeszkolony personel.
- Nie używać maszyny na powierzchniach o nachyleniu większym niż podane na tabliczce znamionowej.
- Maszyna nie jest odpowiednia do czyszczenia popękanych lub nierównych powierzchni. Nie używać maszyny na pochylonych powierzchniach.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania ładowarki natychmiast zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego.
- W razie zagrożenia natychmiast wcisnąć przycisk awaryjny (na panelu sterowania) przesunąć ręczną dźwignię obok wtyku akumulatora (pod zbiornikiem rekuperacyjnym).
- Przed każdą czynnością konserwacyjną wyłączyć maszynę wyłącznikiem głównym kluczowym i wyjąć klucz z tablicy sterowania oraz odłączyć akumulator od instalacji głównej.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem i nie mogą się bawić maszyną.
- Podczas pracy maszyny należy uważać na obecność innych osób, w szczególności dzieci.
- Korzystać wyłącznie ze szczotek dostarczonych wraz z maszyną lub wymienionych w instrukcji obsługi, w paragrafie ["WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK"](#). Użycie innych szczotek może zaszkodzić bezpieczeństwu operatora.
- Maszyna powinna być zasilana wyłącznie napięciem równym wartości podanej na tabliczce znamionowej.

UWAGA:

- Maszyna nie jest przystosowana do używania przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych, lub przez osoby o nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
- Maszyna nie może być używana ani przechowywana na zewnątrz w wilgotnym środowisku ani bezpośrednio wystawiona na deszcz.
- Temperatura przechowywania maszyny musi zawierać się między -25°C i +55°C, nie przechowywać maszyny na zewnątrz w środowisku wilgotnym.
- Warunki użytkowania: temperatura otoczenia od 0°C do 40°C, wilgotność względna od 30 do 95%.
- Gniazdo przewodu zasilania ładowarki musi być uziemione zgodnie z obowiązującymi normami.
- Dostosować prędkość użytkowania do warunków otoczenia.
- Nie używać urządzenia jako środka transportu.
- Maszyna nie wytwarza szkodliwych wibracji.
- Nie używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Nie używać urządzenia do zbierania płynów łatwopalnych.
- Nie używać maszyny do zbierania niebezpiecznych pyłów.
- Nie mieszać środków czyszczących różnego typu, aby uniknąć emisji szkodliwych gazów.
- Maszyna nie jest odpowiednia do czyszczenia wykładzin dywanowych.
- Nie stawiać pojemników z wodą na maszynie.
- Podczas postoju urządzenia szczotki powinny być zatrzymane, aby uniknąć uszkodzenia podłogi.
- W przypadku pożaru używać gaśnic proszkowych. Nie używać wody.
- Nie uderzać o regały lub inne konstrukcje, tam gdzie istnieje niebezpieczeństwo upadku przedmiotów. Operator musi być zawsze wyposażony w odpowiednie środki ochronne (rękawice, obuwie, kask, okulary, itp.).
- Urządzenie musi wykonywać mycie i suszenie jednocześnie. Pozostałe czynności powinny być wykonywane w strefach niedostępnych dla osób nieupoważnionych. Oznaczyć strefy mokrej podłogi za pomocą odpowiednich tablic sygnalizacyjnych.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości pracy maszyny należy się upewnić, że nie wynikają one z błędnej konserwacji. W przeciwnym wypadku należy się zwrócić do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.
- W przypadku wymiany elementów, należy zamawiać wyłącznie ORYGINALNE części zamienne u przedstawiciela lub autoryzowanego sprzedawcy.
- Po każdej czynności konserwacyjnej ponownie podłączyć wszystkie przyłącza elektryczne.
- Przed użytkowaniem urządzenia sprawdzić, czy wszystkie klapki i pokrywy są umieszczone zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji.
- Nie zdejmować zabezpieczeń wymagających użycia narzędzi do ich usunięcia, za wyjątkiem czynności konserwacyjnych (patrz odpowiednie paragrafy).
- Nie myć maszyny za pomocą bezpośrednich strumieni wody lub wody pod ciśnieniem ani nie używać substancji korozyjnych.
- Aby uniknąć zatkania filtra zbiornika roztworu, nie wlewać roztworu czyszczącego na wiele godzin wcześniej przed użyciem urządzenia.
- Nie stosować roztworów kwaśnych ani zasadowych, które mogą uszkodzić maszynę i/lub mogłyby być niebezpieczne dla personelu.
- Raz do roku poddawać urządzenie kontroli w autoryzowanym centrum obsługi technicznej.
- Zużyte materiały usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Kiedy po latach użytkowania maszyna przestanie funkcjonować, należy odpowiednio zutylizować zawarte w niej materiały, zwłaszcza oleje, akumulatory i elementy elektroniczne, biorąc pod uwagę, że została skonstruowana przy użyciu całkowicie odnawialnych surowców.
- Akumulatory powinny być wyjęte z maszyny przed jej utylizacją. Akumulatory muszą być usunięte w bezpieczny sposób, zgodnie z obowiązującymi normami.



PRZYGOTOWANIE MASZyny

1. PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZyny

Maszyna jest umieszczona w specjalnym opakowaniu wyposażonym w platformę, które należy transportować za pomocą wózków widłowych. Opakowania NIE mogą być stawiane jedno na drugim.

Całkowita waga maszyny z opakowaniem:

Optima 85B: 430 kg (waga pustej maszyny z opakowaniem)

Optima 100B: 435 kg (waga pustej maszyny z opakowaniem)

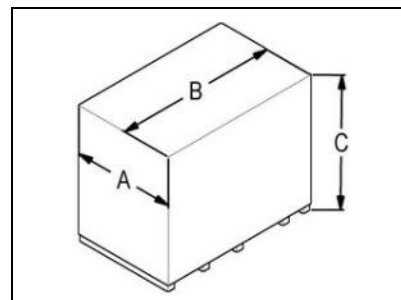
Optima 90BS: 455 kg (waga pustej maszyny z opakowaniem)



UWAGA: Opakowany produkt przewozić wózkami spełniającymi wymogi przepisów oraz dostosowanymi do wymiarów i ciężaru opakowania.

Wymiary opakowania są następujące:

Optima
A : 1280 mm
B : 2030 mm
C : 1645 mm

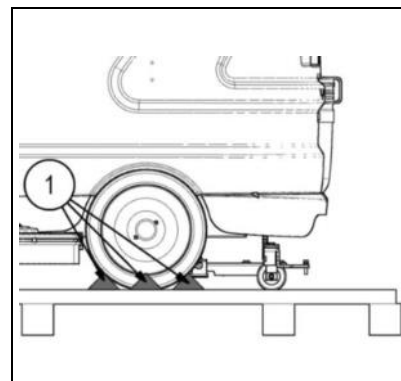


2. USUWANIE OPAKOWANIA MASZyny

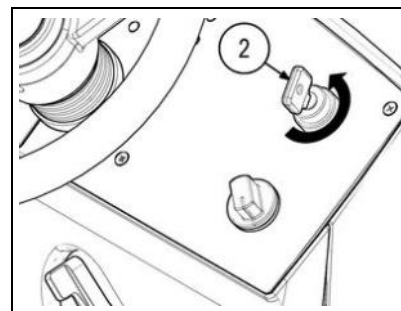
1. Zdjąć zewnętrzne opakowanie.
2. Maszyna jest zamocowana do platformy klinami (1) blokującymi koła. Zdjąć kliny.



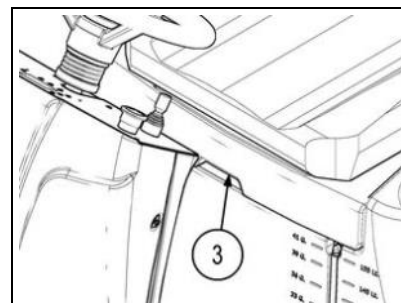
UWAGA: Podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie ma żadnych przedmiotów ani osób.



3. Sprawdzić, czy wyłącznik główny (2) znajduje się w położeniu "0". W przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
4. Wyjąć klucz z tablicy sterowania.



5. Chwycić uchwyt (3) znajdujący się z przodu zbiornika rekuperacyjnego.
6. Podnieść zbiornik rekuperacyjny, aż zaczepi się w ostatnim punkcie ogranicznika bezpieczeństwa.



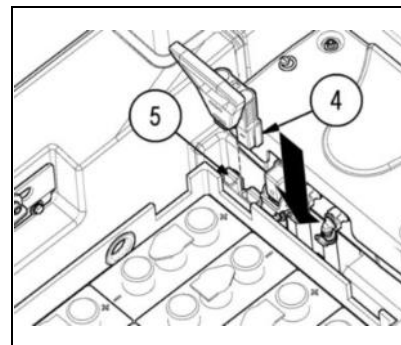


PRZYGOTOWANIE MASZYNY

7. Podłączyć akumulator zapasowy (4) do głównej instalacji (5).



UWAGA: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.

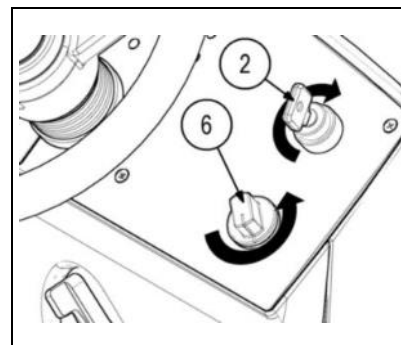


8. Chwycić uchwyt na ograniczniku bezpieczeństwa i obrócić zbiornik rekuperacyjny tak, aby ustawił się w położeniu roboczym.

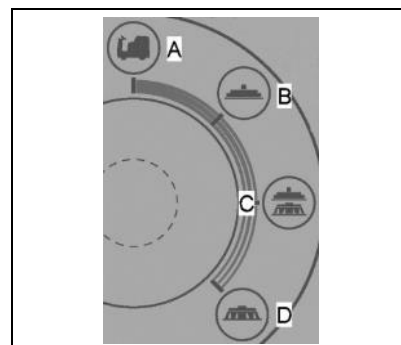


9. Usiąść na miejscu sterowniczym.

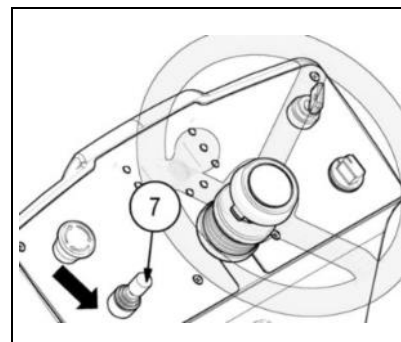
10. Włożyć klucz do tablicy sterowniczej. Ustawić wyłącznik główny maszyny (2) w położeniu "I" obracając klucz w prawo o jedną czwartą obrotu.



11. Przełącznikiem wyboru programu i-drive (6) wybrać program "Przejazd" (A).



12. Wybrać kierunek "wsteczny" i przestawić przełącznik (7) w stronę wskazywaną strzałką.





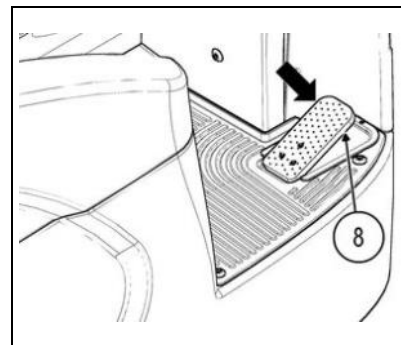
PRZYGOTOWANIE MASZyny

13. Po naciśnięciu pedału jazdy (8) maszyna zaczyna się poruszać.

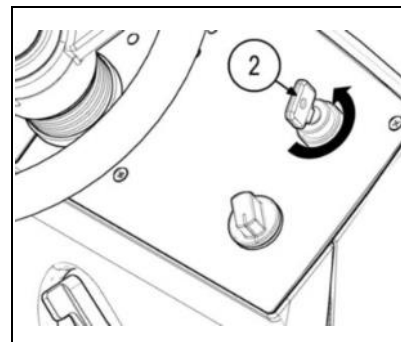
14. Zjechać maszyną z platformy podkładając nachylony podest. Nie montować tylnej wycieraczki przed rozładowaniem maszyny oraz unikać silnych uderzeń w podstawę ze szczotkami.



UWAGA: Podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie ma żadnych przedmiotów ani osób.

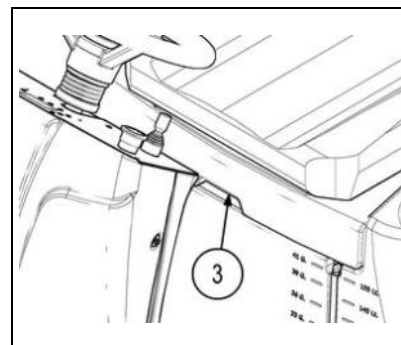


15. Ustawić wyłącznik główny maszyny (2) w położeniu "0" obracając klucz w lewo o jedną czwartą obrotu. Wyjąć klucz z tablicy sterowniczej.



16. Chwycić uchwyt (3) znajdujący się z przodu zbiornika rekuperacyjnego.

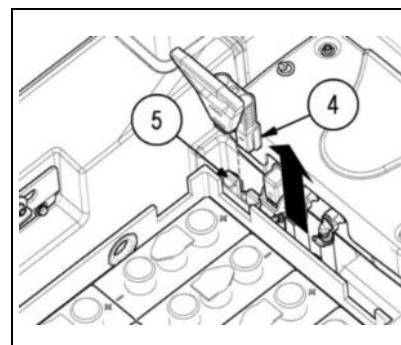
17. Podnieść zbiornik rekuperacyjny, aż zaczepi się w ostatnim punkcie ogranicznika bezpieczeństwa.



18. Odłączyć akumulator zapasowy (4) od głównej instalacji (5).



UWAGA: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.



19. Chwycić uchwyt w ograniczniku bezpieczeństwa i obrócić zbiornik rekuperacyjny tak, aby ustawił się w położeniu roboczym.

20. Zachować platformę i wszystkie części opakowania na wypadek konieczności ponownego transportu.

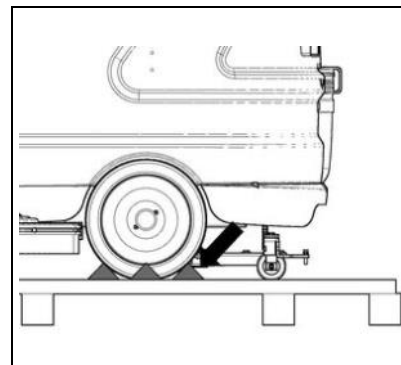




PRZYGOTOWANIE MASZYNY

3. TRANSPORTOWANIE MASZYNY

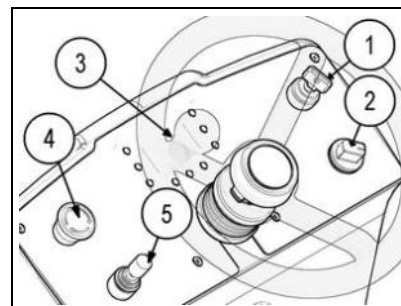
1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu oraz zbiornik rekuperacyjny są puste. Jeżeli tak nie jest, opróżnić je (patrz paragraf [“OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”](#) lub paragraf [“OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU”](#)).
2. Używając nachylonej płaszczyzny przesunąć maszynę na paletę. Czynność wykonać ze zdjętą tylną wycieraczką i ze zdjętymi szczotkami.
3. Ustawić wyłącznik główny maszyny w położeniu “0” obracając klucz w lewo o jedną czwartą obrotu. Wyjąć klucz z tablicy sterowniczej.
4. Odłączyć akumulator od głównej instalacji.
5. Zamocować maszynę do platformy klinami.



4. ELEMENTY PANELU STEROWANIA

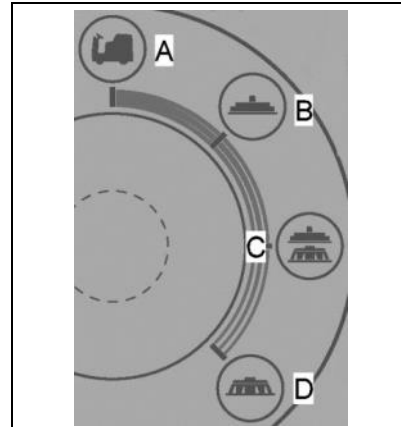
Na panelu sterowania znajdują się następujące elementy:

1. Wyłącznik główny.
2. Przełącznik wyboru programu roboczego (pokrętko urządzenia I-Drive).
3. Wyświetlacz.
4. Przycisk awaryjny.
5. Przełącznik kierunku jazdy.

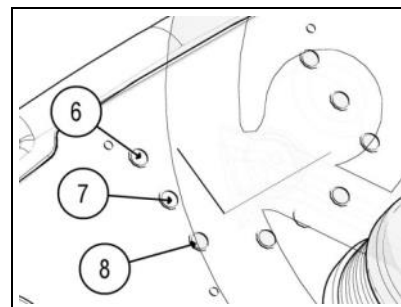


Urządzenie i-drive zapewnia wymienione poniżej programy (obrazek pokazany obok przedstawia wersję myjącą, programy dla wersji zamiatającej są identyczne):

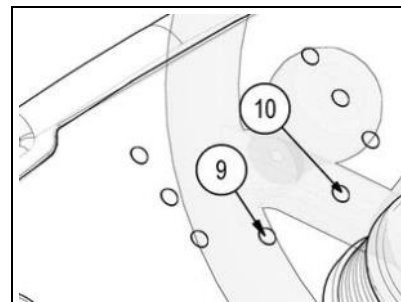
- A. Przejazd: stosowany głównie do przemieszczania maszyny, zarówno korpus podstawy jak i korpus wycieraczki są uniesione nad podłogą (położenie spoczynkowe).
- B. Suszenie: stosowany głównie do suszenia, korpus podstawy jest uniesiony nad podłogą (położenie spoczynkowe), natomiast korpus wycieraczki styka się z podłogą (położenie robocze). W takim przypadku pracuje tylko silnik układu ssącego.
- C. Mycie / Suszenie: stosowany głównie do jednoczesnego mycia i suszenia, korpus podstawy i korpus wycieraczki stykają się z podłogą (położenie robocze). W takim przypadku działają zarówno motoreduktory na korpusie podstawy, jak i silnik układu ssącego.
- D. Tylko mycie: stosowany głównie do mycia, korpus podstawy styka się z podłogą (położenie robocze) natomiast korpus wycieraczki jest uniesiony nad podłogą (położenie spoczynkowe). W takim przypadku pracują tylko motoreduktory na korpusie podstawy.



6. Przycisk funkcji "ECO".
7. Przycisk sygnału dźwiękowego.
8. Przełącznik poziomu ilości roztworu czyszczącego w układzie wodnym (dotyczy tylko układów bez CDS) lub przełącznik ilości wody w układzie wodnym (dotyczy tylko układów z CDS).



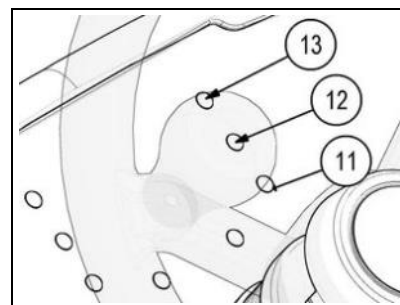
9. Włączanie reflektorów przednich.
10. Przełącznik siły nacisku szczotek na podłogę.





PRZYGOTOWANIE MASZYNY

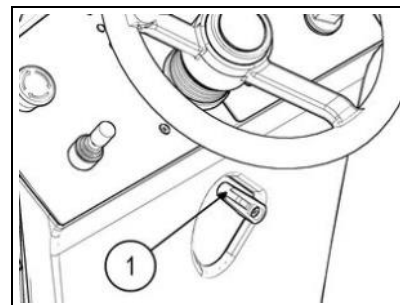
11. Przełącznik procentowej ilości detergentu w układzie wodny (tylko system CDS).
12. Przycisk funkcji "ODŁĄCZANIE SZCZOTKI", tylko dla wersji Optima 85-100 B.
13. Przełącznik prędkości jazdy do przodu lub do tyłu.



5. ELEMENTY NA WALE KIEROWNICY

Elementy wału kierownicy to:

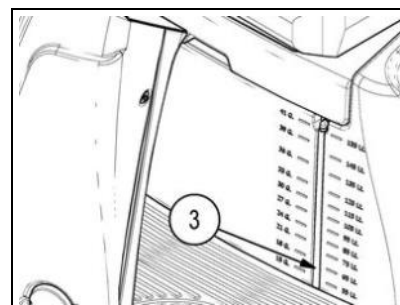
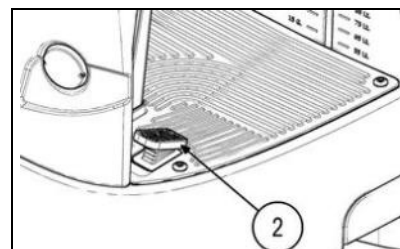
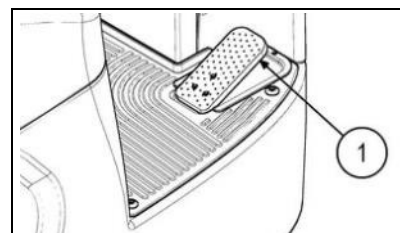
1. Dźwignia regulacji roztworu czyszczącego (tylko system bez CDS) - dźwignia regulacji czystej wody (tylko system z CDS).



6. ELEMENTY PODESTU

Elementy podestu to:

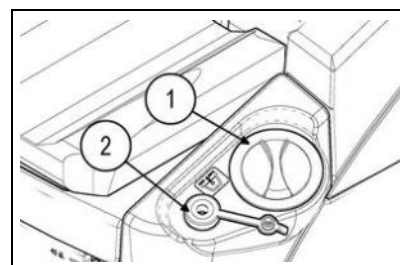
1. Pedał jazdy.
2. Pedał hamulca głównego.
3. Wskaźnik poziomu wody (tylko system z CDS) lub wskaźnik poziomu roztworu (tylko system bez CDS).



7. ELEMENTY BOCZNE MASZYNY

Elementy boczne maszyny to:

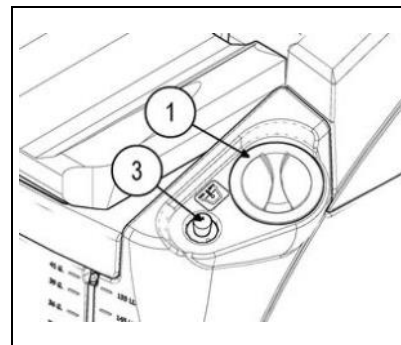
1. Korek wlewu wody-detergentu (tylko system bez CDS), wlew wody (tylko system z CDS).
2. Korek szybkiego wlewu wody.



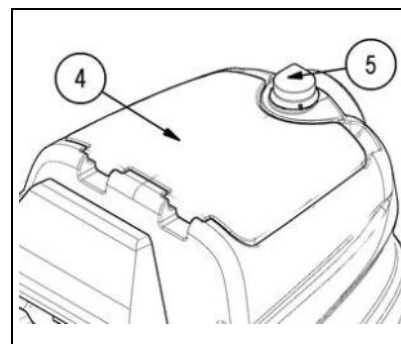


PRZYGOTOWANIE MASZYNY

3. Opcjonalny zestaw do szybkiego wlewania wody, a automatycznym wyłącznikiem wlewania.



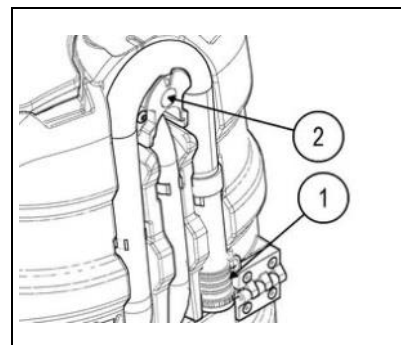
4. Pokrywa układu ssania.
5. Opcjonalny migacz.



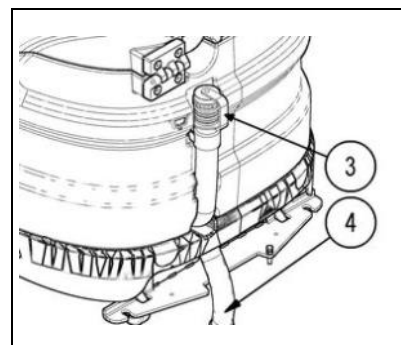
8. TYLNE ELEMENTY MASZYNY

Tylne elementy maszyny to:

1. Przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.
2. Wspornik pokrywy układu ssania.



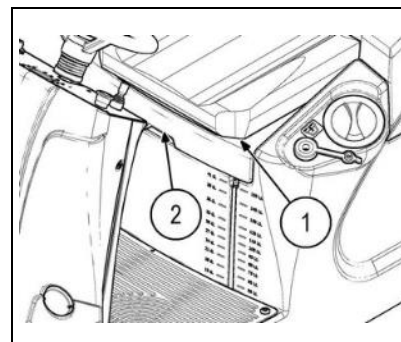
3. Przewód spustowy zbiornika roztworu.
4. Przewód ssania układu wycieraczki.



9. ELEMENTY SIEDZISKA FOTEŁA

Elementy na siedzisku fotela to:

1. Fotel.
2. Uchwyt podnoszenia siedziska fotela.



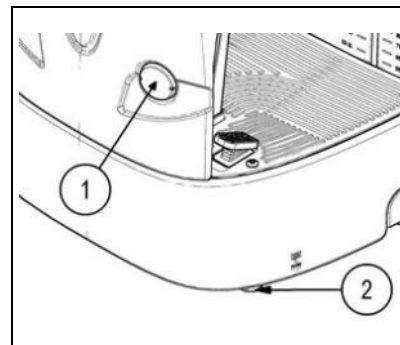


PRZYGOTOWANIE MASZyny

10. PRZEDNIE ELEMENTY MASZyny

Elementy przedniej części maszyny to:

1. Przednie reflektory.
2. Filtr roztworu czyszczącego.



11. ZABEZPIECZANIE MASZyny

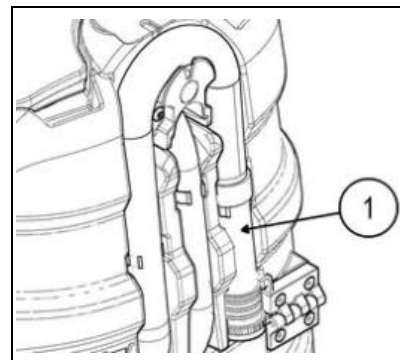
Czynności zabezpieczające maszynę w celu umożliwienia bezpiecznego wykonania określonych czynności to:

1. Kontrola, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli tak nie jest, opróżnić go używając przewodu (1) znajdującego się z tyłu maszyny (patrz paragraf [“OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”](#)).

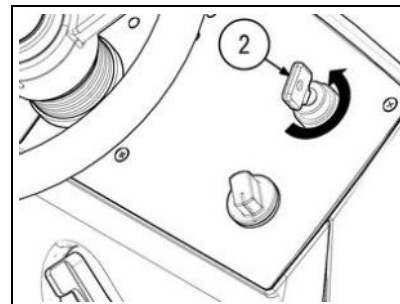


UWAGA: Zbiornik opróżniać w pomieszczeniu przystosowanym do odprowadzania brudnej wody.

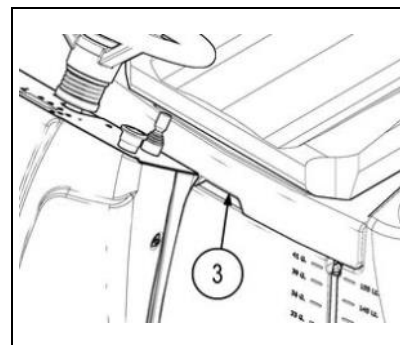
UWAGA: Miejsce, w którym ta czynność jest wykonywana musi spełniać wymogi przepisów z zakresu ochrony środowiska.



2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny (2) znajduje się w położeniu "0". W przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
3. Wyjąć klucz z tablicy sterowniczej..



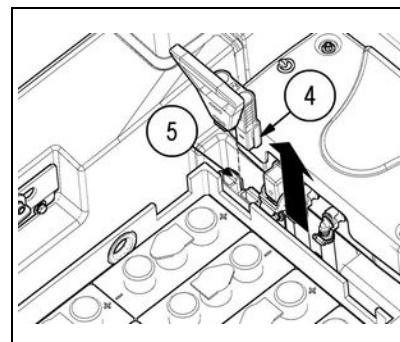
4. Chwycić uchwyt (3) znajdujący się z przodu zbiornika rekuperacyjnego.
5. Podnieść zbiornik rekuperacyjny, aż zaczepi się w ostatnim punkcie ogranicznika bezpieczeństwa.



6. Odłączyć akumulator (4) od głównej instalacji (5).



UWAGA: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.





PRZYGOTOWANIE MASZyny

12. TYP AKUMULATORA

Do zasilania maszyny należy używać:

- obudowy akumulatorów ołowiowych trakcyjnych z płynnym elektrolitem
- akumulatorów ołowiowych do napędu z płynnym elektrolitem;

NIE MOŻNA UŻYWAĆ INNYCH TYPÓW AKUMULATORÓW.

Używane akumulatory powinny spełniać wymogi norm: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7)

We wnęce na akumulator mieści się obudowa na dwanaście elementów 2 V lub na cztery akumulatory 6 V.

W celu uzyskania odpowiednich osiągnięć maszyny zaleca się stosowanie akumulatora z dwunastoma elementami 2 V.

13. KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORA

Wskazówki dotyczące konserwacji i ładowania znajdują się w instrukcji akumulatora.

Szczególne uwagi należy zwrócić na wybór ładowarki, która różni się w zależności od typu i pojemności akumulatora.

Kiedy elementy akumulatora znajdujące się w obudowie rozładują się, odpowiednio wyspecjalizowane i przeszkolone osoby powinny odłączyć obudowę, podnieść ją za pomocą odpowiednich urządzeń podnośnikowych i wyjąć z wnętrza. ELEMENTY AKUMULATORA ZNAJDUJĄCE SIĘ W OBUDOWIE SĄ UWAŻANE ZA ODPADY NIEBEZPIECZNE I JAKO TAKIE NALEŻY JE PRZEKAZAĆ ODPOWIEDNIEJ JEDNOSTCE, ZGODNIE Z WYMOGAMI PRZEPISÓW Z ZAKRESU UTYLIZACJI.



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



UWAGA: Zaleca się, aby podnoszenie i transportowanie akumulatorów odbywało się wyłącznie przy pomocy urządzeń odpowiednich do ich masy i wymiarów.

14. WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZyny

Akumulatory powinny być umieszczone w odpowiedniej wnęce pod zbiornikiem rekuperacyjnym i powinny być przenoszone za pomocą podnośników odpowiednich zarówno do ich ciężaru, jak i do systemu zaczepu. Ponadto muszą spełniać wymogi Normy CEI 21-5. Wymiary wnętrza na akumulatory: 430 x 630 x H470 mm.



UWAGA: Podczas konserwacji i codziennego ładowania akumulatorów należy się bezwzględnie stosować do wskazówek producenta lub sprzedawcy. Wszystkie czynności instalacyjne i konserwacyjne muszą być wykonywane przez wyspecjalizowany personel.



UWAGA: Przed wyjęciem/przeniesieniem akumulatora należy spełnić wymogi przepisów BHP obowiązujących w danym kraju lub do normy DIN EN 50272-3 i DIN EN 50110-1.

UWAGA: Aby zapobiec przypadkowym zwarciom, do podłączania akumulatorów należy używać izolowanych narzędzi oraz nie kłaść i nie upuszczać żadnych metalowych przedmiotów na akumulator. Zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z zaciskami poszczególnych elementów akumulatora.

Aby umieścić akumulatory we wnęce, należy:

1. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZyny](#)").



PRZYGOTOWANIE MASZyny



UWAGA: Przed zainstalowaniem akumulatora wyczyścić wnękę wilgotną szmatką. Sprawdzić prawidłowe działanie styków znajdujących się w przewodach.

UWAGA: Sprawdzić, czy parametry wybranego akumulatora są odpowiednie do zadań, jakie ma spełniać. Sprawdzić poziom naładowania poszczególnych elementów akumulatora oraz stan styków każdego tworzącego go elementu.

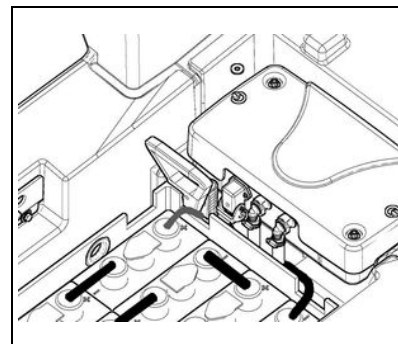
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



UWAGA: Zaleca się podnosić i transportować akumulator wyłącznie przy pomocy urządzeń podnośnikowych odpowiednich do ich masy i wymiarów.

UWAGA: Haki do podnoszenia nie mogą uszkodzić bloków, złączy i kabli.

2. Akumulator wkładać do wnęki tak, aby bieguny "+" i "-" znajdowały się obok wtyku do instalacji elektrycznej maszyny.



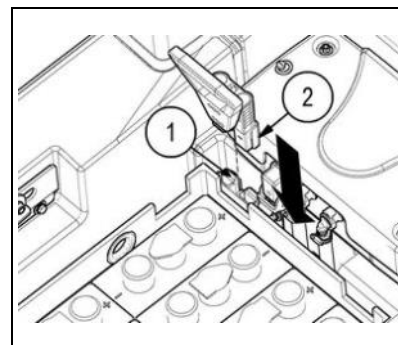
15. PODŁĄCZANIE AKUMULATORÓW I WTYKU AKUMULATORÓW

1. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZyny](#)").
2. Podłączyć kabel do podłączania akumulatorów (2) do zacisków biegunów "+" i "-", tak by uzyskać na zaciskach napięcie 24 V.
3. Podłączyć akumulator (2) do głównej instalacji (1).



UWAGA: Podłączenia przewodów elektrycznych powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, przeszkolony przez centrum obsługi technicznej.

UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



4. Chwycić uchwyt na ograniczniku bezpieczeństwa i obrócić zbiornik rekuperacyjny tak, aby ustawił się w położeniu roboczym.



16. PODŁĄCZENIE ŁADOWARKI

Aby nie uszkodzić trwale poszczególnych elementów akumulatora, należy unikać ich całkowitego rozładowania i ładować w ciągu kilku minut od pojawienia się migającego sygnału rozładowanego akumulatora.



UWAGA: Nigdy nie pozostawiać poszczególnych elementów akumulatora całkowicie rozładowanych, nawet jeżeli maszyna nie jest używana. Upewnić się, że ładowarka nadaje się do ładowania zainstalowanych akumulatorów zarówno pod względem pojemności, jak i typu.



PRZYGOTOWANIE MASZyny

Aby podłączyć ładowarkę, należy:

1. Ustawić maszynę w pobliżu ładowarki.



UWAGA: Maszynę przechowywać w miejscu, które chroni ją przed czynnikami atmosferycznymi i jest odpowiednio wentylowane. W pobliżu maszyny nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby ją uszkodzić lub zostać przez nią zniszczone.

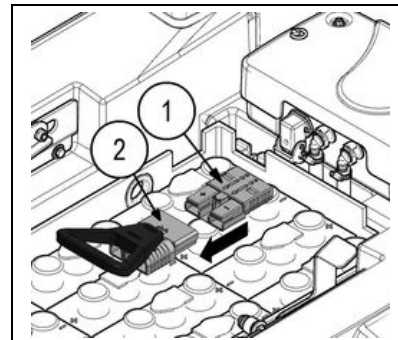
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZyny](#)").



UWAGA: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe podłączenie złącza może być przyczyną nieprawidłowego działania maszyny.

UWAGA: Sprawdzić, czy używana ładowarka jest odpowiednia do ładowania akumulatorów maszyny i ustawiona do ich ładowania.

UWAGA: Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora.

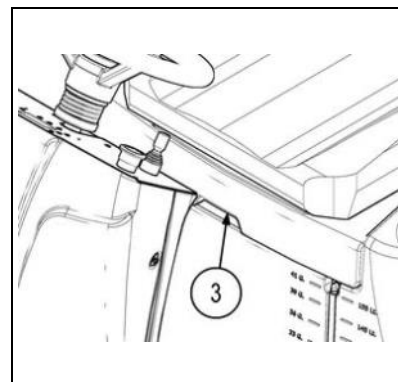


3. Podłączyć wtyk kabla (1) do wtyku akumulatora (2).
4. Chwycić uchwyt na ograniczniku bezpieczeństwa i obrócić pojemnik rekuperacyjny tak, aby bolec zahaczył o pierwszy punkt ogranicznika bezpieczeństwa.
5. Podłączyć przewód natychmiast po przyłączeniu do zewnętrznej ładowarki.



UWAGA: Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwarty zbiornik rekuperacyjny, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

UWAGA: Pomieszczenie przeznaczone do ładowania akumulatorów powinno być odpowiednio wietrzone, aby zapobiec zastojowi gazów wydobywających się z akumulatorów.

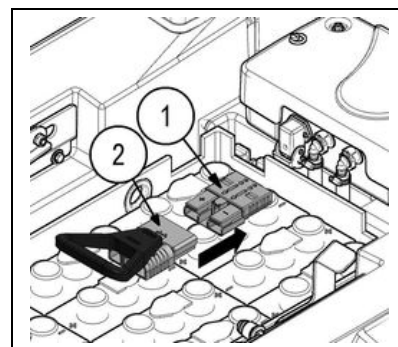


Złącze do podłączenia ładowarki jest dostarczane w woreczku zawierającym niniejszą instrukcję i musi być zamontowane na przewodach ładowarki, zgodnie z odpowiednimi instrukcjami.

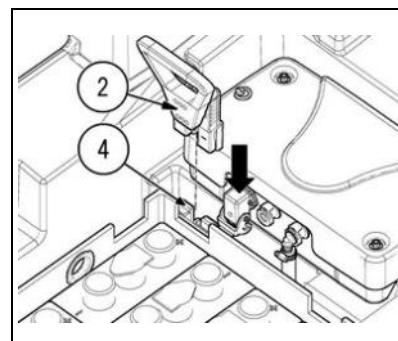


UWAGA: Niebezpieczeństwo wyziewów gazu i wycieku płynów korozyjnych.

UWAGA: Niebezpieczeństwo pożaru: nie zbliżać się z otwartym ogniem



6. Po zakończeniu cyklu ładowania, odłączyć kabel ładowarki od ładowarki zewnętrznej.
7. Chwycić uchwyt (3) znajdujący się z przodu zbiornika rekuperacyjnego i unieść go aż zahaczy o ostatni punkt ogranicznika bezpieczeństwa.
8. Odłączyć ładowarkę (1) od akumulatora (2).
9. Podłączyć akumulator (2) do instalacji głównej (4).
10. Chwycić uchwyt ogranicznika bezpieczeństwa i obniżyć zbiornik rekuperacyjny tak, aby ustawił się w położeniu roboczym.



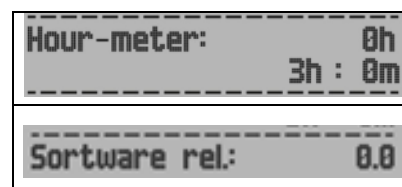
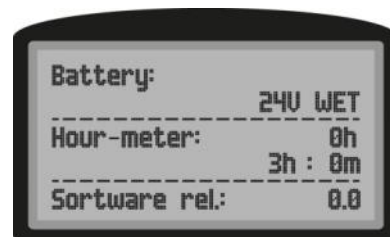


PRZYGOTOWANIE MASZYNY

17. LICZNIK

Na panelu sterowania maszyny znajduje się wyświetlacz sterowania. Na trzeciej stronie po włączeniu maszyny można monitorować następujące dane:

1. W pierwszej części wyświetlacza można wyświetlać zaprogramowane napięcie robocze oraz typ akumulatora.
2. W drugiej części wyświetlacza można wyświetlać czas całkowity (pierwsza sekwencja cyfr) oraz czas częściowy (druga sekwencja cyfr) eksploatacji maszyny. Cyfry, po których występuje litera "h" oznaczają godziny, natomiast cyfry, po których występuje litera "m" oznaczają dziesiąte części godziny (jedna dziesiąta część godziny to sześć minut).
3. W trzeciej części wyświetlacza można wyświetlać wersję programu płyty układu sterowania.



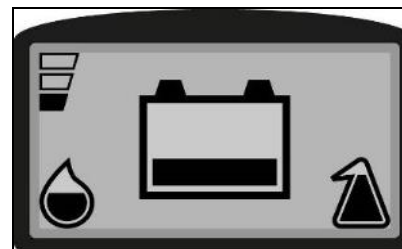
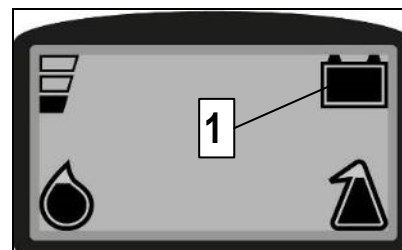
18. SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW

Na panelu sterowania maszyny znajduje się wyświetlacz sterowania. Na górze po prawej stronie ekranu roboczego znajduje się symbol graficzny (1) oznaczający wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów. Wskaźnik składa się z 5 poziomów naładowania, z których każdy odpowiada około 20% poziomu. Kiedy poziom naładowania spada do 20%, symbol zaczyna migać, a po kilku sekundach wyświetla się w większym rozmiarze na środku ekranu. W takiej sytuacji należy skierować maszynę na stanowisko ładowania akumulatora.



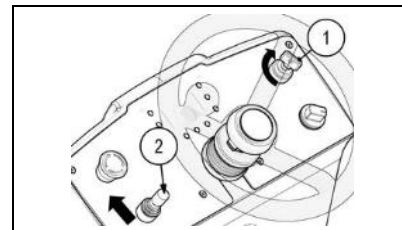
UWAGA: Kilka sekund po tym, jak poziom naładowania akumulatora spadnie do 20%, automatycznie wyłączają się silniki szczotek. Przy pozostałym poziomie naładowania akumulatora jest możliwe zakończenie osuszania przed jego ponownym naładowaniem

UWAGA: Po kilku sekundach, kiedy poziom naładowania dochodzi do 10%, silnik zasysania wyłącza się automatycznie. Przy pozostałym poziomie naładowania można doprowadzić maszynę do miejsca ponownego ładowania

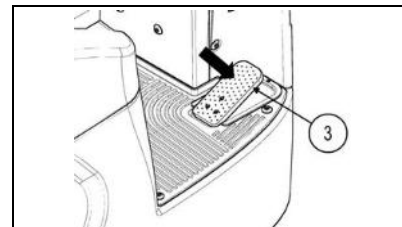


19. JAZDA Z PRĘDKOŚCIĄ ROBOCZĄ

Maszyna jest wyposażona w napęd ze sterowaniem elektronicznym. Aby przesunąć maszynę, po ustawieniu wyłącznika głównego (1) w położeniu "I" należy wybrać kierunek ruchu. Służy do tego przełącznik (2) na panelu sterowania (na rysunku obok strzałka wskazuje kierunek do przodu).



Aby przesunąć maszynę w wymaganym kierunku, wystarczy wcisnąć pedał jazdy (3). Prędkość można regulować wciskając pedał mniej lub bardziej. W ten sposób maszyna rusza z miejsca. Podczas jazdy do tyłu maszyna emituje sygnał dźwiękowy.



20. NAPEŁNIANIE WODĄ ZBIORNIKA ROZTWORU

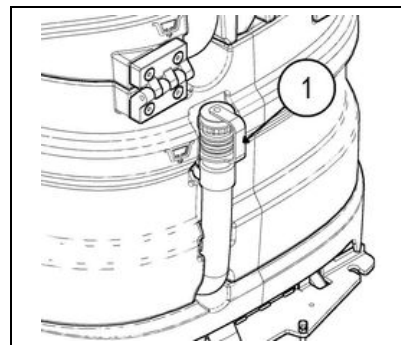
Przed napełnieniem zbiornika roztworu, należy:

1. Przesunąć maszynę na miejsce przeznaczone do napełniania zbiornika roztworu.

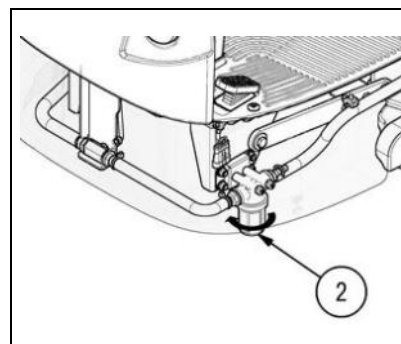


PRZYGOTOWANIE MASZYNY

- Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZYNY](#)").
- Sprawdzić, czy korek przewodu spustowego zbiornika roztworu (1) jest zakręcony. Jeżeli tak nie jest, obrócić go w prawo.



- Sprawdzić, czy korek filtra układu wodnego (2) znajdujący się z przodu po lewej stronie maszyny jest zakręcony. Jeżeli tak nie jest, obrócić go w prawo.

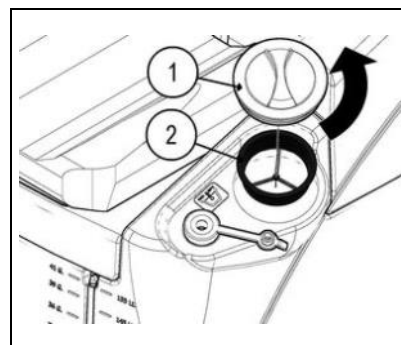


Zbiornik roztworu można napełniać wodą na trzy różne sposoby:

- Odkręcając korek (1) wlewu i napełniając go przez gumowego węża lub z wiaderka.



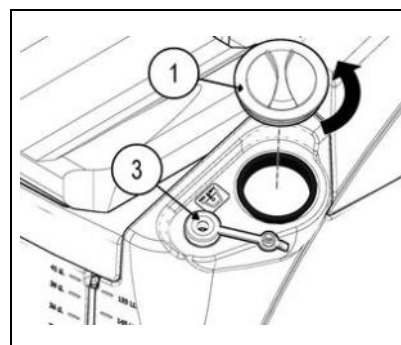
UWAGA: Sprawdzić, czy filtr (2) pod korkiem (1) wlewu jest prawidłowo założony. Chroni on układ wodny maszyny przed zanieczyszczeniem, co mogłoby wpłynąć na jego działanie.



- Używając gumowego korka (3), który sam podtrzymuje przewód z wodą. Pamiętać, aby odkręcić korek (1), co pozwala odpowiednio odpowietrzyć zbiornik.



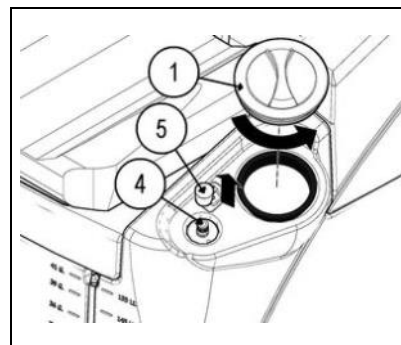
UWAGA: Jeżeli pozwala na to dany układ wodny, gumowy korek (3) można nakręcić bezpośrednio na zawór.



- Stosując opcjonalny system (4) automatycznego napełniania czystą wodą. Jest on wyposażony w pływak zabezpieczający przed przepełnieniem. Pamiętać o odkręceniu korka (1), co pozwoli prawidłowo odpowietrzyć zbiornik.



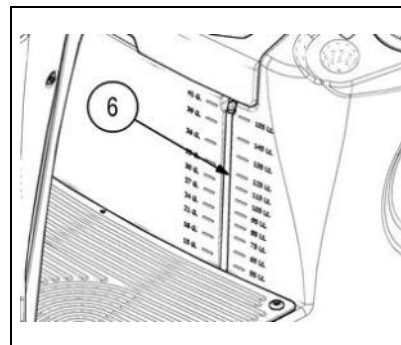
UWAGA: Nie zapomnieć o odkręceniu korka (5) przed założeniem nakładki żeńskiej na nakładkę męską (4) znajdującą się w zestawie do szybkiego napełniania.





PRZYGOTOWANIE MASZYNY

Napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C i nie niższej niż 10°C. Na wskaźniku poziomu (6) znajdującym się z przodu po lewej stronie fotela można sprawdzić ilość wody w zbiorniku.



21. ROZTWÓR CZYSZCZĄCY (tylko system bez CDS)

Po napełnieniu zbiornika roztworu czystą wodą dolać do zbiornika środek myjący w płynie, w ilości oraz w sposób podany przez producenta na etykiecie detergentu. Aby uniknąć powstania zbyt dużej ilości piany, która uszkodziłaby silnik układu ssącego należy użyć minimalnej zalecanej ilości detergentu.



UWAGA: Zawsze stosować detergenty, które mają na etykiecie producenta informację, iż są przeznaczone do maszyn myjących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

UWAGA: Można używać detergentów konserwacyjnych kwaśnych lub zasadowych o pH między 4 a 10, niezawierających: środków utleniających, chloru lub bromu, formaldehydu, rozpuszczalników mineralnych. Używane detergenty powinny być przeznaczone do stosowania w maszynach do czyszczenia podłóg.



UWAGA: Podczas mieszania detergentów lub substancji alkalicznych należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.

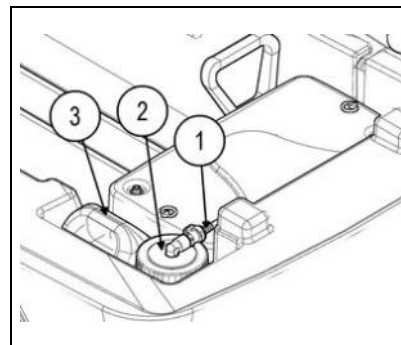


UWAGA: Zawsze używać środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

22. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA DETERGENTU (tylko system z CDS)

Po napełnieniu czystą wodą zbiornika roztworu wykonać następujące czynności:

1. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).
2. Odłączyć przewód (1) od korka (2) zbiornika detergentu.
3. Wyjąć zbiornik detergentu (3) z wnętrza zbiornika roztworu.



4. Zdjąć korek zbiornika detergentu.
5. Napełnić zbiornik wymaganym detergentem w sposób podany na etykiecie dołączonej do maszyny.



UWAGA: Podczas mieszania detergentów lub substancji alkalicznych należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.

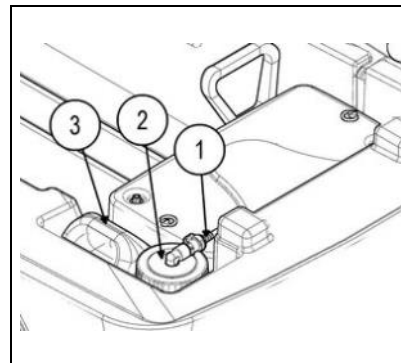


PRZYGOTOWANIE MASZYNY



UWAGA: Zawsze używać środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

6. Dokładnie zakręcić korek (2), aby uniknąć wycieku cieczy podczas pracy i sprawdzić, czy filtr zasysania detergentu jest prawidłowo umieszczony na dnie zbiornika.
7. Założyć zbiornik (3) we wnęce zbiornika roztworu. Prawidłowy sposób zakładania pokazano na rysunku obok.
8. Podłączyć przewód (1) do korka (2) zbiornika detergentu.



UWAGA: Zawsze używać detergentów, które mają na etykiecie informację, iż są przeznaczone do maszyn do czyszczenia podłóg. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań. Zalecane jest stosowanie detergentów o ograniczonym powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów oraz detergentów o stężeniu wyższym niż zalecane na załączonej tabliczce.

9. Chwycić uchwyt w ograniczniku bezpieczeństwa i obniżyć zbiornik rekuperacyjny tak, aby ustawił się w położeniu roboczym.
10. Przed pierwszym użyciem maszyny uważnie przeczytać paragrafy ["REGULACJA PRZEPŁYWU DETERGENTU \(tylko system z CDS\)"](#) i ["WŁĄCZANIE UKŁADU WODNEGO Z SYSTEMEM CDS"](#).



UWAGA: system dozowania jest zalecany zwłaszcza do częstego czyszczenia w ramach konserwacji. Można używać detergentów konserwacyjnych kwaśnych lub zasadowych o pH między 4 a 10, niezawierających: środków utleniających, chloru lub bromu, formaldehydu, rozpuszczalników mineralnych. Używane detergenty powinny być przeznaczone do stosowania w maszynach do czyszczenia podłóg. Jeżeli system nie jest używany codziennie, po zakończeniu pracy przepłukać układ wodą. System można wyłączyć. W przypadku sporadycznego używania detergentów o pH między 1-3 lub 11-14, maszynę używać w sposób tradycyjny, dodając detergentu do zbiornika z czystą wodą i wyłączając układ dozowania.



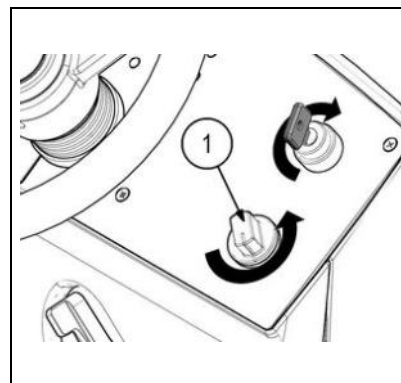
23. MONTAŻ WYCIERACZKI

Wycieraczkę, która ze względu na opakowanie jest dostarczana osobno, trzeba zamontować na maszynie w następujący sposób:

1. Sprawdzić, czy uchwyt wycieraczki jest uniesiony nad podłogę. Jeżeli tak nie jest, przestawić przełącznik (1) na panelu sterowania. Wybrać program "TRANSPORT".
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).



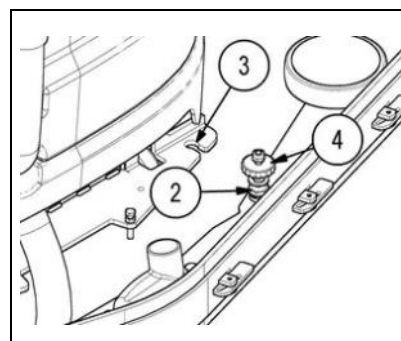
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



3. Najpierw włożyć prawy sworzeń (2) wycieraczki w prawą szczelinę (3) uchwytu wycieraczki. Zwrócić uwagę, aby sprężyna i okrągła podkładka znajdowały się nad płaskim elementem uchwytu wycieraczki.



UWAGA: Aby ułatwić tę operację pokrętko (4) umieszczone na trzpieniu powinno być poluzowane.



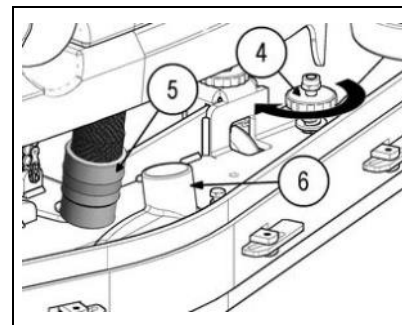


PRZYGOTOWANIE MASZyny

- Opisaną wcześniej czynność powtórzyć z użyciem lewego sworznia.
- Następnie dokręcić pokrętkę (4), aby zablokować wycieraczkę w odpowiedniej pozycji.
- Na zakończenie włożyć przewód układu ssania (5) wycieraczki w tuleję (6) wlotu ssania.



UWAGA: Wycieraczka została wcześniej wyregulowana, jednak gdyby zaszła potrzeba ponownej regulacji, należy przeczytać paragraf ["REGULACJA WYCIERACZKI"](#).



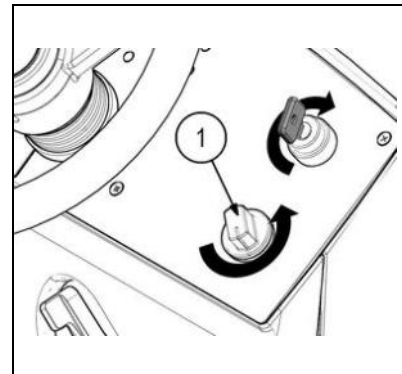
24. MONTAŻ SZCZOTEK TARCZOWYCH (tylko wersje Optima 85-100 B)

Ze względu na opakowanie maszyny, szczotki są dostarczane osobno. Aby założyć je na korpus podstawy, należy:

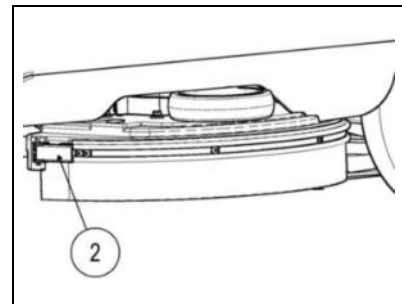
- Sprawdzić, czy podstawa jest uniesiona nad pogłogą. Jeżeli tak nie jest, przestawić przełącznik (1) na panelu sterowania. Wybrać program "TRANSPORT".
- Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZyny"](#)).



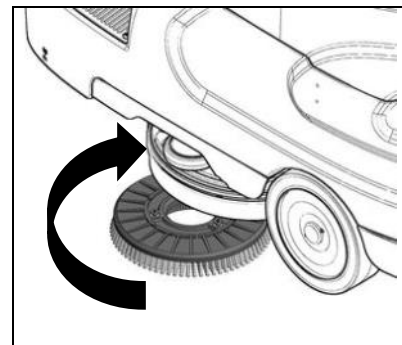
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



- Kiedy podstawa jest podniesiona, zdjąć elementy montażowe osłon przeciwbryzgowych założone na podstawie. W tym celu wystarczy odpiąć zamki (2) tych osłon.

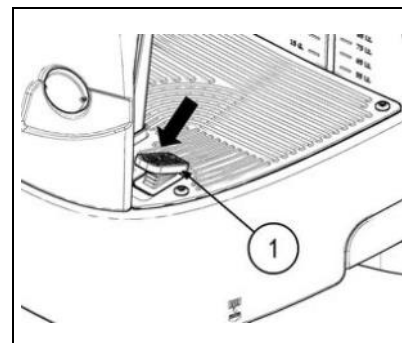


- Przy podstawie w pozycji podniesionej, umieścić szczotki w gnieździe tarczy znajdującej się pod podstawą, obracając nimi do momentu, gdy trzy przyciski wsuną się w zagłębienia tarczy; obracać skokowo w taki sposób, aby przesunąć przycisk w kierunku sprężyny zaczepu, aż do uzyskania zablokowania. Na zdjęciu wskazano kierunek obrotu w celu założenia lewej szczotki, natomiast aby założyć prawą szczotkę, należy obrócić w drugą stronę.
- Założyć elementy montażowe osłon przeciwbryzgowych. Najpierw z tyłu, potem z przodu. Pamiętać, aby zapiąć je do podstawy na zamkach (2).



25. HAMULEC GŁÓWNY

Maszyna jest wyposażona w elektroniczny system hamulcowy. Aby zahamować, w normalnych warunkach roboczych, wystarczy zdjąć stopę z pedału biegu. W przypadku nieprawidłowego działania hamulca głównego lub w razie konieczności należy wcisnąć pedał (1).

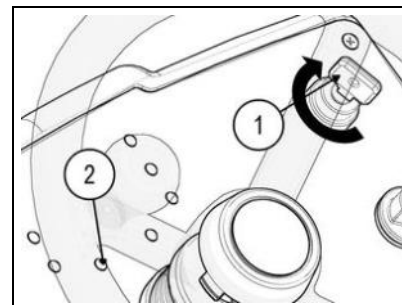




PRZYGOTOWANIE MASZINY

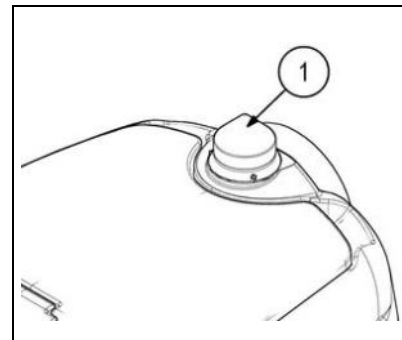
26. PRZEDNIE REFLEKTORY

Maszyna jest wyposażona w przednie reflektory. Po przestawieniu głównego wyłącznika (1) znajdującego się na panelu sterowania w położenie "I" światła włączają się w trybie pozycyjnym. Po naciśnięciu przycisku (2) znajdującego się na panelu sterowania reflektory przednie włączają oświetlenie robocze, bardziej intensywne niż pozycyjne.



27. MIGACZ (OPCJA)

Maszyna może zostać wyposażona w migacz (1), który włącza się automatycznie po obrocie klucza wyłącznika głównego.



28. REGULACJA FOTEŁA

Maszyna ma regulowany fotel, na którym operator może wybrać najbardziej odpowiadające mu podczas jazdy ustawienie.

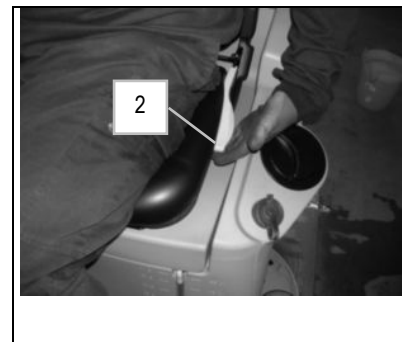
Aby wyregulować odległość fotela od kierownicy, należy:

1. Usiąść w fotelu kierowcy.
2. Pociągnąć dźwignię (1) po lewej stronie fotela.
3. Wyregulować zgodnie z preferencjami.
4. Zwolnić dźwignię (1).



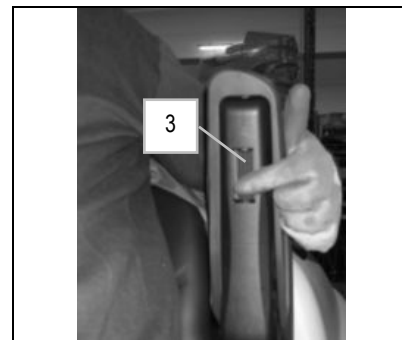
Aby wyregulować nachylenie oparcia, należy:

1. Usiąść w fotelu kierowcy.
2. Pociągnąć dźwignię (2) po lewej stronie fotela.
3. Wyregulować zgodnie z preferencjami.
4. Zwolnić dźwignię (2).



Aby wyregulować wysokość podłokietników, należy:

1. Usiąść w fotelu kierowcy.
2. Podnieść podłokietnik.
3. Obrócić pokrętkę (3) pod podłokietnikiem.
4. Opuścić podłokietnik.
5. Powtarzać czynność, aż podłokietnik ustawi się na wymaganej wysokości.



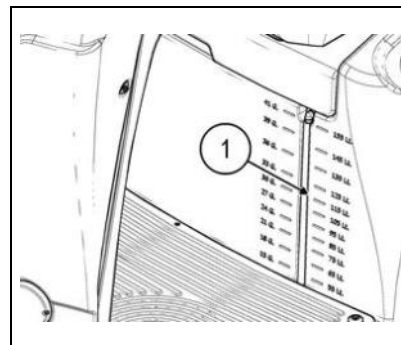


PRZYGOTOWANIE DO PRACY

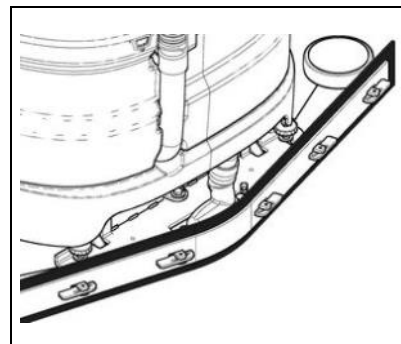
1. PRZYGOTOWANIE DO PRACY (tylko system bez CDS)

Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli tak nie jest, opróżnić go całkowicie (patrz paragraf [“OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA REKUPERACYJNEGO”](#)).
2. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się tyle roztworu czyszczącego, ile potrzeba do planowanej pracy. Jeżeli tak nie jest, dopełnić zbiornik roztworu (patrz paragraf [“NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU”](#)). Wyświetlić wskaźnik poziomu (1) z przodu po lewej stronie fotela.

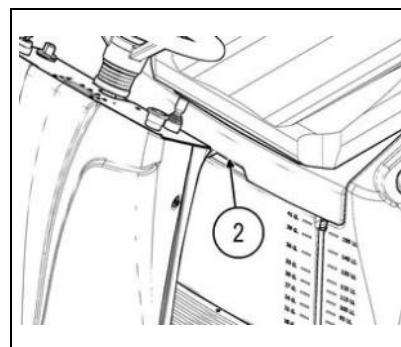


3. Sprawdzić, czy gumowe elementy wycieraczki nadają się do pracy. Jeżeli tak nie jest, wykonać odpowiednie prace konserwacyjne [“CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI”](#) lub [“WYMIANA GUM WYCIERACZKI”](#)).

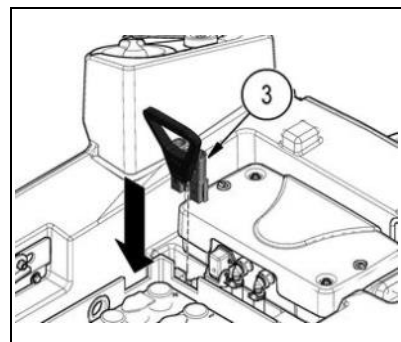


4. W wersjach Optima 85-100 B sprawdzić, czy szczotki nadają się do pracy. Jeżeli tak nie jest, wykonać odpowiednie czynności konserwacyjne (patrz paragrafy [“CZYSZCZENIE SZCZOTEK TARCZOWYCH \(tylko wersje Optima 85-100 B\)”](#) lub [“WYMIANA SZCZOTEK TARCZOWYCH”](#) (tylko wersje Optima 85-100 B)).
5. W wersjach Optima 90 BS sprawdzić, czy szczotki nadają się do pracy. Jeżeli tak nie jest, wykonać odpowiednie czynności konserwacyjne (patrz paragrafy [“CZYSZCZENIE SZCZOTEK CYLINDRYCZNYCH \(tylko wersje Optima 90BS\)”](#) lub [“WYMIANA SZCZOTEK CYLINDRYCZNYCH”](#) (tylko wersje Optima 90BS)).

6. Chwycić uchwyt (2) znajdujący się z przodu zbiornika rekuperacyjnego.
7. Podnieść zbiornik rekuperacyjny, aż zaczepi się w ostatnim punkcie ogranicznika bezpieczeństwa.



8. Sprawdzić, czy akumulator (3) jest podłączony do instalacji głównej. Jeżeli nie, podłączyć akumulator.
9. Chwycić uchwyt w ograniczniku bezpieczeństwa i obniżyć zbiornik rekuperacyjny tak, aby ustawił się w położeniu roboczym.



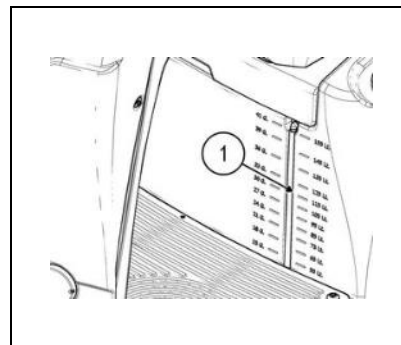


PRZYGOTOWANIE DO PRACY

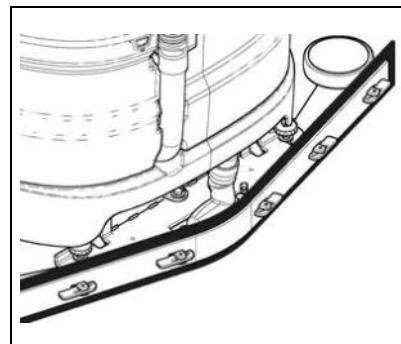
2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY (tylko system z CDS)

Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli tak nie jest, opróżnić go całkowicie (patrz paragraf [“OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA REKUPERACYJNEGO”](#)).
2. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się tyle roztworu czyszczącego, ile potrzeba do planowanej pracy. Jeżeli tak nie jest, dopełnić zbiornik roztworu (patrz paragraf [“NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU WODA”](#)). Wyświetlić wskaźnik poziomu (1) z przodu po lewej stronie fotela.

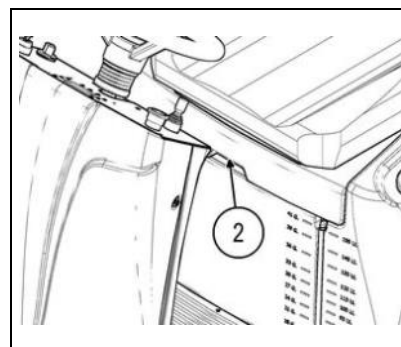


3. Sprawdzić, czy gumowe elementy wycieraczki nadają się do pracy. Jeżeli tak nie jest, wykonać odpowiednie prace konserwacyjne (patrz paragrafy [“CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI”](#) lub [“WYMIANA GUM WYCIERACZKI”](#)).

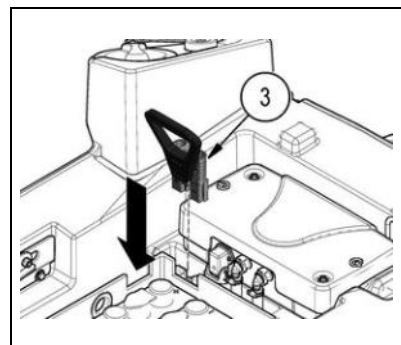


4. W wersjach Optima 85-100 B sprawdzić, czy szczotki nadają się do pracy. Jeżeli tak nie jest, wykonać odpowiednie czynności konserwacyjne (patrz paragrafy [“CZYSZCZENIE SZCZOTEK TARCZOWYCH \(tylko wersje Optima 85-100 B\)”](#) lub [“WYMIANA SZCZOTEK TARCZOWYCH \(tylko wersje Optima 85-100 B\)”](#)).
5. W wersjach Optima 90BS sprawdzić, czy szczotki nadają się do pracy. Jeżeli tak nie jest, wykonać odpowiednie czynności konserwacyjne (patrz paragrafy [“CZYSZCZENIE SZCZOTEK CYLINDRYCZNYCH \(tylko wersje Optima 90BS\)”](#) lub [“WYMIANA SZCZOTEK CYLINDRYCZNYCH \(tylko wersje Optima 90BS\)”](#)).

6. Chwycić uchwyt (2) znajdujący się z przodu zbiornika rekuperacyjnego.
7. Podnieść zbiornik rekuperacyjny, aż zaczepi się w ostatnim punkcie ogranicznika bezpieczeństwa.



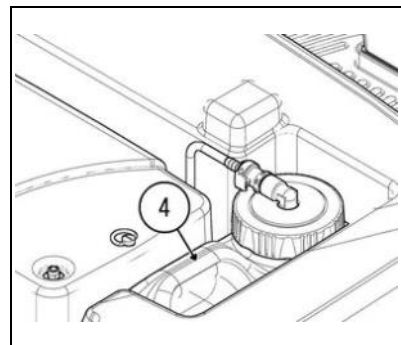
8. Sprawdzić, czy akumulator (3) jest podłączony do instalacji głównej. Jeżeli nie, podłączyć akumulator.





PRZYGOTOWANIE DO PRACY

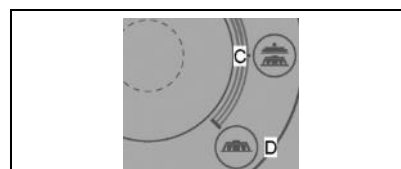
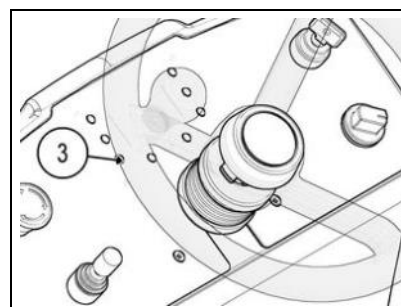
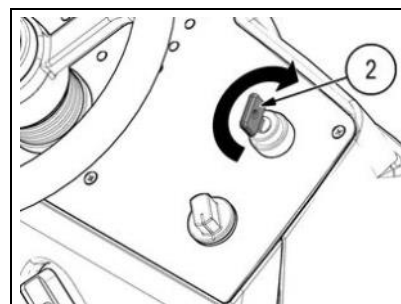
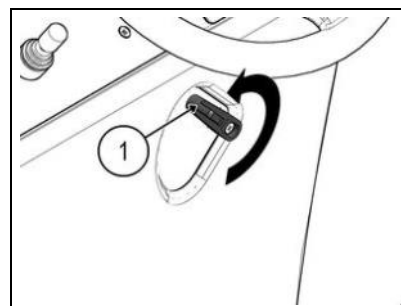
9. Sprawdzić, czy w zbiorniku (4) znajduje się tyle detergentu, ile potrzeba do planowanej pracy. Jeżeli tak nie jest, dolać detergent (patrz paragraf "[NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA DETERGENTEM \(wersje CDS\)](#)").



3. WŁĄCZANIE UKŁADU WODNEGO (tylko system bez CDS)

Przed pierwszym użyciem maszyny lub po długim postoju należy:

1. Sprawdzić, czy zawór wody jest całkowicie otwarty. Dźwignia (1) musi być przestawiona całkowicie na dół.
2. Przetawić przełącznik główny w położenie "I" obracając klucz (2) o jedną czwartą obrotu w prawo.
3. Kiedy na wyświetlaczu pokaże się strona robocza, nacisnąć przycisk (3) regulacji przepływu wody.
4. Ustawić ilość wody w roztworze czyszczącym na maksimum naciskając przycisk (3), aż symbol widoczny obok całkowicie się napelni.
5. Wybrać program roboczy "MYCIE / SUSZENIE" obracając przełącznik w położenie "C".



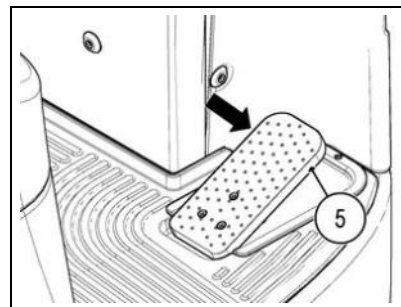


PRZYGOTOWANIE DO PRACY

6. Lekko wcisnąć pedał jazdy (5), aby włączyć podstawę i system dozowania.



UWAGA: Jak tylko pedał jazdy (5) zostanie naciśnięty, maszyna zacznie jechać, podstawa i wycieraczka opuszczają się aż dotkną posadzki i zaczną pracować. W tej samej chwili elektrozawór oraz system dozowania zaczną dostarczać roztwór czyszczący.

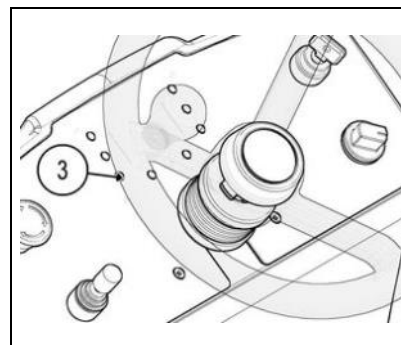
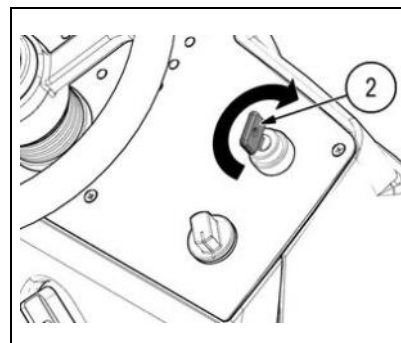
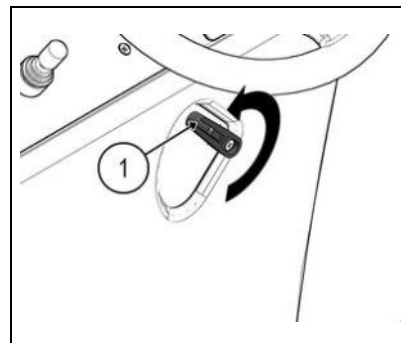


7. Odczekać chwilę, trzymając lekko wciśnięty pedał jazdy (zazwyczaj 40 - 60 sekund), aby system się włączył.

4. WŁĄCZANIE UKŁADU WODNEGO (tylko system z CDS)

Przed pierwszym użyciem maszyny lub po długim postoju należy:

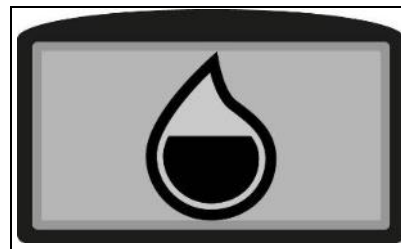
1. Sprawdzić, czy zawór wody jest całkowicie otwarty. Dźwignia (1) musi być przestawiona całkowicie na dół.
2. Przetawić przełącznik główny w położenie "I" obracając klucz (2) o jedną czwartą obrotu w prawo.
3. Kiedy na wyświetlaczu pokaże się strona robocza, nacisnąć przycisk (3) regulacji przepływu wody.



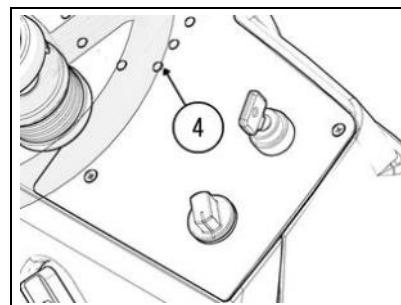


PRZYGOTOWANIE DO PRACY

4. Ustawić ilość wody w roztworze czyszczącym na maksimum naciskając przycisk (3), aż symbol widoczny obok całkowicie się napelni.



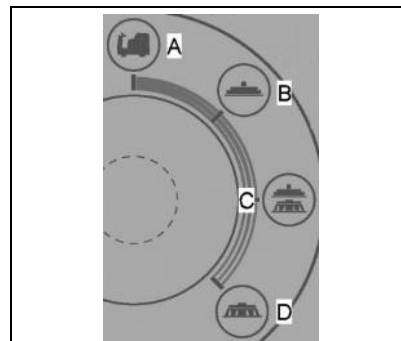
5. Po wyregulowaniu przepływu wody do roztworu czyszczącego nacisnąć przycisk (4) regulujący procentową ilość wody dostarczanej przez system dozowania.



6. Ustawić ilość preparatu chemicznego w roztworze czyszczącym na maksimum naciskając przycisk (4), aż symbol widoczny obok całkowicie się napelni.



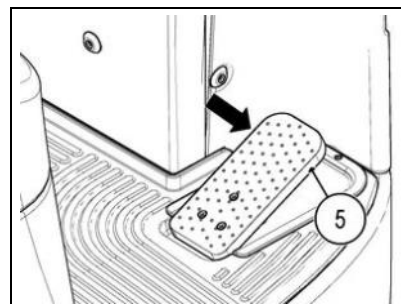
7. Wybrać program roboczy "MYCIE / SUSZENIE" obracając przełącznik w położenie "C".



8. Lekko wcisnąć pedał jazdy (5), aby włączyć podstawę i system dozowania.



UWAGA: Jak tylko pedał jazdy (5) zostanie naciśnięty, maszyna zacznie jechać, podstawa i wycieraczka opuszczają się aż dotkną posadzki i zaczną pracować. W tej samej chwili elektrozawór oraz system dozowania zaczną dostarczać roztwór czyszczący.



9. Odczekać chwilę, trzymając lekko wciśnięty pedał jazdy (zazwyczaj 40 - 60 sekund), aby system się włączył.

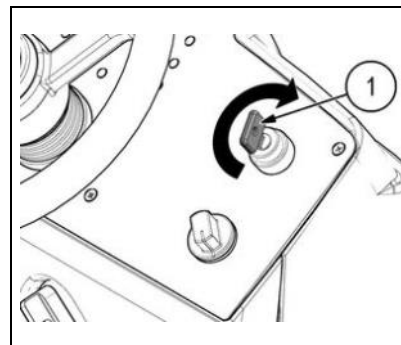


PRACA

1. ROZPOCZĘCIE PRACY

Aby rozpocząć pracę należy wykonać co następuje:

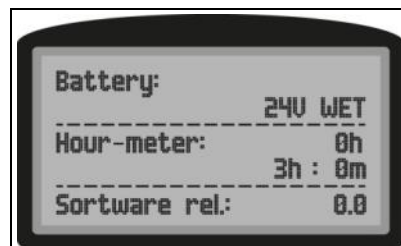
1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w paragrafie ["PRZYGOTOWANIE DO PRACY \(tylko system bez CDS\)"](#) lub ["PRZYGOTOWANIE DO PRACY \(tylko system z CDS\)"](#).
2. Usiąść na miejscu sterowniczym.
3. Przetawić przełącznik główny w położenie "I" obracając klucz o jedną czwartą obrotu w prawo. W tym momencie włącza się wyświetlacz na panelu sterowania.



Najpierw wyświetla się logo producenta maszyny.

Następnie nazwa maszyny.

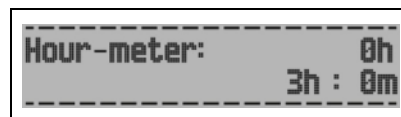
Na trzeciej wyświetlanej stronie (rysunek obok) pokazane są parametry programowania maszyny.



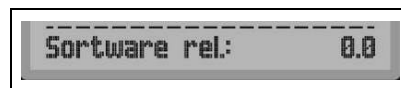
Na górze ekranu wyświetlany jest typ zastosowanego akumulatora.



Na środku ekranu można wyświetlić czas całkowity (pierwsza grupa cyfr) oraz czas częściowy (druga grupa cyfr) eksploatacji maszyny. Cyfry, po których występuje litera "h" oznaczają godziny, natomiast cyfry, po których występuje litera "m" oznaczają dziesiąte części godziny (jedna dziesiąta część godziny to sześć minut).

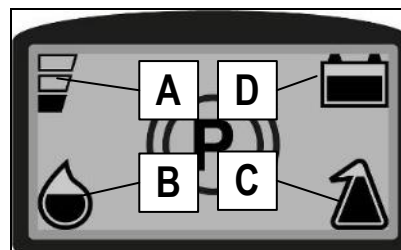


Na dole ekranu wyświetlana jest wersja programu wgranego na płytę układu sterowania.



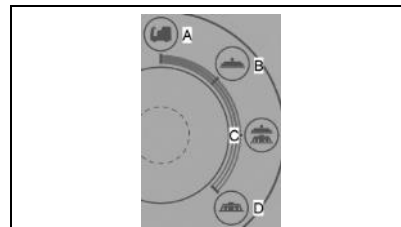
Czwarta wyświetlana strona (rysunek obok) przedstawia panel roboczy. Widoczne na niej symbole mają następujące znaczenia:

- A. Prędkość robocza lub prędkość jazdy.
- B. Poziom ilości wody w układzie wodnym maszyny (tylko system z CDS).
- C. Poziom ilości detergentu w układzie wodnym maszyny (tylko system z CDS).
- D. Poziom naładowania akumulatorów.



4. Wybrać żądany program roboczy za pomocą mechanizmu I-Drive:

- A. Przejazd: przemieszczenie maszyny bez włączenia trybu roboczego
- B. Suszenie: użycie tylko wycieraczki
- C. Mycie / Suszenie: użycie zarówno szczotek jak i wycieraczki
- D. Tylko mycie: użycie tylko szczotek



Jeżeli zostanie wybrany program "PRZEJAZD", ekran wyświetlacza wygląda jak na rysunku obok. Zarówno podstawa, jak i wycieraczka podnoszą się nad podłogę i zostają wyłączone.



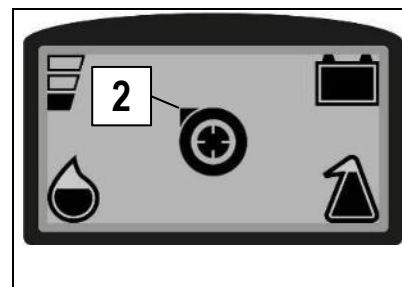


PRACA

Jeżeli zostanie wybrany program "SUSZENIE", ekran wyświetlacza wygląda jak na rysunku obok. Podstawa podnosi się nad podłogę i zostaje wyłączona. Wycieraczka dosuwa się do podłogi jak tylko zostanie naciśnięty pedał jazdy. W tym momencie włącza się silnik układu ssania.



UWAGA: jest to program, który można włączać tylko w celu zebrania brudnego roztworu po myciu wstępnym. Kategorycznie nie wolno go używać do odsysania płynów.



Jeżeli podczas pracy w trybie "SUSZENIE" maszyna się zatrzyma, a pedał jazdy zostanie zwolniony, korpus wycieraczki pozostaje dosunięty do podłogi przez kilka sekund, a następnie podnosi się i ustawia w położeniu spoczynkowym. Przez cały ten czas silnik układu ssania pracuje i dopiero kilka sekund po tym, jak wycieraczka powróci w położenie spoczynkowe silnik się wyłącza. Pozwala to na zebranie całego płynu z przewodu ssania. W tym czasie symbol silnika ssania (2) widoczny na wyświetlaczu sterowania miga. Miganie zatrzymuje się dopiero wtedy, gdy wycieraczka ustawia się w położeniu roboczym, a silnik ssania jest wyłączony.

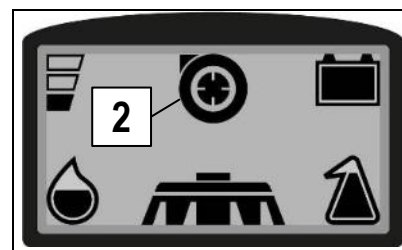


UWAGA: po naciśnięciu pedału jazdy ponownie włącza się wcześniejszy program roboczy z takimi samymi parametrami, jakie były ustawione przed zatrzymaniem.

UWAGA: jeżeli podczas pracy z tym programem zostanie wrzucony bieg wsteczny, korpus wycieraczki unosi się nad ziemię, natomiast silnik pracuje przez zaprogramowany czas, a następnie się zatrzymuje.

UWAGA: Ponowne naciśnięcie pedału jazdy powoduje włączenie normalnej pracy maszyny.

Jeżeli zostanie wybrany program "MYCIE - SUSZENIE", ekran wyświetlacza wygląda jak na rysunku obok. Zarówno podstawa, jak i wycieraczka dosuwają się do podłogi jak tylko zostanie naciśnięty pedał jazdy. W tym momencie włącza się silnik szczotek oraz silnik układu ssania. Również elektrozawór rozpoczyna podawanie roztworu czyszczącego na szczotki.



Jeżeli podczas pracy w trybie "MYCIE - SUSZENIE" maszyna się zatrzyma i zostanie zwolniony pedał jazdy, silnik szczotki i elektrozawór wyłączają się, a po kilku sekundach korpus podstawy unosi się nad ziemię i powraca w położenie spoczynkowe. Korpus wycieraczki pozostaje dosunięty do podłogi przez kilka sekund, po czym unosi się i powraca w położenie spoczynkowe. Przez cały ten czas silnik układu ssania pracuje i dopiero kilka sekund po tym, jak wycieraczka powróci w położenie spoczynkowe silnik się wyłącza. Pozwala to na zebranie całego płynu z przewodu ssania. W tym czasie symbol silnika ssania (2) widoczny na wyświetlaczu sterowania miga. Miganie zatrzymuje się dopiero wtedy, gdy wycieraczka ustawia się w położeniu roboczym, a silnik ssania jest wyłączony.



UWAGA: po naciśnięciu pedału jazdy ponownie włącza się wcześniejszy program roboczy z takimi samymi parametrami, jakie były ustawione przed zatrzymaniem.

UWAGA: jeżeli podczas pracy z tym programem zostanie wrzucony bieg wsteczny, korpus wycieraczki unosi się nad ziemię, natomiast silnik pracuje przez zaprogramowany czas, a następnie się zatrzymuje.

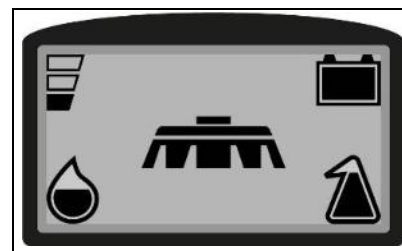
UWAGA: jeżeli podczas pracy z tym programem zostanie wrzucony bieg wsteczny, korpus podstawy pozostaje dosunięty do ziemi, silnik pracuje, ale elektrozawór nie podaje roztworu czyszczącego na szczotki.

UWAGA: Ponowne naciśnięcie pedału jazdy powoduje włączenie normalnej pracy maszyny.



PRACA

Jeżeli zostanie wybrany program "MYCIE", ekran wyświetlacza wygląda jak na rysunku obok. Wycieraczka podnosi się nad podłogę i zostaje wyłączona. Podstawa dosuwa się do podłogi jak tylko zostanie naciśnięty pedał jazdy. W tym momencie włącza się silnik szczotek. Również elektrozawór rozpoczyna podawanie roztworu czyszczącego na szczotki.

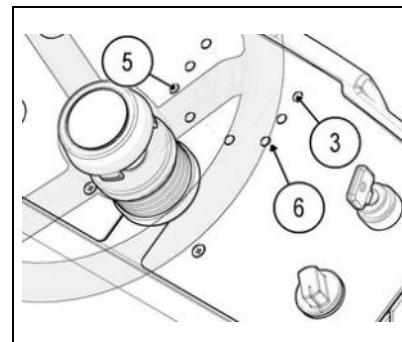


Jeżeli podczas pracy w trybie "MYCIE" maszyna się zatrzyma i zostanie zwolniony pedał jazdy, silnik szczotki i elektrozawór wyłączają się, a po kilku sekundach korpus podstawy unosi się nad ziemię i powraca w położenie spoczynkowe.



UWAGA: po naciśnięciu pedału jazdy ponownie włącza się wcześniejszy program roboczy z takimi samymi parametrami, jakie były ustawione przed zatrzymaniem.

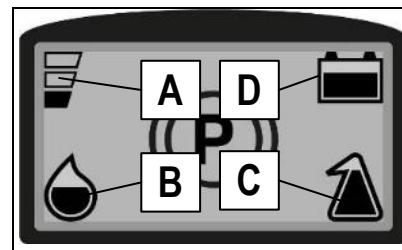
5. Nacisnąć przycisk (3) na panelu sterowania i wybrać prędkość jazdy roboczej.



Ta maszyna umożliwia wybór trzech różnych prędkości jazdy. Służy do tego przycisk (3), a przejście z jednej prędkości do drugiej nie powoduje zatrzymania. O prędkości informuje symbol (A) znajdujący się w górnym lewym rogu wyświetlacza.



UWAGA: Prędkość biegu wstecznego zostaje zmniejszona w stosunku do prędkości biegu do jazdy do przodu, w celu dostosowania się do obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa pracy.

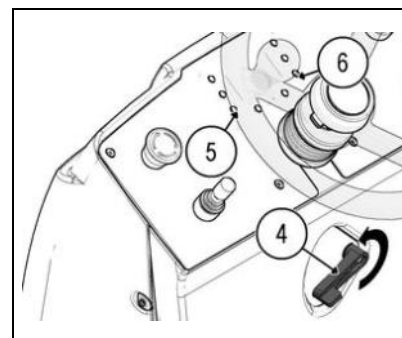


6. Przesłać dźwignię (4) całkiem na dół, co całkowicie otworzy przepływ roztworu czyszczącego (tylko system bez CDS) lub wody (tylko system z CDS).



UWAGA: Podczas pracy nigdy nie używać dźwigni (4). Aby na szczotki dozowana była odpowiednia ilość roztworu czyszczącego, wystarczy tylko nacisnąć przyciski (5) i (6). Patrz paragraf "[REGULACJA PRZEPŁYWU DETERGENTU BEZ SYSTEMU CDS](#)".

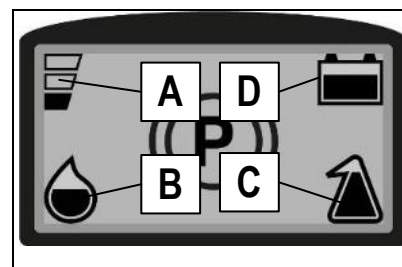
UWAGA: Podczas pracy nigdy nie używać dźwigni (4). Aby na szczotki dozowana była odpowiednia ilość roztworu czyszczącego, wystarczy tylko nacisnąć przyciski (5) i (6). Patrz paragraf "[REGULACJA PRZEPŁYWU DETERGENTU ZA POMOCĄ SYSTEMU CDS](#)".



O ilości roztworu czyszczącego (dotyczy tylko systemów bez CDS) w układzie wodnym maszyny informuje symbol (B) znajdujący się w dolnej lewej części wyświetlacza.

O ilości wody (dotyczy tylko systemów z CDS) w układzie wodnym maszyny informuje symbol (B) znajdujący się w dolnej lewej części wyświetlacza.

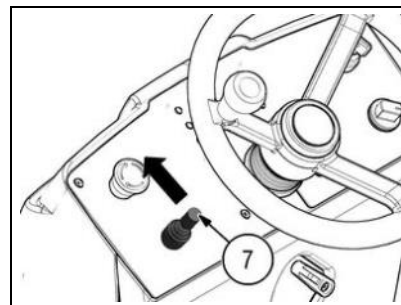
O procentowym poziomie detergentu w układzie wodnym maszyny informuje symbol (C) w dolnej prawej części wyświetlacza.





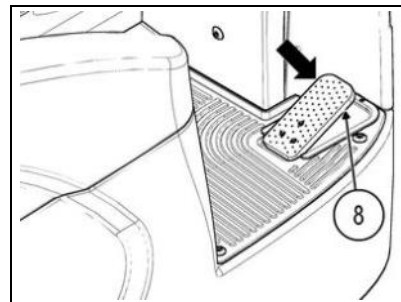
PRACA

7. Wybrać kierunek "do przodu" i przestawić przełącznik (7) w wymaganym kierunku.



8. Po naciśnięciu pedału jazdy (8) maszyna zaczyna się poruszać.

Jeżeli wybrano program roboczy "MYCIE - SUSZENIE", wycieraczka i podstawa obniżają aż dotkną podłogi. Jak tylko zostanie wciśnięty pedał jazdy, silnik podstawy i silnik układu ssania włączają się, co powoduje włączenie elektrozaworu i podawanie na szczotki roztworu czyszczącego. Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy ilość roztworu jest wystarczająca i czy wycieraczka dokładnie osusza podłogę. Maszyna rozpocznie pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania środka czyszczącego lub do momentu rozładowania akumulatorów.

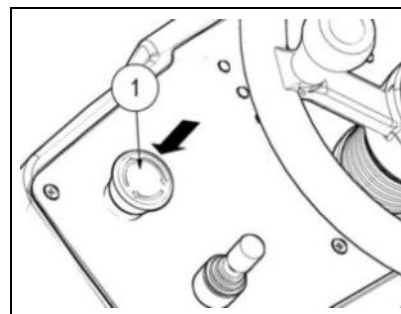


2. PRZYCIŚK AWARYJNY

Jeżeli podczas pracy wystąpią jakiegokolwiek problemy, wcisnąć przycisk awaryjny (1) znajdujący się na panelu sterowania. Powoduje to wyłączenie trakcji i przełączenie aktywnego w tym momencie "PROGRAMU ROBOCZEGO" na "PROGRAM PRZEJAZD". W ten sposób zarówno korpus podstawy, jak i korpus wycieraczki podnoszą się nad posadzkę i automatycznie się wyłączają w trybie wymaganym w programie przejazdu.

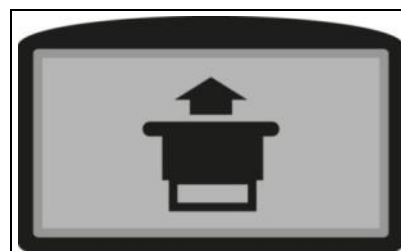


UWAGA: W chwili wciśnięcia przycisku awaryjnego (1) na wyświetlaczu sterowania pojawia się odpowiedni symbol.



Po zatrzymaniu maszyny i po rozwiązaniu problemu podjąć pracę na nowo, wykonując poniższe czynności:

1. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "0" obracając klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
2. Przestawić wyłącznik awaryjny (9) w położenie spoczynkowe, obracając wyłącznik o jedną czwartą obrotu w prawo (w kierunku wskazywanym przez znajdujące się na nim strzałki).
3. Przestawić przełącznik główny w położenie "I" obracając klucz o jedną czwartą obrotu w prawo.



3. ALARM WŁĄCZONY HAMULEC GŁÓWNY

Jeżeli podczas pracy wyświetli się symbol widoczny na rysunku obok, oznacza to, że hamulec główny jest włączony dłużej niż pięć sekund.

Po zatrzymaniu maszyny sprawdzić:

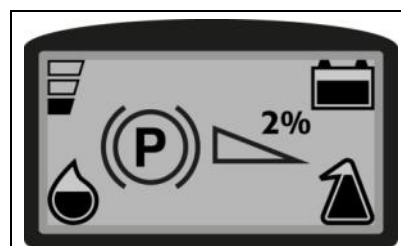
- czy nie został wciśnięty pedał hamulca głównego
- prawidłowy zakres ruchu pedału hamulca głównego

Jeżeli nie uda się rozwiązać problemu, należy się skontaktować z autoryzowanym serwisem.



4. ALARM BŁĄD HAMULCA ELEKTRYCZNEGO

Jeżeli podczas włączania maszyny wystąpi problem z hamulcem elektrycznym, włącza się ciągły sygnał dźwiękowy trwający dziesięć sekund, a przez cały ten czas na wyświetlaczu migają na przemian symbole przedstawione na rysunku obok. Aby rozwiązać problem, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.



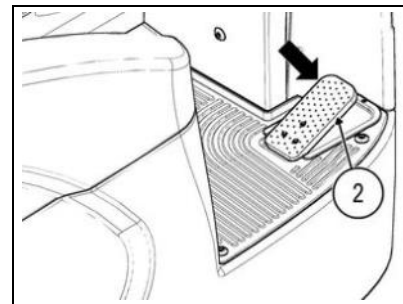
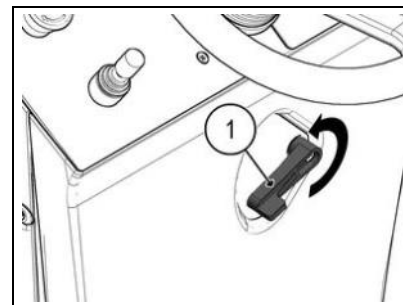


PRACA

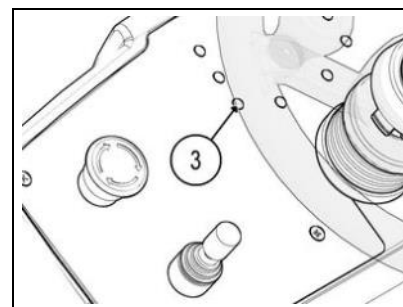
5. REGULACJA PRZEPŁYWU DETERGENTU (tylko system bez)

Aby wyregulować podawanie roztworu czyszczącego na szczotki, należy:

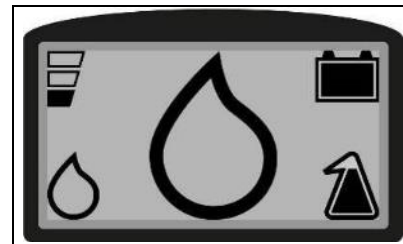
1. Otworzyć maksymalny przepływ na wylocie zaworu z przodu maszyny. W tym celu przestawić na dół dźwignię (1) znajdującą się z tyłu wału kierownicy.
2. Za pomocą urządzenia I-Drive wybrać wymagany program roboczy: "MYCIE - SUSZENIE" lub "MYCIE".
3. Po naciśnięciu pedału jazdy (2) podstawa i wycieraczka albo tylko podstawa (w zależności od wybranego programu) obniżają się w położenie robocze, a maszyna zaczyna się poruszać. Silnik szczotek lub silnik układu ssania (w zależności od wybranego programu) włączają się, a elektrozawór zaczyna podawać roztwór czyszczący na szczotki.



Podczas pierwszych metrów sprawdzać, czy ilość roztworu wystarcza do zwilżenia podłogi, ale nie jest tak duża, aby wypływał przez osłony przeciwbryzgowe. Ilość podawanego detergentu można regulować przyciskiem (3) na panelu sterowania.

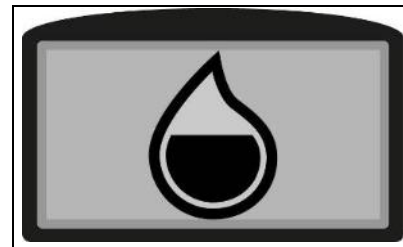


Jedno naciśnięcie przycisku (3) regulacji ilości roztworu czyszczącego w układzie wodnym wyświetla zaprogramowany poziom. Na środku wyświetlacza pojawia się odpowiedni symbol z zaznaczonym poziomem (rysunek obok przedstawia symbol wyłączzonego podawania roztworu czyszczącego).



Kolejne naciśnięcie przycisku (3) regulacji poziomu ilości roztworu czyszczącego w układzie wodnym umożliwia zmianę poziomu.

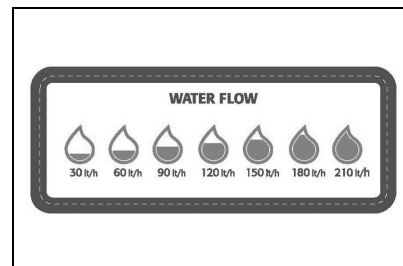
Ilość wody zmienia się od minimalnie 30 litrów/h do maksymalnie 210 litrów/h. Zdefiniowano 7 poziomów dozowania. Prawidłowy przepływ roztworu czyszczącego musi uwzględniać rodzaj podłogi; Powinien być proporcjonalny do stopnia zabrudzenia podłogi oraz do prędkości posuwu. Należy wziąć pod uwagę, iż czas nieprzerwanej pracy zależy od ilości wody w zbiorniku.



Aby ułatwić ustawianie parametru regulującego przepływ roztworu czyszczącego w obwodzie układu wodnego, z tyłu wału znajduje się tabela zawierająca wartości liczbowe oraz odpowiednie zmiany symbolu informującego o roztworze czyszczącym.



UWAGA: W przypadku, gdy pompa tłocząca roztwór czyszczący do układu wodnego nie działa (tylko system bez CDS), należy przeczytać paragraf ["OBEJŚCIE POMPY TŁOCZNEJ UKŁADU WODNEGO"](#)



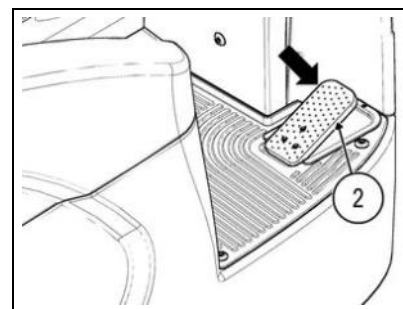
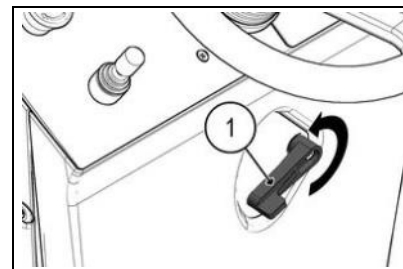


PRACA

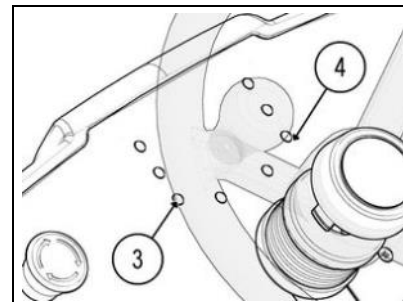
6. REGULACJA PRZEPŁYWU DETERGENTU (tylko system z CDS)

Aby wyregulować podawanie roztworu czyszczącego na szczotki, należy:

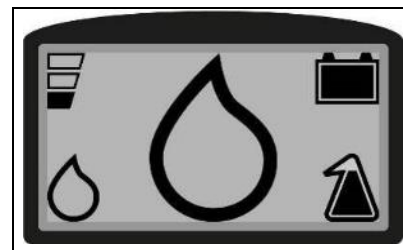
1. Otworzyć maksymalny przepływ na wylocie zaworu z przodu maszyny. W tym celu przestawić na dół dźwignię (1) znajdującą się z tyłu wału kierownicy.
2. Za pomocą urządzenia I-Drive wybrać wymagany program roboczy: "MYCIE - SUSZENIE" lub "MYCIE".
3. Po naciśnięciu pedału jazdy (2) podstawa i wycieraczka albo tylko podstawa (w zależności od wybranego programu) obniża się w położenie robocze, a maszyna zaczyna się poruszać. Silnik szczotek lub silnik układu ssania (w zależności od wybranego programu) włączają się, a elektrozawór zaczyna podawać roztwór czyszczący na szczotki.



Podczas pierwszych metrów sprawdzić, czy ilość roztworu wystarcza do zwilżenia podłogi, ale nie jest tak duża, aby wypływał przez osłony przeciwbryzgowe. Ilość detergentu można ustawiać przyciskiem (3) regulującym poziom ilości wody w obwodzie układu wodnego oraz przyciskiem (4) regulującym procentową ilość detergentu w obwodzie układu wodnego. Oba przyciski znajdują się na panelu sterowania.

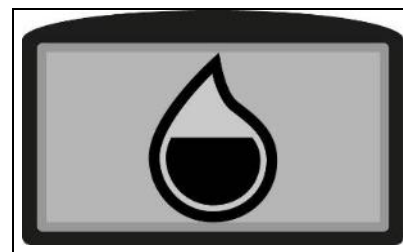


4. Jedno naciśnięcie przycisku (3) regulacji poziomu ilości wody w obwodzie układu wodnego wyświetla zaprogramowany poziom. Na środku wyświetlacza pojawia się odpowiedni symbol z zaznaczonym poziomem (rysunek obok przedstawia symbol wyłączzonego podawania wody).

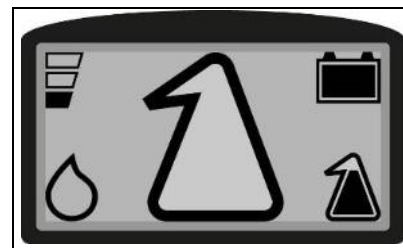


5. Kolejne naciśnięcie przycisku (3) regulacji poziomu ilości wody w obwodzie układu wodnego umożliwia zmianę poziomu.

Ilość wody zmienia się od minimalnie 30 litrów/h do maksymalnie 210 litrów/h. Zdefiniowano 7 poziomów dozowania. Prawidłowy przepływ wody musi uwzględniać rodzaj podłogi; Powinien być proporcjonalny do stopnia zabrudzenia podłogi oraz do prędkości posuwu. Należy wziąć pod uwagę, iż czas nieprzerwanej pracy zależy od ilości wody w zbiorniku.



6. Jedno naciśnięcie przycisku (4) regulacji poziomu detergentu w obwodzie układu wodnego wyświetla zaprogramowany poziom. Na środku wyświetlacza pojawia się odpowiedni symbol z zaznaczonym poziomem (rysunek obok przedstawia symbol wyłączzonego podawania detergentu).





PRACA

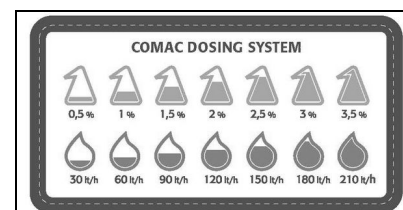
7. Kolejne naciśnięcie przycisku (4) regulacji procentowej ilości detergentu w obwodzie układu wodnego umożliwia zmianę ilości procentowej.

Procentowa wartość detergentu zmienia od minimalnie 0,5% do maksymalnie 3,5%. Zdefiniowano 7 poziomów dozowania. Prawidłowy przepływ detergentu musi uwzględniać rodzaj podłogi; Powinien być proporcjonalny do stopnia zabrudzenia podłogi oraz do prędkości posuwu. Należy wziąć pod uwagę, iż czas nieprzerwanej pracy zależy od ilości wody w zbiorniku.

Aby ułatwić ustawianie parametrów, na panelu sterowania znajduje się tabela zawierająca wartości liczbowe oraz odpowiednie zmiany symboli, zarówno informujących o poziomie wody, jak i o procentowej ilości detergentu.



UWAGA: W przypadku, gdy pompa tłocząca wodę do układu wodnego nie działa (tylko system z CDS), należy przeczytać paragraf ["OBEJŚCIE POMPY TŁOCZNEJ UKŁADU WODNEGO"](#)



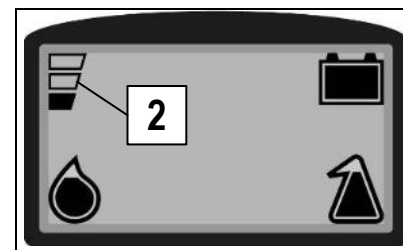
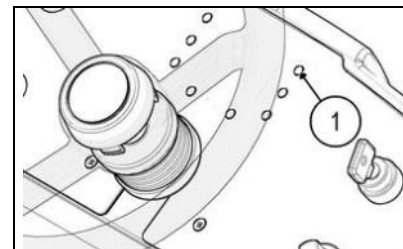
7. REGULACJA PRĘDKOŚCI POSUWU - PRACA

Na tej maszynie można wybrać trzy różne prędkości posuwu. Służy do tego przycisk (1) umieszczony na panelu sterowania. Wybór jest dokonywany w cyklu ciągłym, a naciśnięcie przycisku powoduje zmianę prędkości.



UWAGA! Prędkość biegu wstecznego zostaje zmniejszona w stosunku do prędkości biegu do przodu, w celu dostosowania się do obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa pracy.

Aby poznać zaprogramowaną prędkość, wystarczy spojrzeć na symbol (2) znajdujący się na wyświetlaczu kontrolnym.

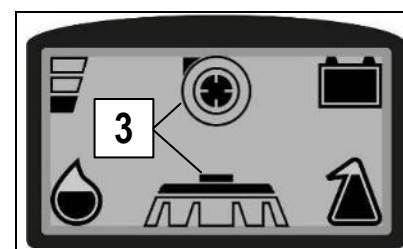
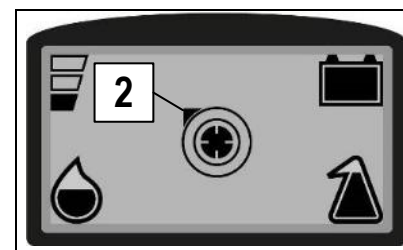
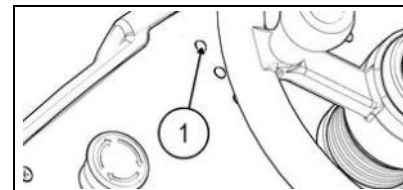


8. URZĄDZENIE "ECO"

Aktywacja trybu "ECO MODE" odpowiednim przyciskiem (1) znajdującym się na panelu sterowania zmniejsza zużycie energii przez maszynę poprzez zmniejszenie mocy silnika szczotek i silnika układu ssania. Aby wyłączyć funkcję "ECO MODE" wystarczy nacisnąć przycisk (1) umieszczony na panelu sterowania.

Jeżeli podczas pracy w trybie "SUSZENIE" zostanie naciśnięty przycisk "ECO MODE", wyświetlacz zmieni się (2) w sposób przedstawiony na rysunku obok.

Jeżeli podczas pracy w trybie "MYCIE - SUSZENIE" zostanie naciśnięty przycisk "ECO MODE", wyświetlacz zmieni się (3) w sposób przedstawiony na rysunku obok.



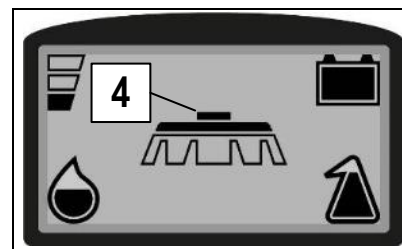


PRACA

Jeżeli podczas pracy w trybie "MYCIE" zostanie naciśnięty przycisk "ECO MODE", wyświetlacz zmieni się (4) w sposób przedstawiony na rysunku obok.



UWAGA! Rysunki zamieszczone w tym paragrafie dotyczą stron wyświetlacza w wersji Optima myjąca, ale opisana procedura dotyczy również wersji Optima zamiatającej.



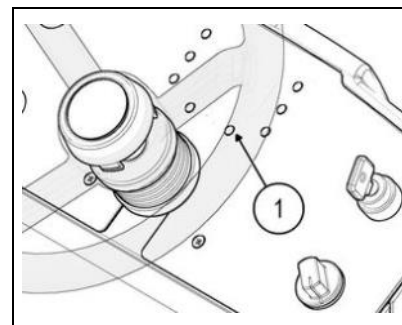
9. EXTRA NACISK KORPUSU PODSTAWY

Na tej maszynie można wybrać trzy różne wartości nacisku na szczotki. Służy do tego przycisk (1) umieszczony na panelu sterowania. Wybór jest dokonywany w cyklu ciągłym, a naciśnięcie przycisku powoduje zmianę nacisku.

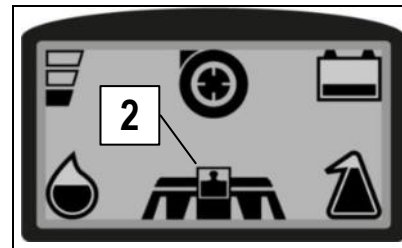


UWAGA: Dodatkowy nacisk należy włączać w zależności od rodzaju podłogi oraz od stopnia zabrudzenia. Zwiększenie nacisku powoduje większe zużycie szczotek i większe zużycie energii.

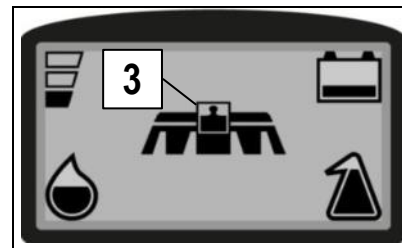
UWAGA: Dodatkowy nacisk można włączać tylko wtedy, gdy podstawa jest w położeniu roboczym, czyli szczotki dotykają podłogi.



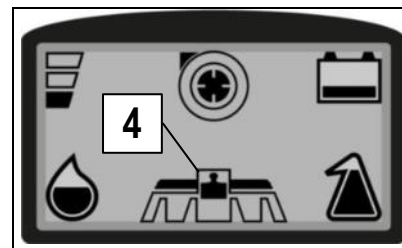
Jeżeli podczas pracy w trybie "MYCIE - SUSZENIE" zostanie naciśnięty przycisk dodatkowego nacisku, wyświetlacz zmieni się (2) w sposób przedstawiony na rysunku obok.



Jeżeli podczas pracy w trybie "MYCIE" zostanie naciśnięty przycisk dodatkowego nacisku, wyświetlacz zmieni się (3) w sposób przedstawiony na rysunku obok.



Jeżeli podczas pracy w trybie "MYCIE - SUSZENIE" w trybie ECO MODE zostanie naciśnięty przycisk dodatkowego nacisku, wyświetlacz zmieni się (4) w sposób przedstawiony na rysunku obok.



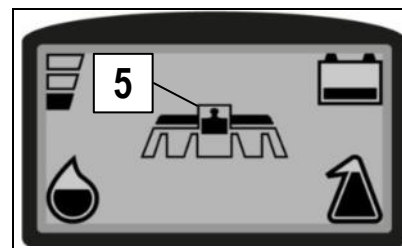
Jeżeli podczas pracy w trybie "MYCIE" w trybie ECO MODE zostanie naciśnięty przycisk dodatkowego nacisku, wyświetlacz zmieni się (5) w sposób przedstawiony na rysunku obok.



UWAGA! Jeżeli podczas pracy z dodatkowym naciskiem maszyna się zatrzyma i zostanie zwolniony pedał jazdy, podstawa nie uniesie się nad ziemią, aby nie dopuścić do poważnego uszkodzenia maszyny.



UWAGA! Rysunki zamieszczone w tym paragrafie dotyczą stron wyświetlacza w wersji Optima myjąca, ale opisana procedura dotyczy również wersji Optima zamiatającej.

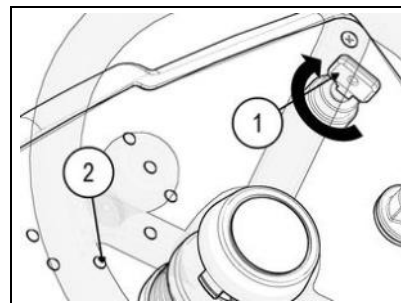




PRACA

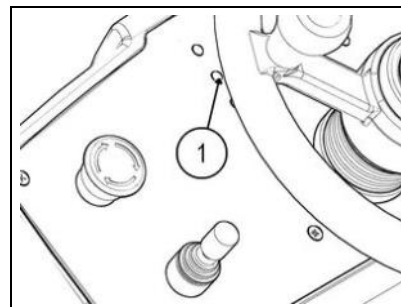
10. PRZEDNIE REFLEKTORY

Maszyna jest wyposażona w przednie reflektory. Po przestawieniu głównego wyłącznika (1) znajdującego się na panelu sterowania w położenie "I" światła włączają się w trybie pozycyjnym. Jeżeli potrzeba silniejszego oświetlenia, wystarczy nacisnąć przycisk (2) znajdujący się na panelu sterowania, a przednie światła włączą silniejsze oświetlenie (będą świecić mocniej niż wcześniej).



11. SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY

Maszyna ma sygnalizator dźwiękowy. Jeżeli zachodzi potrzeba użycia jakiegoś sygnału dźwiękowego, wystarczy nacisnąć przycisk (1) znajdujący się na panelu sterowania.

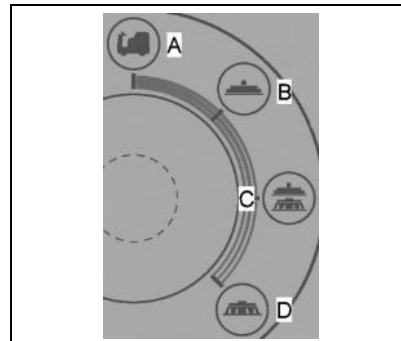


12. PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA

Maszyna jest wyposażona w urządzenie mechaniczne (pływak) umieszczone pod pokrywą zbiornika rekuperacyjnego, które w momencie napełnienia zbiornika zamyka przepływ powietrza do silnika zasysania, zabezpieczając go; w tym momencie odgłos pracy silnika staje się bardziej głuchy.

Należy wówczas:

1. Wybrać program "TRANSPORT" (A) przełącznikiem znajdującym się na panelu sterowania. W ten sposób silniki szczotek oraz elektrozawór zatrzymają się, a/ po kilku sekundach korpus podstawy uniesie się nad podłogę. Wycieraczka zostaje dosunięta do ziemi przez kilka sekund, co pozwala na zakończenie suszenia. Następnie również unosi się nad podłogę. Po kilku sekundach po ustawieniu wycieraczki w położeniu spoczynkowym silnik układu ssania wyłącza się. Pozwala to na odessanie całego płynu z przewodu ssącego.
2. Ustawić maszynę w miejscu przeznaczonym do odprowadzenia brudnej wody i opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf ["OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO"](#)).



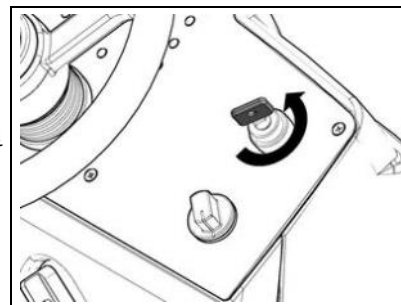
UWAGA! Wskazane jest, aby przy każdym przywracaniu poziomemu zbiornika roztworu opróżniać zbiornik rekuperacyjny przez odpowiedni przewód spustowy.



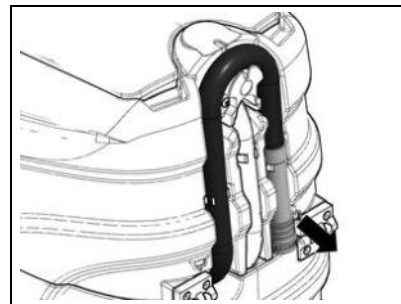
KONIEC PRACY

Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

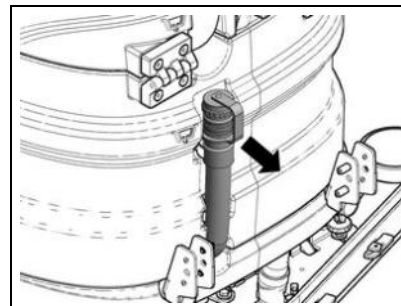
1. Przenieść maszynę w miejsce przeznaczone do odprowadzania brudnej wody.
2. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "0" obracając klucz znajdujący się na panelu sterowania o jedną czwartą obrotu w lewo.



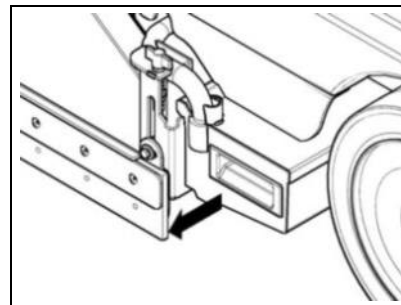
3. Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf ["OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO"](#)).



4. Opróżnić zbiornik roztworu (patrz paragraf ["OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU"](#)).



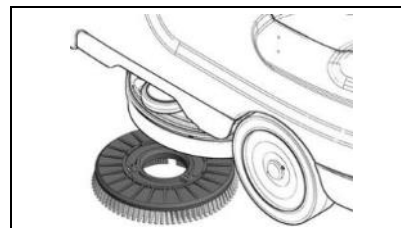
5. Opróżnić zbiornik na odpady (patrz paragraf ["OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY \(tylko wersje Optima 90BS\)"](#)).



6. Zdjąć korpus wycieraczki i wyczyścić z zabrudzeń (patrz paragraf ["CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI"](#)).



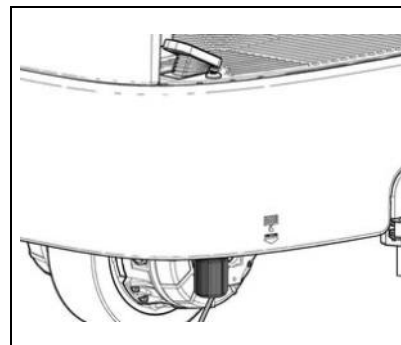
7. Zdjąć szczotki i wyczyścić z zabrudzeń (patrz paragraf ["CZYSZCZENIE SZCZOTEK TARCZOWYCH \(tylko wersje Optima 85-100 B\)"](#) lub ["CZYSZCZENIE SZCZOTEK CYLINDRYCZNYCH \(tylko wersje Optima 90BS\)"](#)).





KONIEC PRACY

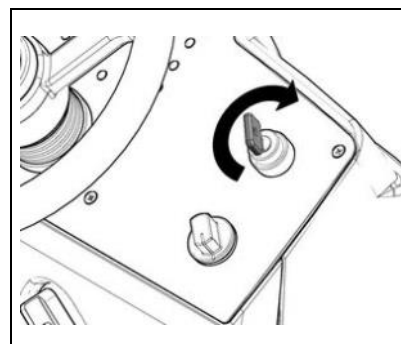
8. Wyjąć filtr układu wodnego i wyczyścić z zabrudzeń (patrz paragraf [“CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO”](#)).



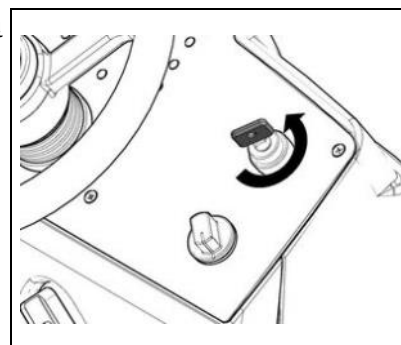
9. Ustawić wyłącznik główny w położeniu “I” obracając klucz znajdujący się na panelu sterowania o jedną czwartą obrotu w prawo.
10. Zaprowadzić maszynę do miejsca jej przechowywania.



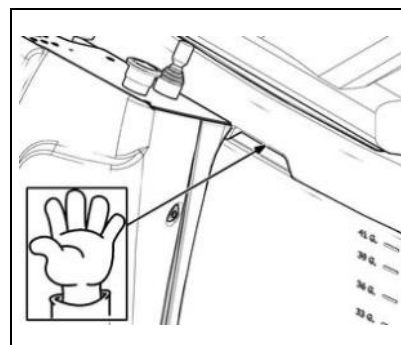
UWAGA: Maszyna powinna być przechowywana w pomieszczeniu zamkniętym, na płaskim podłożu. W pobliżu maszyny nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić maszynę lub zostać przez nią zniszczone.



11. Ustawić wyłącznik główny w położeniu “0” obracając klucz znajdujący się na panelu sterowania o jedną czwartą obrotu w lewo.
12. Wyjąć klucz z panelu sterowania.



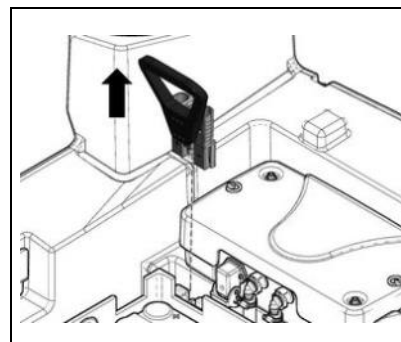
13. Chwycić uchwyt znajdujący się z przodu zbiornika rekuperacyjnego.
14. Podnieść zbiornik rekuperacyjny, aż zaczepi się w ostatnim punkcie ogranicznika bezpieczeństwa.



15. Odłączyć akumulator od instalacji elektrycznej.
16. Chwycić uchwyt w ograniczniku bezpieczeństwa i obniżyć zbiornik rekuperacyjny tak, aby ustawił się w położeniu roboczym.



UWAGA: Po zakończeniu pracy zaleca się zdjęcie pokrywy zbiornika rekuperacyjnego i odwieszenie na odpowiednim haczyku znajdującym się z tyłu zbiornika rekuperacyjnego.





KONSERWACJA CODZIENNA

WSZYSTKIE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE NALEŻY WYKONYWAĆ W ODPOWIEDNIEJ KOLEJNOŚCI

1. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

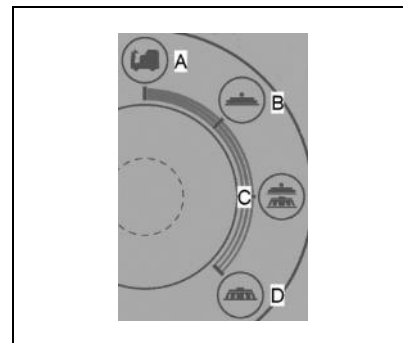
Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Wyjąć z ograniczników przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego, znajdujący się z tyłu maszyny.



4. Końcówkę przewodu zgiąć, tak aby zamknąć przepływ i uniemożliwić wypłynięcie zawartości. Położyć przewód na powierzchni do spuszczenia cieczy i stopniowo go puścić.



UWAGA: Miejsce, w którym ta czynność jest wykonywana musi spełniać wymogi przepisów z zakresu ochrony środowiska.

5. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



2. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").



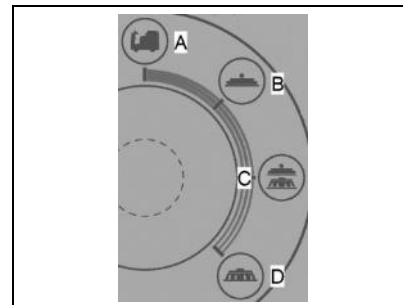
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Wyjąć z ograniczników przewód spustowy zbiornika roztworu, znajdujący się z tyłu maszyny.
4. Ułożyć przewód na powierzchni do spuszczenia cieczy i odkręcić korek.



UWAGA: Miejsce, w którym ta czynność jest wykonywana musi spełniać wymogi przepisów z zakresu ochrony środowiska.

5. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.





KONSERWACJA CODZIENNA

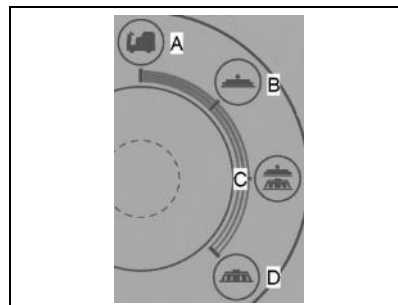
3. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY (tylko wersje Optima 90BS)

Aby opróżnić zbiornik na odpady umieszczony w podstawie zmiatającej, należy:

1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").



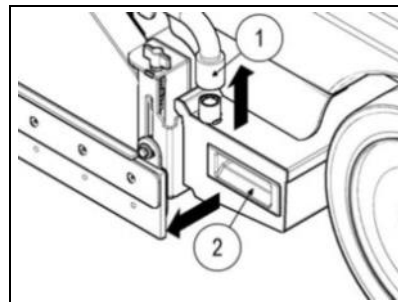
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



3. Odłączyć przewód ssący pojemnika (1).
4. Chwytając za uchwyt (2) na pojemniku na odpady wyjąć go z elementu mocującego na podstawie.
5. Chwytając za uchwyty (2) z boku pojemnika na odpady przenieść go w miejsce usuwania odpadów i opróżnić. Ponadto wyczyścić zbiornik na odpady (patrz paragraf "[CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY \(tylko wersje Optima 90BS\)](#)").
6. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



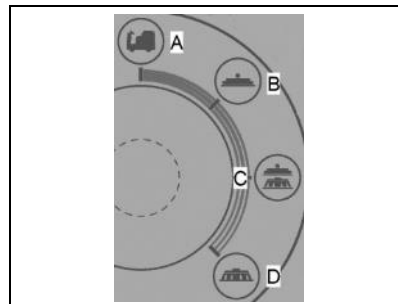
UWAGA: Miejsce, w którym ta czynność jest wykonywana musi spełniać wymogi przepisów z zakresu ochrony środowiska.



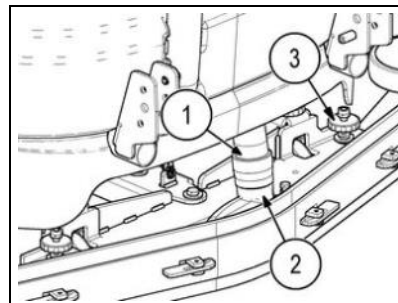
4. CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładne czyszczenie całego zespołu zasysania zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania. Aby wyczyścić korpus wycieraczki, należy:

1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").



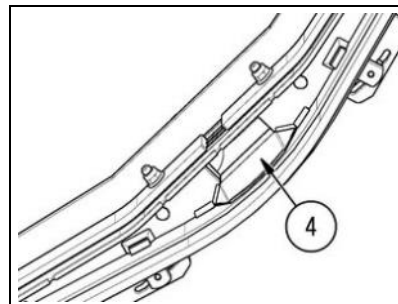
3. Wyjąć przewód (1) ssący z wlotu układu ssania (2) znajdującego się w korpusie wycieraczki.
4. Odkręcić pokręta (3) znajdujące się na wycieraczce.



5. Wysunąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki.
6. Dokładnie wyczyścić komorę układu ssania (4) korpusu wycieraczki, najpierw strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką.



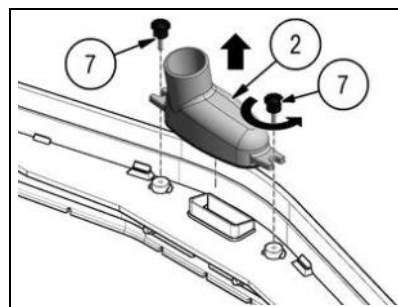
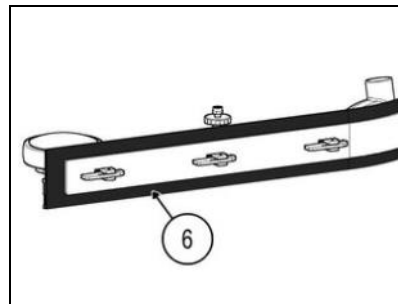
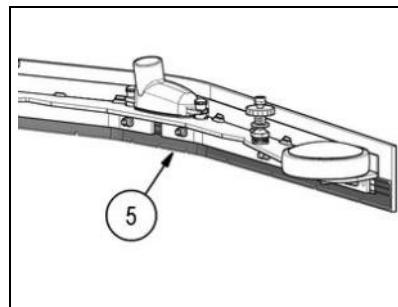
UWAGA: Miejsce, w którym ta czynność jest wykonywana musi spełniać wymogi przepisów z zakresu ochrony środowiska.





KONSERWACJA CODZIENNA

7. Wyczyścić dobrze najpierw strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką, przednią gumę (5) korpusu wycieraczki.
8. Sprawdzić zużycie przedniego elementu gumowego (5) korpusu wycieraczki. Jeśli krawędź gumy, która styka się z podłogą jest zniszczona, wymienić ją, zgodnie z paragrafem "[WYMIANA ELEMENTÓW GUMOWYCH KORPUSU WYCIERACZKI](#)".
9. Wyczyścić dobrze tylną gumę (6) korpusu wycieraczki, najpierw strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką.
10. Sprawdzić zużycie tylnego elementu gumowego (6) korpusu wycieraczki. Jeśli krawędź gumy, która styka się z podłogą jest zniszczona, wymienić ją, zgodnie z paragrafem "[WYMIANA ELEMENTÓW GUMOWYCH KORPUSU WYCIERACZKI](#)".
11. Odkręcić gałki (7) mocujące wlot ssący (2) do korpusu wycieraczki.
12. Wyczyścić dobrze dyszę ssącą (2) najpierw strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką. Wyczyścić także powierzchnię podparcia na korpusie wycieraczki.
13. Ustawić wlot ssący (2) na korpusie wycieraczki i zamocować go gałkami (7).
14. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności



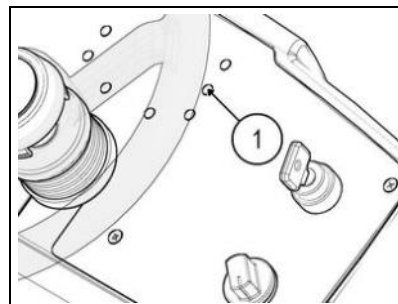
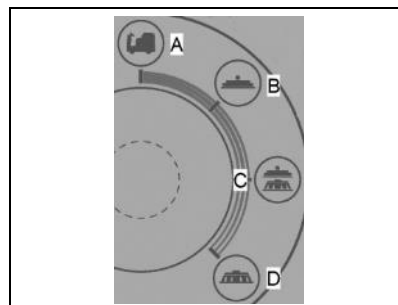
5. CZYSZCZENIE SZCZOTEK TARCZOWYCH (tylko wersje Optima 85-100 B)

Staranne czyszczenie szczotek gwarantuje większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika szczotek. Aby wyczyścić szczotki, należy:

1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Nacisnąć przycisk (1) odłączania szczotki znajdujący się na panelu sterowania. Po wciśnięciu przycisku wyświetli się ekran "ODŁĄCZYĆ?". Potwierdzić naciskając ponownie przycisk (1) odłączania szczotki znajdujący się na kierownicy.



UWAGA: Miejsce, w którym ta czynność jest wykonywana musi spełniać wymogi przepisów z zakresu ochrony środowiska.





KONSERWACJA CODZIENNA

3. Wyczyścić szczotki pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia z włosia. Sprawdzić stan szczotek i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić (występ włosia nie może być mniejszy niż 10 mm). Informacje na temat wymiany szczotek znajdują się w paragrafie ["WYMIANA SZCZOTEK TARCZOWYCH \(tylko wersje Optima 85-100 B\)"](#).
4. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Zaleca się, aby codziennie zmieniać pozycję szczotek; prawą zakładać w miejsce lewej i na odwrót. Jeśli szczotki nie są nowe i mają zdeformowane włosie, lepiej zakładać je w tym samej pozycji (prawa szczotka po prawej stronie i lewa szczotka po lewej stronie), aby uniknąć sytuacji, w której odmienne nachylenie włosia spowoduje przeciążenie silnika szczotek i nadmierne drgania.

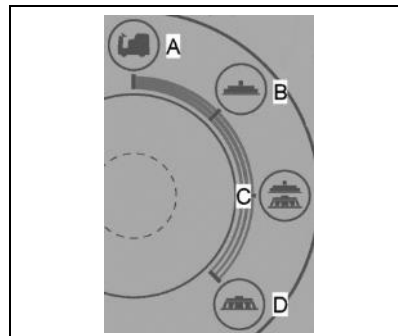
6. CZYSZCZENIE SZCZOTEK CYLINDRYCZNYCH (tylko wersje Optima 90BS)

Staranne czyszczenie szczotek gwarantuje większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika szczotek. Aby wyczyścić szczotki, należy:

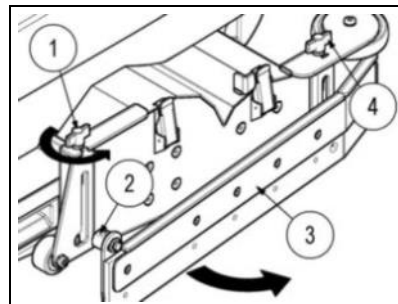
1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZyny"](#)).



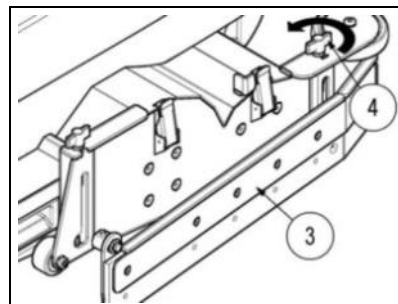
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



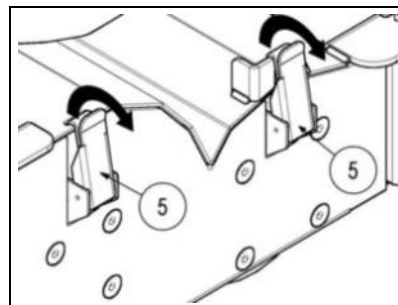
3. Obrócić nakrętkę motylkową (1) w lewo aż zwolni się sworzeń prowadzący (2) w elemencie montażowym prawej, bocznej osłony przeciwbryzgowej (3).
4. Lekko odchylić element montażowy prawej osłony przeciwbryzgowej (3) na zewnątrz korpusu podstawy.



5. Obrócić nakrętkę motylkową (4) w lewo aż zwolni się sworzeń prowadzący w elemencie montażowym prawej, bocznej osłony przeciwbryzgowej (3).
6. Zdjąć element montażowy prawej osłony przeciwbryzgowej (3) z korpusu podstawy.



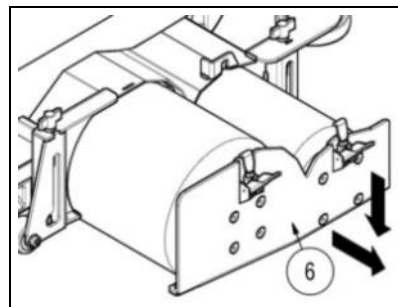
7. Odpiąć zamki (5) na prawym bocznym elemencie montażowym korpusu podstawy.



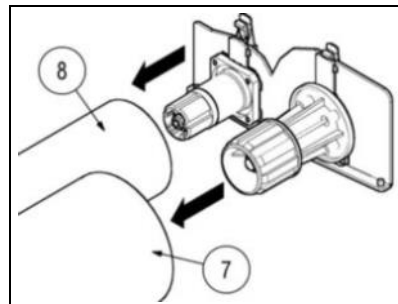


KONSERWACJA CODZIENNA

8. Zdjąć prawy boczny element montażowy (6) z korpusu podstawy, lekko nacisnąć w dół, a następnie wysunąć na zewnątrz maszyny.
9. Zdjąć z lewego bocznego elementu montażowego szczotkę przednią (8) i tylną (7).



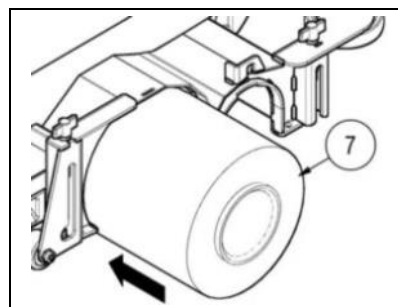
10. Wyczyścić szczotki pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia z włosów. Sprawdzić stan szczotek i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić (występ włosów nie może być mniejszy niż 10 mm). Informacje na temat wymiany szczotek znajdują się w paragrafie ["WYMIANA SZCZOTEK CYLINDRYCZNYCH \(tylko wersje Optima 90BS\)"](#).



11. Założyć szczotkę tylną (7) w środku korpusu podstawy. Zwrócić uwagę, aby założyć ją prawidłowo na tuleję w podstawie.



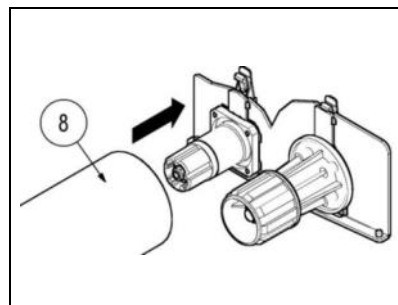
UWAGA: Tylna szczotka jest założona prawidłowo, kiedy jej ostra część, obserwowana z góry w kierunku roboczym tworzy litrę "V".



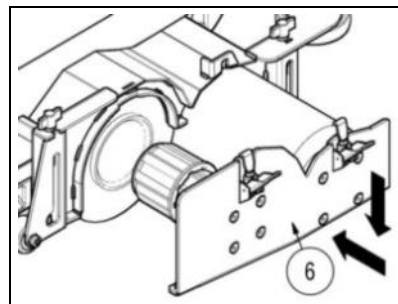
12. Założyć przednią szczotkę (8) na prawy boczny element montażowy. Zwrócić uwagę, aby prawidłowo złożyć ze szczotką tuleję na prawym bocznym elemencie montażowym.



UWAGA: Przednia szczotka jest założona prawidłowo, kiedy jej ostra część, obserwowana z góry w kierunku roboczym tworzy odwróconą litrę "V".



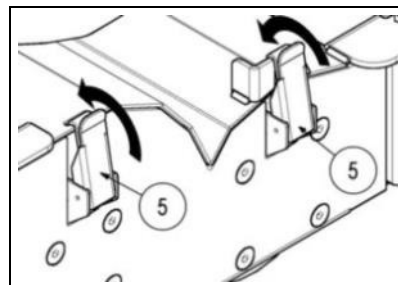
13. Założyć prawy boczny element montażowy (6) na korpus podstawy, lekko nacisnąć w dół, a następnie wsunąć do wewnątrz maszyny.



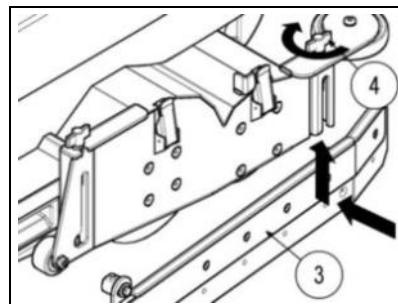


KONSERWACJA CODZIENNA

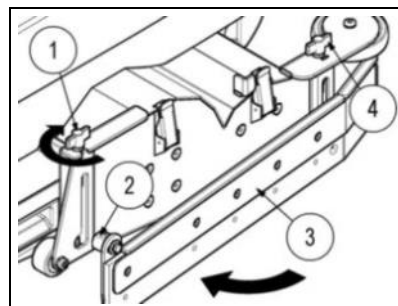
14. Prawy boczny element montażowy korpusu podstawy przypiąć zamkami (5) umieszczonymi na prawym bocznym elemencie montażowym.



15. Zamocować element montażowy prawej gumowej osłony przeciwbryzgowej (3) do korpusu podstawy. Najpierw założyć przednią część uważając, aby prawidłowo wsunąć sworzeń prowadzący, znajdujący się na prawym bocznym elemencie montażowym osłony przeciwbryzgowej (3) do szczeliny w korpusie podstawy.
16. Obrócić nakrętkę motylkową (4) w prawo, aż sworzeń prowadzący (2) wyrówna ze szczeliną w korpusie podstawy.



17. Lekko obrócić element montażowy prawej gumowej osłony przeciwbryzgowej (3) aż dotknie korpusu podstawy.
18. Obrócić nakrętki motylkowe (1) i (4) w prawo, aż prawy gumowy element montażowy osłony przeciwbryzgowej (3) ustawi się w położeniu roboczym.

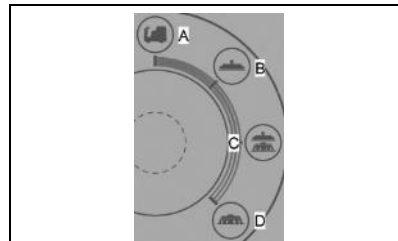


UWAGA: Po zakończonym montażu przeczytać paragraf "[REGULACJA GUMOWYCH OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH \(tylko wersja Optima 90BS\)](#)".

7. CZYSZCZENIE PŁYWAKA-FILTRA SILNIKA UKŁADU SSANIA

Staranne czyszczenie filtra zbiornika rekuperacyjnego gwarantuje większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania. Aby wyczyścić filtr zbiornika rekuperacyjnego, należy:

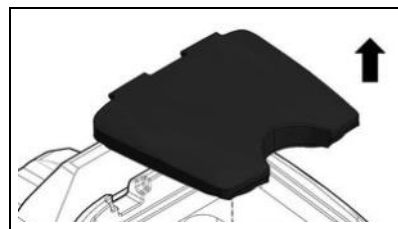
1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").



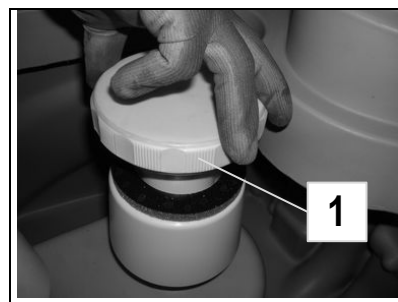
3. Zdjąć pokrywę zbiornika rekuperacyjnego.



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



4. Zdjąć element montażowy filtra pływakowego (1) obracając go w lewo.





KONSERWACJA CODZIENNA

5. Zdjąć pokrywę filtra pływakowego (2) obracając ją w lewo.



6. Wyjąć filtr ssący (3).
7. Wyczyścić filtr oraz korpus pływaka strumieniem wody.
8. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



UWAGA: Miejsce, w którym ta czynność jest wykonywana musi spełniać wymogi przepisów z zakresu ochrony środowiska.



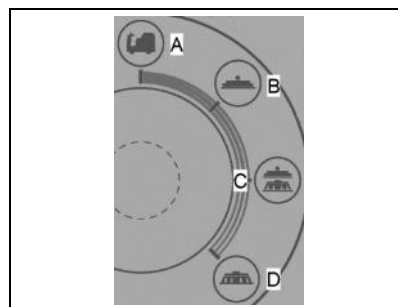
8. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY (tylko wersje Optima 90BS)

Aby opróżnić zbiornik na odpady umieszczony w podstawie zamiatającej, należy:

1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZyny](#)").



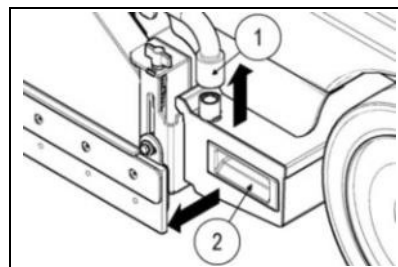
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



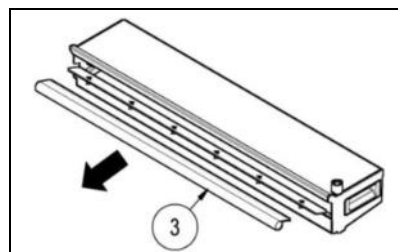
3. Odlączyć przewód ssący pojemnika (1).
4. Chwycić za uchwyt (2) na pojemniku na odpady i zdjąć go z elementu mocującego na podstawie.
5. Chwycić za uchwyty (2) z boku pojemnika na odpady i przenieść go w miejsce przeznaczone na wykonywanie czynności konserwacyjnych.



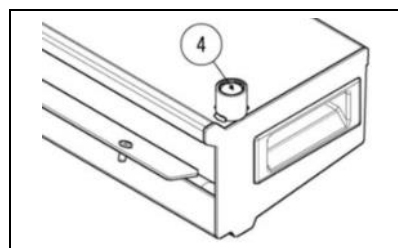
UWAGA: Miejsce, w którym ta czynność jest wykonywana musi spełniać wymogi przepisów z zakresu ochrony środowiska.



6. Wyjąć filtr kasetowy (3) i wyczyścić pod strumieniem bieżącej wody.
7. Oczyszczyć wnętrze pojemnika na odpady pod strumieniem bieżącej wody.



8. Oczyszczyć wnętrze przewodu ssącego zbiornika na odpady (4) pod strumieniem bieżącej wody.
9. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



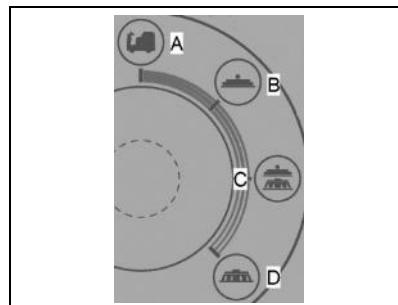


KONSERWACJA COTYGODNIOWA

1. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Staranne czyszczenie zbiornika na odpady gwarantuje dłuższą eksploatację maszyny. Aby wyczyścić zbiornik rekuperacyjny, należy:

1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).



3. Wyjąć z ograniczników przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego, znajdujący się z tyłu maszyny. Odkręcić korek i położyć go na ziemi.
4. Chwycić uchwyt z prawej strony zbiornika rekuperacyjnego.
5. Podnieść zbiornik rekuperacyjny, aż do momentu zaczepienia w pierwszym punkcie ogranicznika bezpieczeństwa.



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

6. Zdjąć pokrywę zbiornika rekuperacyjnego.
7. Spłukać wnętrze strumieniem wody. W razie potrzeby usunąć łopatką szlam osadzony na dnie zbiornika.
8. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



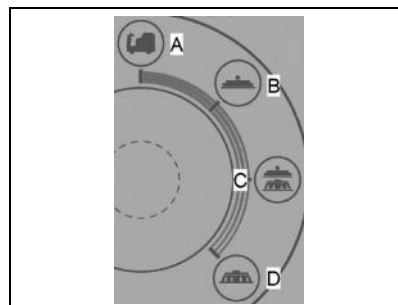
UWAGA: Miejsce, w którym ta czynność jest wykonywana musi spełniać wymogi przepisów z zakresu ochrony środowiska.



2. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Staranne czyszczenie zbiornika roztworu gwarantuje dłuższą eksploatację maszyny. Aby wyczyścić zbiornik roztworu, należy:

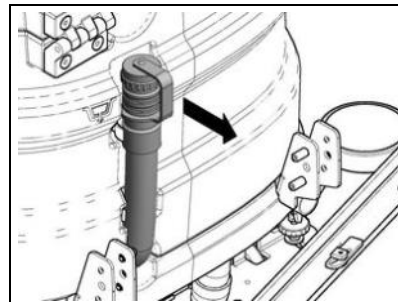
1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).



3. Wyjąć z ograniczników przewód spustowy zbiornika roztworu, znajdujący się z boku, po lewej stronie maszyny. Odkręcić korek i położyć go na ziemi.



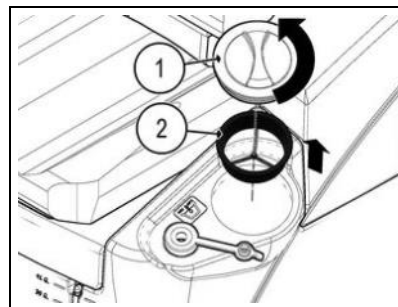
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.





KONSERWACJA COTYGODNIOWA

4. Zdjąć korek wlewu (1) oraz filtr (2) z boku po lewej stronie maszyny. Wyczyścić filtr (2) strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia.



5. Wyczyścić wnętrze zbiornika roztworu ciągłym strumieniem wody.
6. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



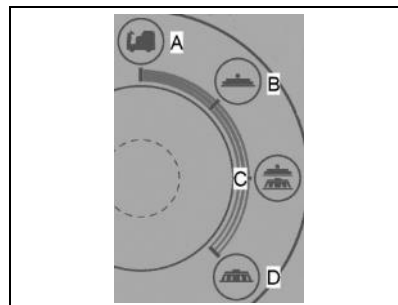
UWAGA: Miejsce, w którym ta czynność jest wykonywana musi spełniać wymogi przepisów z zakresu ochrony środowiska.



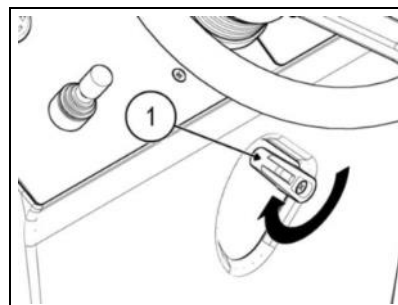
3. CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO

Staranne czyszczenie filtra układu wodnego zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższy czas eksploatacji wszystkich elementów tworzących układ wodny. Aby wyczyścić filtr układu wodnego, należy:

1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").



3. Przeszawić do góry dźwignię (1) zaworu znajdującą się z tyłu wału kierownicy maszyny.

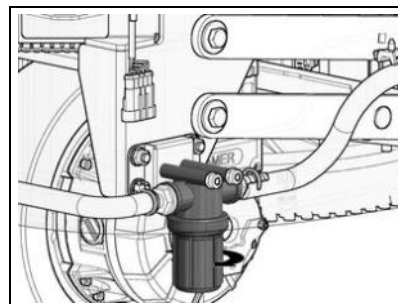


4. Odkręcić korek filtra układu wodnego. Filtr znajduje się z przodu maszyny.
5. Wyjąć wkład filtra i wyczyścić strumieniem wody usuwając ewentualne zanieczyszczenia, które się tam osadziły.
6. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

UWAGA: Miejsce, w którym ta czynność jest wykonywana musi spełniać wymogi przepisów z zakresu ochrony środowiska.



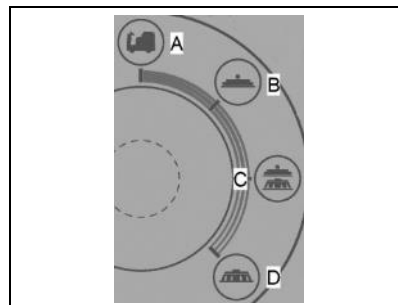


KONSERWACJA COTYGODNIOWA

4. CZYSZCZENIE PRZEWODU SSANIA (tylko wersje Optima 85-100 B)

Staranne czyszczenie przewodu ssania gwarantuje większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania. Aby wyczyścić przewód ssania, należy:

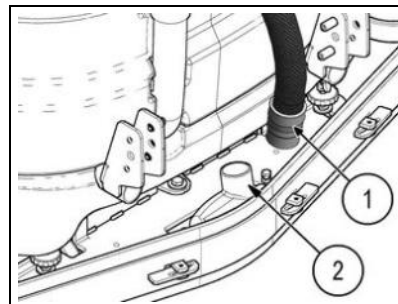
1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").



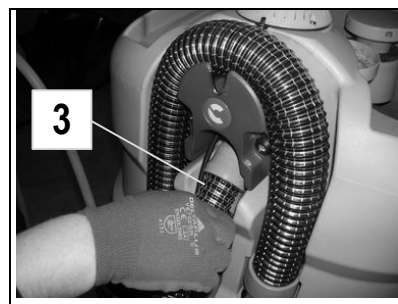
3. Wyjąć przewód ssania (1) z wlotu (2) na korpusie wycieraczki.



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



4. Wyjąć przewód ssania (3) z otworu w zbiorniku rekuperacyjnym.



5. Włożyć przewód w tę część wlotu, która była zamocowana do zbiornika rekuperacyjnego i wyczyścić wnętrze strumieniem bieżącej wody.
6. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



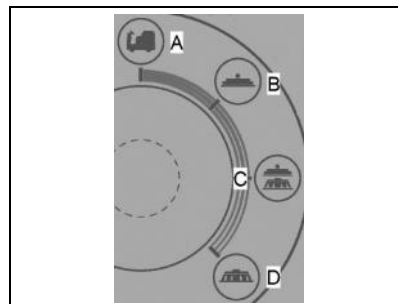
UWAGA: Miejsce, w którym ta czynność jest wykonywana musi spełniać wymogi przepisów z zakresu ochrony środowiska.



5. CZYSZCZENIE PRZEWODU SSANIA (tylko wersje Optima 90 BS)

Staranne czyszczenie przewodu ssania gwarantuje większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania. Aby wyczyścić przewód ssania, należy:

1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").



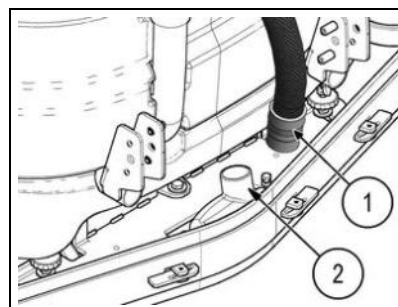


KONSERWACJA COTYGODNIOWA

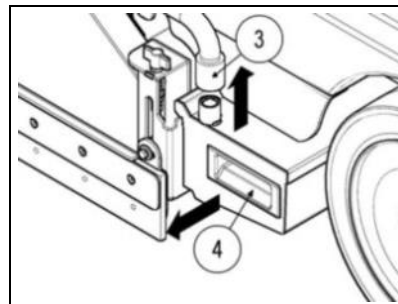
3. Wyjąć przewód ssania (1) z wlotu (2) na korpusie wycieraczki.



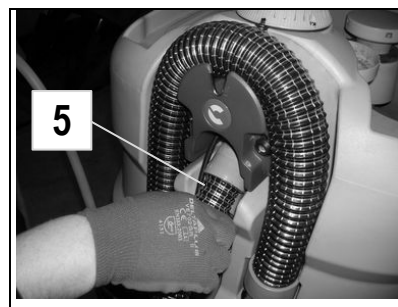
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



4. Odłączyć przewód ssący zbiornika na odpady (3).
5. Chwycić za uchwyt (4) na pojemniku na odpady i zdjąć go z elementu mocującego na podstawie.



6. Wyjąć przewód ssania (5) z otworu w zbiorniku rekuperacyjnym.



7. Włożyć przewód w tę część wlotu, która była zamocowana do zbiornika rekuperacyjnego i wyczyścić wnętrze strumieniem bieżącej wody.
8. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



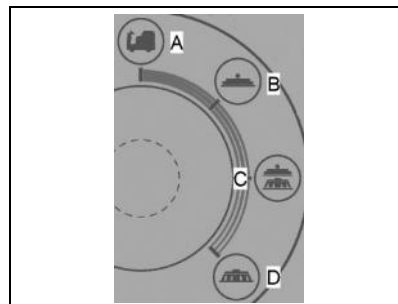
UWAGA: Miejsce, w którym ta czynność jest wykonywana musi spełniać wymogi przepisów z zakresu ochrony środowiska.



6. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (tylko system z CDS)

Staranne czyszczenie przewodu ssania gwarantuje większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania. Aby wyczyścić przewód ssania, należy:

1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZYNY](#)").



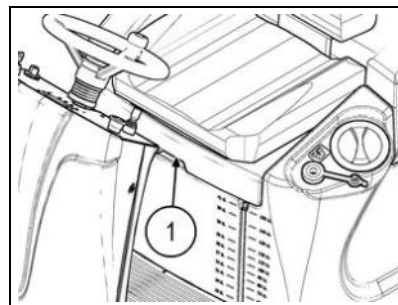


KONSERWACJA COTYGODNIOWA

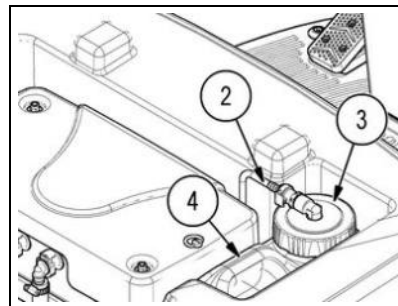
3. Chwycić uchwyt (1) znajdujący się z przodu zbiornika rekuperacyjnego i unieść go aż zahaczy o ostatni punkt ogranicznika bezpieczeństwa.



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



4. Odłączyć przewód (2) od korka (3) zbiornika detergentu.
5. Wyjąć zbiornik detergentu (4) z wnętrza zbiornika roztworu.

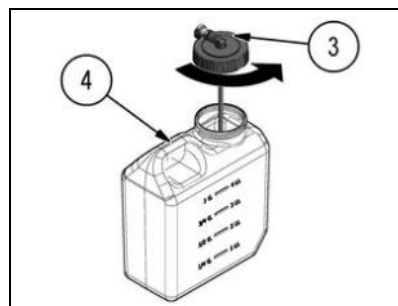


6. Wyjąć korek (3) zbiornika (4) detergentu.
7. Usunąć ewentualne osady detergentu.
8. Wyczyścić wnętrze zbiornika strumieniem bieżącej wody.
9. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



UWAGA: Miejsce, w którym ta czynność jest wykonywana musi spełniać wymogi przepisów z zakresu ochrony środowiska.

UWAGA: Nie spuszczać detergentu bezpośrednio do sieci odprowadzającej, lecz działać zgodnie z obowiązującymi przepisami z zakresu ochrony środowiska.



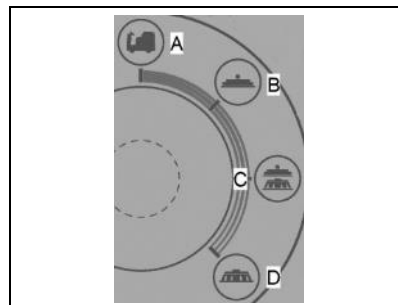


KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

1. WYMIANA GUM WYCIERACZKI

Staranne czyszczenie gumowych elementów wycieraczki gwarantuje lepsze osuszanie i czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania. Aby wymienić gumowe elementy wycieraczki na metalowym korpusie wycieraczki, należy:

1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").

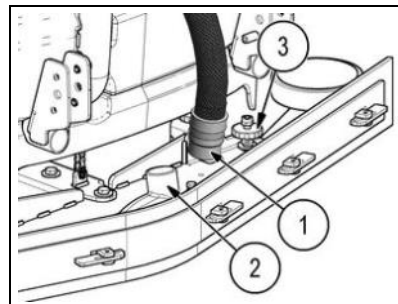


3. Wyjąć przewód (1) ssący z wlotu układu ssania (2) znajdującego się w korpusie wycieraczki.



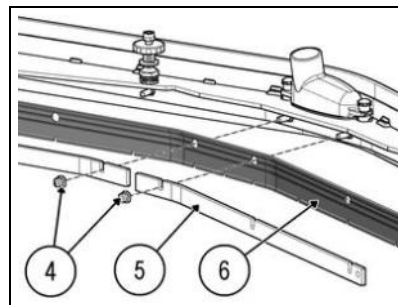
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

4. Odkręcić pokrętła (3) znajdujące się na wycieraczce.
5. Wysunąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki.



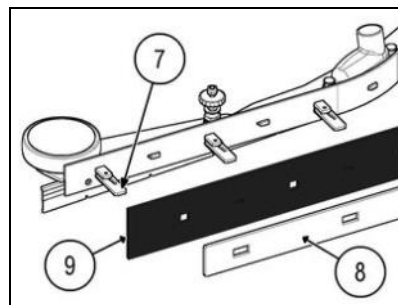
W celu wymiany przedniej gumy korpusu wycieraczki należy wykonać następujące czynności:

1. Odpowiednimi narzędziami odkręcić nakrętki (4) mocujące płytki dociskające elementy gumowe (5).
2. Zdjąć przednie płytki dociskające gumy (5).
3. Zdjąć gumę (6) i wymienić ją.
4. W celu zamontowania gumy, postępować w odwrotny sposób.



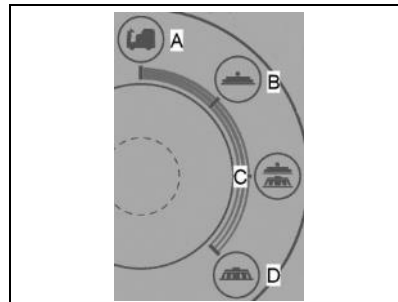
W celu wymiany tylnej gumy korpusu wycieraczki należy wykonać następujące czynności:

1. Obrócić ograniczniki (7).
2. Zdjąć tylną płytkę dociskającą gumę (8).
3. Zdjąć gumę (9) i wymienić ją.
4. W celu zamontowania gumy, postępować w odwrotny sposób.



Aby wymienić gumowe elementy wycieraczki na aluminiowym korpusie wycieraczki, należy:

1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").





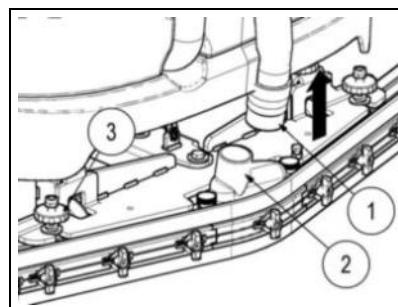
KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

- Wyjąć przewód (1) ssący z wlotu układu ssania (2) znajdującego się w korpusie wycieraczki.



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

- Odkręcić pokrętła (3) znajdujące się na wycieraczce.
- Wysunąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki.

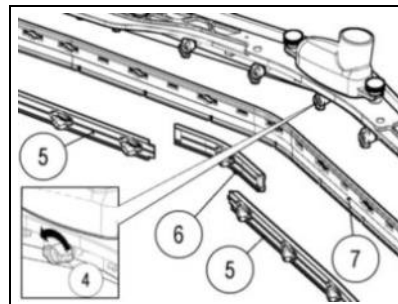


W celu wymiany przedniej gumy korpusu wycieraczki należy wykonać następujące czynności:

- Obrócić nakrętki motylkowe (4) w położenie poziome
- Zdjąć przednie-tylne płytki dociskające gumę (5) oraz płytkę dociskającą przednią-środkową (6).
- Zdjąć przedni element gumowy (7) i wymienić.
- W celu zamontowania gumy, postępować w odwrotny sposób.



UWAGA: Pamiętać, aby najpierw założyć płytkę dociskającą przednią-środkową (6), a potem dwie płytki przednie-boczne (5).

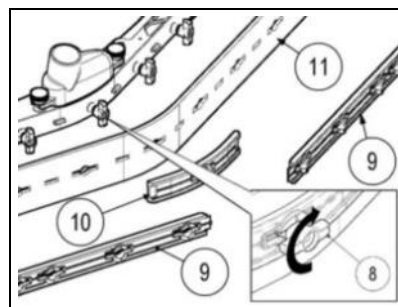


W celu wymiany tylnej gumy korpusu wycieraczki należy wykonać następujące czynności:

- Obrócić nakrętki motylkowe (8) w położenie poziome
- Zdjąć tylne-boczne płytki dociskające gumę (9) oraz płytkę dociskającą tylną-środkową (10).
- Zdjąć tylny element gumowy (11) i wymienić.
- W celu zamontowania gumy, postępować w odwrotny sposób.



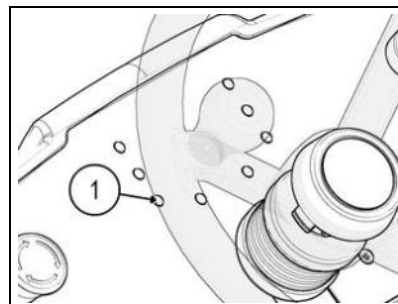
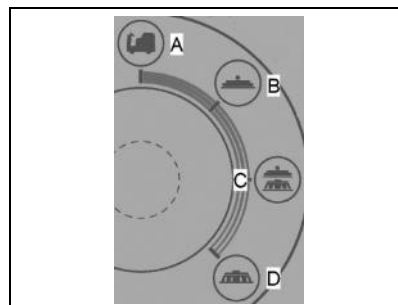
UWAGA: Pamiętać, aby najpierw założyć płytkę dociskającą tylną-środkową (9), a potem dwie płytki tylne-boczne (10).



2. REGULACJA WYCIERACZKI

Staranna regulacja odległości gumowych elementów wycieraczki od podłogi gwarantuje lepsze osuszanie i czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania. Aby wyregulować gumowe elementy wycieraczki, należy:

- Wybrać program "MYCIE - SUSZENIE" (C) przełącznikiem na panelu sterowania.
- Przyciskiem (1) na panelu sterowania wyregulować przepływ roztworu czyszczącego.



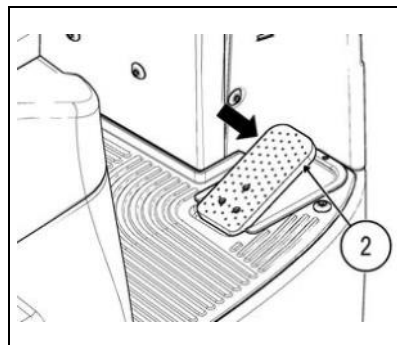


KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

3. Naciśnięcie pedału jazdy do przodu (2) włącza szczotki i silnik układu ssania oraz rozpoczyna jazdę maszyny.



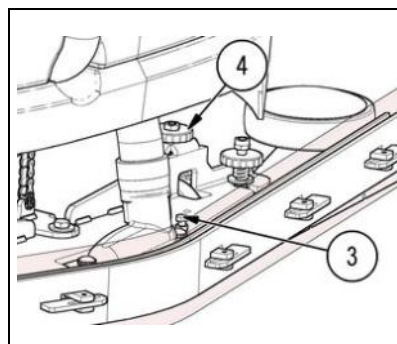
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



Jeżeli zachodzi potrzeba zwiększenia nachylenia gumowego elementu w części środkowej, trzeba przykręcić śrubę (3), natomiast jeżeli nachylenie trzeba zmniejszyć, śrubę (3) obrócić w przeciwną stronę. Podczas jazdy tylny element gumowy musi być lekko zagięty do tyłu, równomiernie na całej swojej długości, pod kątem ok. 30° - 45° do podłogi. Aby uzyskać takie nachylenie, należy wyregulować wysokość wycieraczki. W tym celu obrócić gałkę (4) (na rysunku przedstawiono tylko gałkę z prawej strony) w lewo i podnieść wycieraczkę, lub w drugą stronę, aby ją obniżyć.



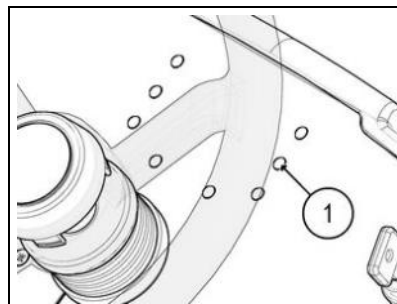
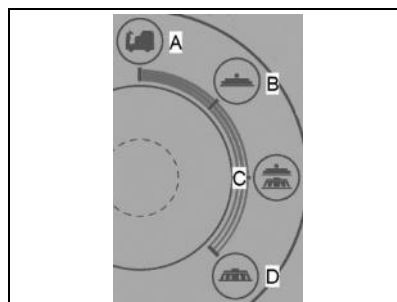
UWAGA: Prawe i lewe kółka muszą być regulowane równomiernie, tak aby wycieraczka pracowała równoległe do podłoża.



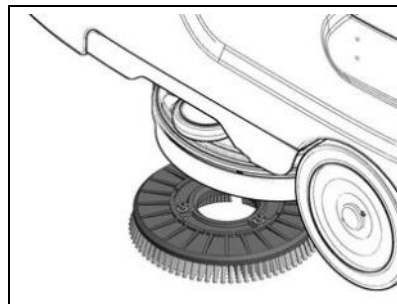
3. WYMIANA SZCZOTEK TARCZOWYCH (tylko wersje Optima 85-100 B)

Utrzymanie szczotek w dobrym stanie gwarantuje większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika szczotek. Aby wyczyścić szczotki, należy:

1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Nacisnąć przycisk (1) odłączania szczotki znajdujący się na panelu sterowania. Po wciśnięciu przycisku wyświetli się ekran "ODŁĄCZYĆ?". Nacisnąć przycisk (1) odłączania szczotki znajdujący się na kierownicy, aby potwierdzić.



3. Wymienić starą szczotkę na nową (patrz paragraf "[MONTAŻ SZCZOTEK](#)").



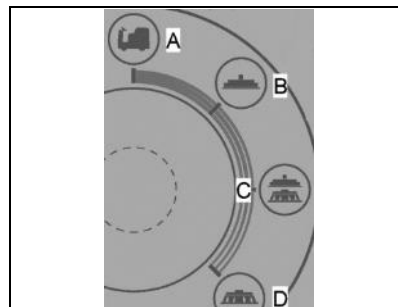


KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

4. WYMIANA SZCZOTEK CYLINDRYCZNYCH (tylko wersje Optima 90BS)

Utrzymanie szczotek w dobrym stanie gwarantuje większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika szczotek. Aby wyczyścić szczotki, należy:

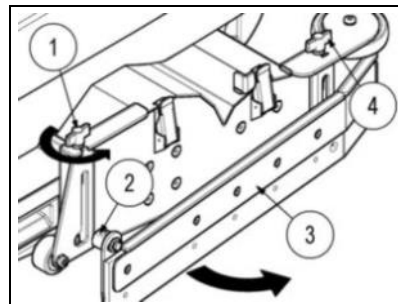
1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").



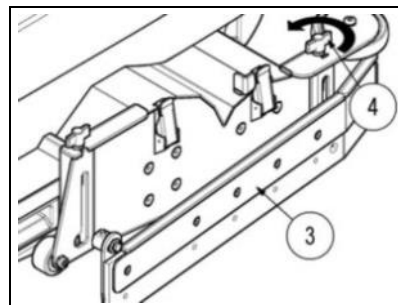
3. Obrócić nakrętkę motylkową (1) w lewo aż zwolni się sworzeń prowadzący (2) w elemencie montażowym prawej, bocznej, gumowej osłony przeciwbryzgowej (3).
4. Lekko odchylić element montażowy prawej, gumowej osłony przeciwbryzgowej (3) na zewnątrz korpusu podstawy.



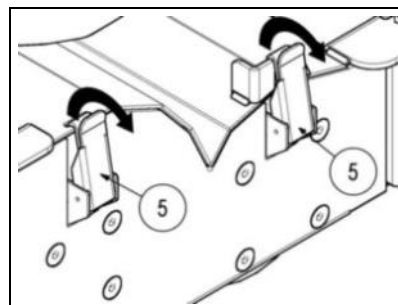
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



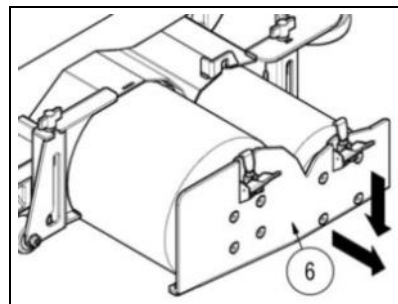
5. Obrócić nakrętkę motylkową (4) w lewo aż zwolni się sworzeń prowadzący w elemencie montażowym prawej, bocznej gumowej osłony przeciwbryzgowej (3).
6. Zdjąć element montażowy prawej bocznej gumowej osłony przeciwbryzgowej (3) z korpusu podstawy.



7. Odpiąć zamki (5) na prawym bocznym elemencie montażowym korpusu podstawy.



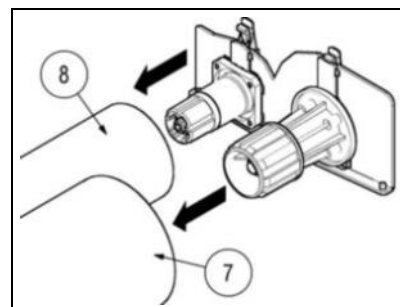
8. Zdjąć prawy boczny element montażowy (6) z korpusu podstawy, lekko nacisnąć w dół, a następnie wysunąć na zewnątrz maszyny.
9. Zdjąć z prawego bocznego elementu montażowego szczotkę przednią (8) i tylną (7).





KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

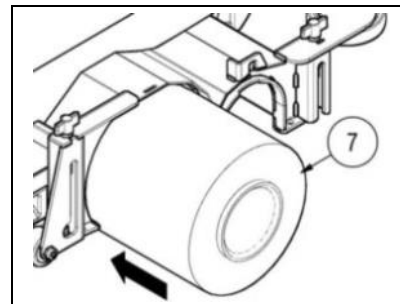
10. Wymienić stare szczotki na nowe.



11. Założyć szczotkę tylną (7) w środku korpusu podstawy. Zwrócić uwagę, aby założyć ją prawidłowo na tuleję w podstawie.



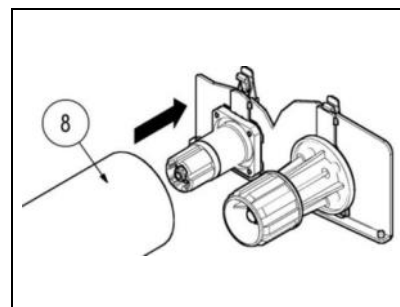
UWAGA: Tylna szczotka jest założona prawidłowo, kiedy jej ostra część, obserwowana z góry w kierunku roboczym tworzy litrę "V".



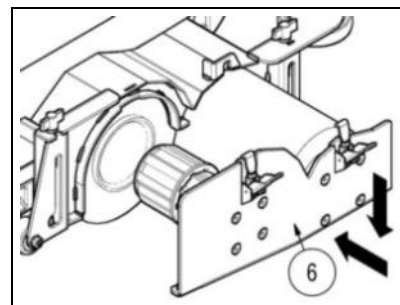
12. Założyć przednią szczotkę (8) na prawy boczny element montażowy. Zwrócić uwagę, aby prawidłowo złożyć ze szczotką tuleję na prawym bocznym elemencie montażowym.



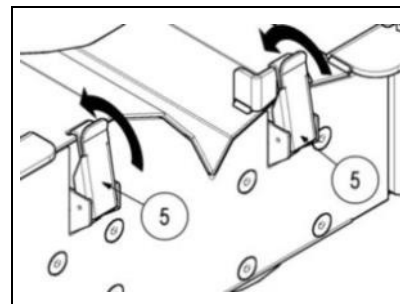
UWAGA: Przednia szczotka jest założona prawidłowo, kiedy jej ostra część, obserwowana z góry w kierunku roboczym tworzy odwróconą litrę "V".



13. Założyć prawy boczny element montażowy (6) na korpus podstawy, lekko nacisnąć w dół, a następnie wsunąć do wewnątrz maszyny.



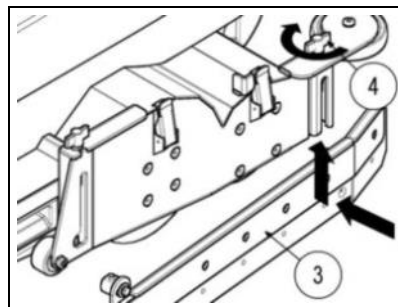
14. Prawy boczny element montażowy korpusu podstawy przypiąć do korpusu podstawy zamkami (5) umieszczonymi na prawym bocznym elemencie montażowym.





KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

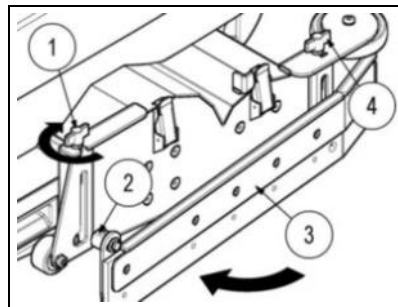
15. Zamocować gumowy element montażowy prawej osłony przeciwbryzgowej (3) do korpusu podstawy. Najpierw założyć przednią część uważając, aby prawidłowo wsunąć sworzeń prowadzący, znajdujący się na prawym bocznym elemencie montażowym osłony przeciwbryzgowej (3) do szczeliny w korpusie podstawy.
16. Obrócić nakrętkę motylkową (4) w prawo, aż sworzeń prowadzący (2) wyrówna ze szczeliną w korpusie podstawy.



17. Lekko obrócić prawy gumowy element montażowy osłony przeciwbryzgowej (3) aż dotknie korpusu podstawy.
18. Obrócić nakrętki motylkowe (1) i (4) w prawo, aż prawy gumowy element montażowy osłony przeciwbryzgowej (3) ustawi się w położeniu roboczym.



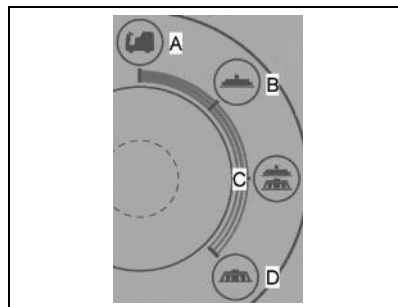
UWAGA: Po zakończonym montażu przeczytać paragraf "[REGULACJA GUMOWYCH OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH \(tylko wersja Optima 90BS\)](#)".



5. WYMIANA GUMOWYCH OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH (tylko wersje Optima 90BS)

Utrzymanie gumowych osłon przeciwbryzgowych w dobrym stanie gwarantuje większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika szczotki. Aby wymienić boczne gumowe osłony przeciwbryzgowe, należy:

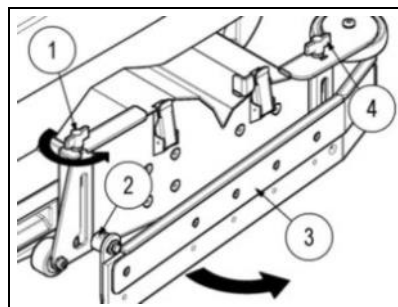
1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZyny](#)").



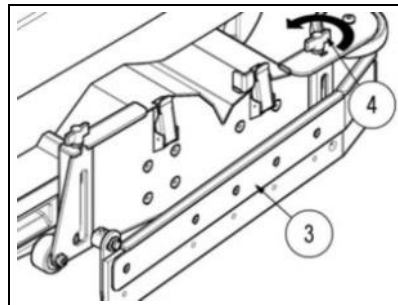
3. Obrócić nakrętkę motylkową (1) w lewo aż zwolni się sworzeń prowadzący (2) w elemencie montażowym prawej, bocznej, gumowej osłony przeciwbryzgowej (3). Na rysunku przedstawiono prawą stronę maszyny..
4. Lekko odchylić element montażowy prawej, gumowej osłony przeciwbryzgowej (3) na zewnątrz korpusu podstawy.



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



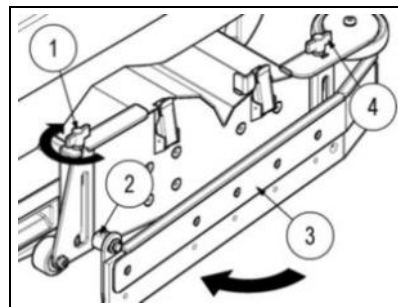
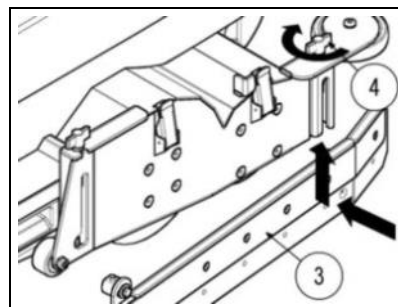
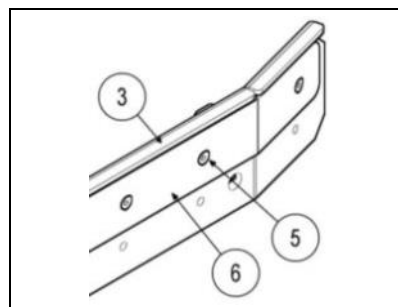
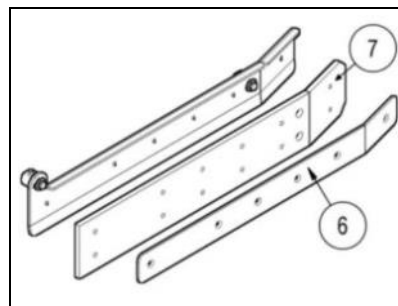
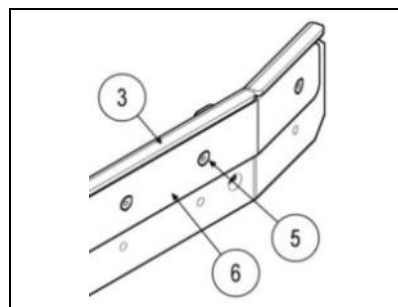
5. Obrócić nakrętkę motylkową (4) w lewo aż zwolni się sworzeń prowadzący w elemencie montażowym bocznej gumowej osłony przeciwbryzgowej (3).
6. Zdjąć element montażowy osłony przeciwbryzgowej (3) z korpusu podstawy.





KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

7. Odpowiednimi narzędziami odkręcić śruby (5) mocujące boczną płytkę dociskową gumy (6) do elementu montażowego bocznej gumowej osłony przeciwbryzgowej (3).
8. Zdjąć płytkę dociskającą gumę (6) oraz boczną gumową osłonę przeciwbryzgową (7) z elementu montażowego bocznej gumowej osłony przeciwbryzgowej (3).
9. Sprawdzić stan bocznej gumowej osłony przeciwbryzgowej (7). Jeżeli krawędź gumy stykająca się z podłogą jest zniszczona, wymienić ją. Element gumowy można odwrócić i użyć dwukrotnie.
10. Założyć płytkę dociskającą gumę (6) oraz boczną gumową osłonę przeciwbryzgową (7) na element montażowy bocznej gumowej osłony przeciwbryzgowej (3).
11. Odpowiednimi narzędziami przykręcić śrubami (5) boczną płytkę dociskową gumy (6) do elementu montażowego bocznej gumowej osłony przeciwbryzgowej (3).
12. Zamocować element montażowy bocznej gumowej osłony przeciwbryzgowej (3) do korpusu podstawy. Najpierw założyć przednią część uważając, aby prawidłowo wsunąć sworzeń prowadzący, znajdujący się na bocznym elemencie montażowym gumowej osłony przeciwbryzgowej (3) do szczeliny w korpusie podstawy.
13. Obrócić nakrętkę motylkową (4) w prawo, aż sworzeń prowadzący (2) wyrówna ze szczeliną w korpusie podstawy.
14. Lekko obrócić element montażowy bocznej gumowej osłony przeciwbryzgowej (3) aż dotknie korpusu podstawy.
15. Obrócić nakrętki motylkowe (1) i (4) w prawo, aż boczny element montażowy gumowej osłony przeciwbryzgowej (3) ustawi się w położeniu roboczym.



UWAGA: Po zakończonym montażu przeczytać paragraf ["REGULACJA GUMOWYCH OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH \(tylko wersja Optima 90BS\)"](#).

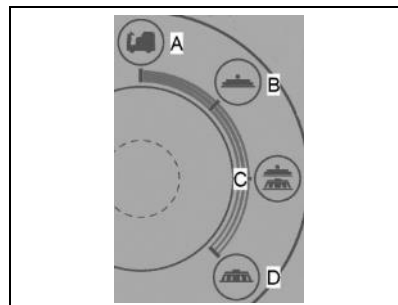


KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

6. REGULACJA GUMOWYCH OSŁON PRZECIWBRZGOWYCH (tylko wersje Optima 90BS)

Staranna regulacja odległości bocznych, gumowych osłon przeciwbrzgowych korpusu podstawy od podłogi gwarantuje lepsze osuszanie i czyszczenie podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania. Aby wyregulować gumowe elementy wycieraczki, należy:

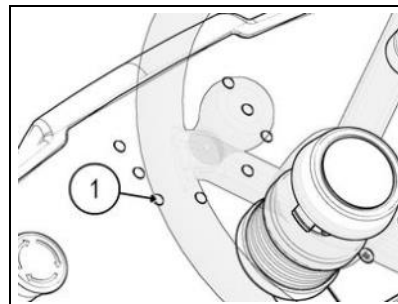
1. Wybrać program "MYCIE - SUSZENIE" (C) przełącznikiem na panelu sterowania.



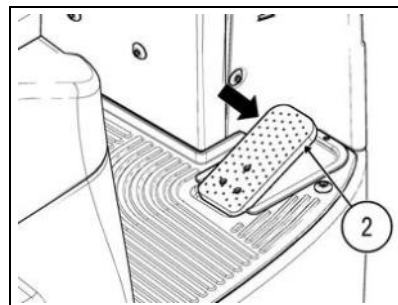
2. Przyciskiem (1) na panelu sterowania wyregulować przepływ roztworu czyszczącego.



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



3. Naciśnięcie pedału jazdy do przodu (2) włącza szczotki i silnik układu ssania oraz rozpoczyna jazdę maszyny.

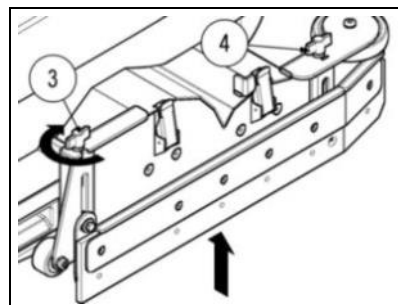


4. Aby odsunąć boczną, gumową osłonę przeciwbrzgową od podłogi, obrócić nakrętki motylkowe (3) i (4) w prawo, aby przysunąć boczną, gumową osłonę przeciwbrzgową do podłogi, obrócić nakrętki motylkowe (3) i (4) w lewo.



UWAGA: Podczas jazdy boczna gumowa osłona przeciwbrzgowa musi być lekko zagięta na zewnątrz, równomiernie na całej swojej długości, pod kątem ok. 30° - 45° do podłogi.

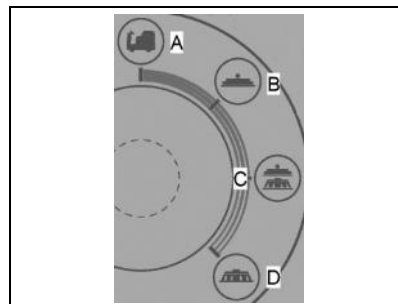
UWAGA: Opisane powyżej czynności należy wykonać zarówno dla prawej bocznej gumowej osłony przeciwbrzgowej, jak i dla osłony lewej bocznej.



7. MYCIE UKŁADU DOZUJĄCEGO (tylko system z CDS)

W przypadku gdy maszyna nie będzie używana przez dłuższy czas (ponad 48 godzin) zaleca się umycie układu dozującego. Aby to zrobić:

1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").
3. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu jest pełny. Jeżeli nie, napełnić go (patrz paragraf "[NAPEŁNIANIE WODĄ ZBIORNIKA ROZTWORU](#)").



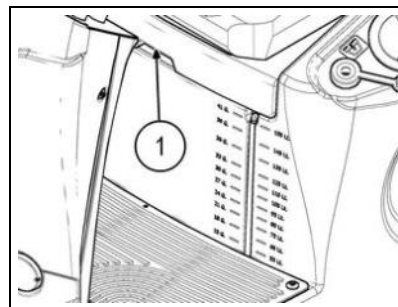


KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

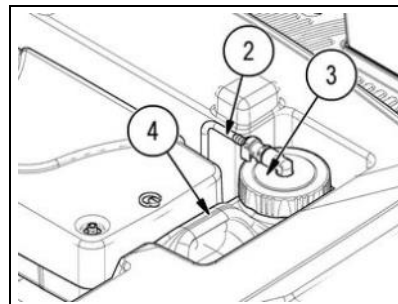
4. Chwycić uchwyt (1) znajdujący się z przodu zbiornika rekuperacyjnego i unieść go aż zahaczy o ostatni punkt ogranicznika bezpieczeństwa.



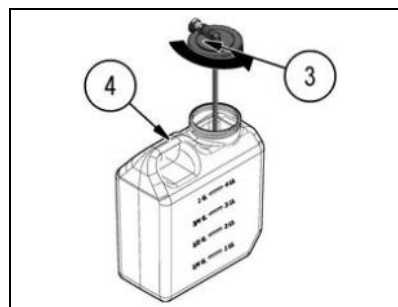
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



5. Odłączyć przewód (2) od korka (3) zbiornika detergentu.
6. Wyjąć zbiornik detergentu (4) z wnętrza zbiornika roztworu.



7. Wyjąć korek (3) zbiornika (4) detergentu.
8. Usunąć ewentualne osady detergentu.
9. Wyczyścić wnętrze zbiornika strumieniem bieżącej wody.
10. Napelnić zbiornik czystą wodą.

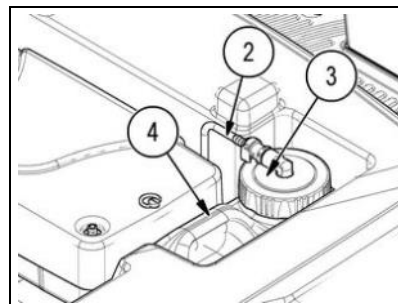
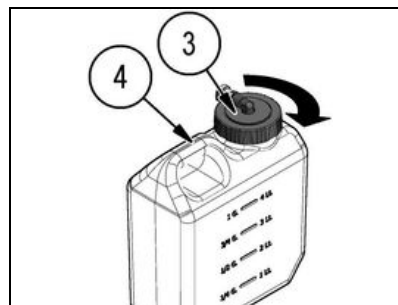


UWAGA: Miejsce, w którym ta czynność jest wykonywana musi spełniać wymogi przepisów z zakresu ochrony środowiska.

UWAGA: Nie spuszczać detergentu bezpośrednio do sieci odprowadzającej, lecz działać zgodnie z obowiązującymi przepisami z zakresu ochrony środowiska.

UWAGA: Napelnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C i nie niższej niż 10°C.

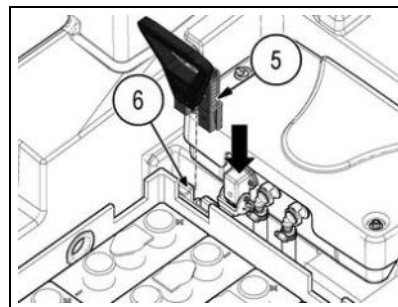
11. Nakręcić korek (3) zbiornika detergentu (4) zwracając uwagę, aby filtr ssania detergentu był prawidłowo umieszczony na dnie zbiornika.
12. Założyć zbiornik (4) we wnęce zbiornika roztworu. Prawidłowy sposób zakładania pokazano na rysunku obok.
13. Podłączyć przewód (2) do korka (3) zbiornika detergentu.



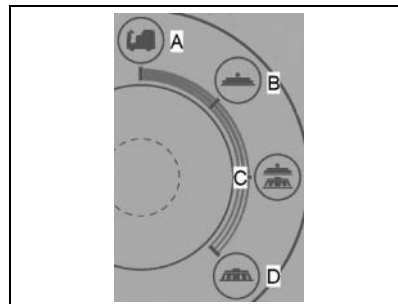


KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

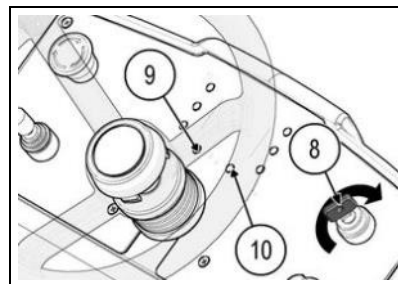
14. Podłączyć akumulator (5) do głównej instalacji (6).
15. Chwycić uchwyt w ograniczniku bezpieczeństwa i obniżyć zbiornik rekuperacyjny tak, aby ustawił się w położeniu roboczym.



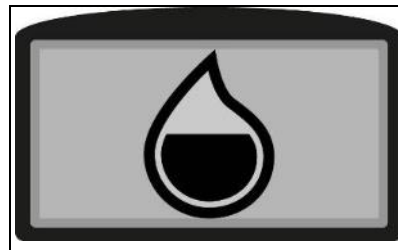
16. Wybrać program "MYCIE - SUSZENIE" (C) przełącznikiem (7) na panelu sterowania.



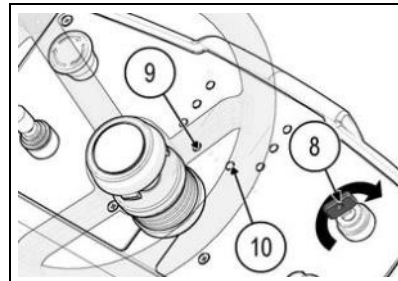
17. Przetawić przełącznik główny w położenie "I" obracając klucz (8) o jedną czwartą obrotu w prawo.
18. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się strona robocza, nacisnąć przycisk (9).



19. Ustawić ilość wody w roztworze czyszczącym na maksimum naciskając przycisk (9), aż symbol widoczny obok całkowicie się napelni.



20. Po wyregulowaniu przepływu wody do roztworu czyszczącego nacisnąć przycisk (10).



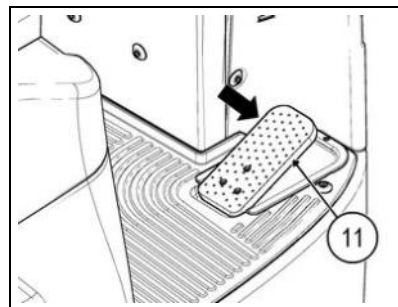
21. Ustawić ilość preparatu chemicznego w roztworze czyszczącym na maksimum naciskając przycisk (10), aż symbol widoczny obok całkowicie się napelni.





KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

22. Lekko wcisnąć pedał przyspieszenia (11), aby włączyć podstawę oraz system dozowania.



23. Począkać kilka minut (zwykle 2 - 4 minuty) na umycie układu dozowania.



UWAGA: Podczas tej czynności maszyna podaje roztwór

24. Całkowicie opróżnić zbiornik roztworu i zbiornik detergentu (patrz paragraf "[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)" i paragraf "[CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU \(tylko system z CDS\)](#)").



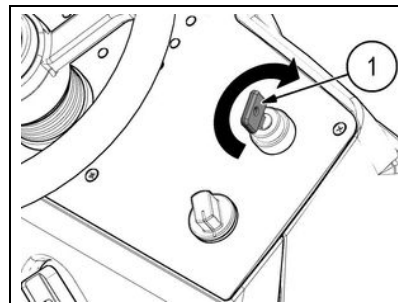
KONTROLA FUNKCJONOWANIA

1. NA WYŚWIETLACZU STEROWANIA POJAWIA SIĘ KOMUNIKAT ALARMOWY

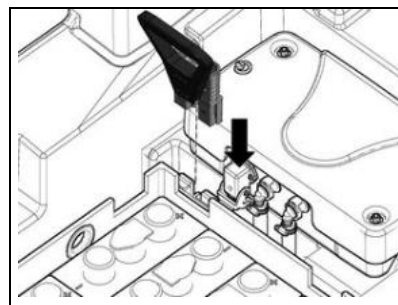
Jeżeli podczas włączania lub użytkowania maszyny na wyświetlaczu pojawi się komunikat alarmowy, natychmiast zatrzymać maszynę i skontaktować się z pracownikiem technicznym profesjonalnego centrum serwisowego.

2. MASZYNA SIĘ NIE WŁĄCZA

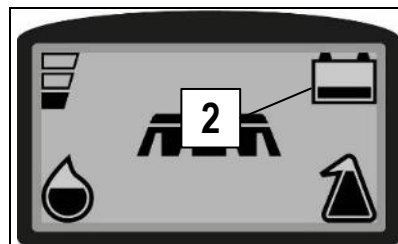
1. Sprawdzić, czy główny wyłącznik (1) jest ustawiony w położeniu "I". Jeżeli wyłącznik główny jest ustawiony w położeniu "0", obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w prawo.
2. Sprawdzić, czy przy włączaniu na wyświetlaczu nie pokazuje się komunikat alarmowy, patrz paragraf ["NA WYŚWIETLACZU STEROWANIA POJAWIA SIĘ KOMUNIKAT ALARMOWY"](#).



3. Sprawdzić, czy akumulator jest podłączony do instalacji głównej. Jeżeli akumulator nie jest podłączony do instalacji głównej, podłączyć go.



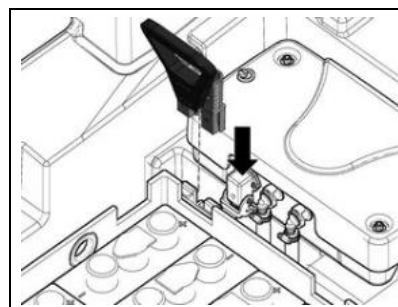
4. Sprawdzić poziom naładowania akumulatorów. Informuje o tym symbol (2) na wyświetlaczu. Jeżeli akumulatory są prawie rozładowane, naładować je całkowicie (patrz paragraf ["PODŁĄCZANIE ŁADOWARKI"](#)).



UWAGA: Jeżeli wszystkie te czynności nie pomogą w rozwiązaniu problemu, skontaktować się z pracownikiem technicznym profesjonalnego centrum serwisowego.

3. AKUMULATORY NIE NAŁADOWAŁY SIĘ PRAWIDŁOWO

1. Sprawdzić, czy ładowarka jest podłączona do wtyku akumulatorów. Jeżeli ładowarka nie jest podłączona do wtyku akumulatorów, podłączyć ją.



2. Sprawdzić, czy używana ładowarka jest przeznaczona do akumulatorów maszyny i ustawiona do ich ładowania.
3. Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji ładowarki znaczenie migających kodów wyświetlanych podczas ładowania akumulatorów.



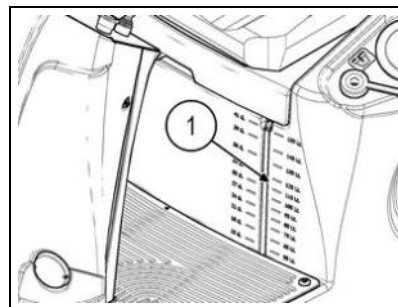
UWAGA: Jeżeli wszystkie te czynności nie pomogą w rozwiązaniu problemu, skontaktować się z pracownikiem technicznym profesjonalnego centrum serwisowego.



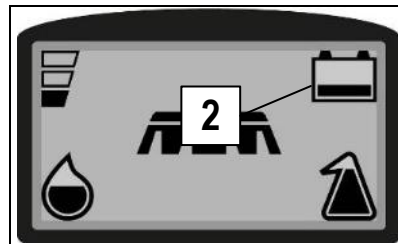
KONTROLA FUNKCJONOWANIA

4. MASZYNA BARDZO KRÓTKO PRACUJE

1. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu jest woda. Ilość wody w zbiorniku można sprawdzić na wskaźniku poziomym (1) znajdującym się z przodu po lewej stronie fotela.

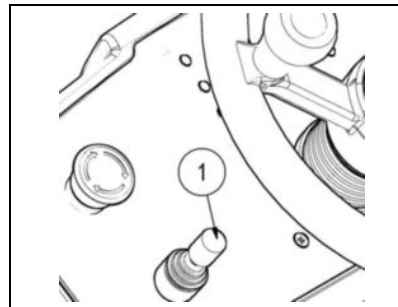


2. Sprawdzić poziom naładowania akumulatorów. Informuje o tym symbol (2) na wyświetlaczu. Jeżeli akumulatory są prawie rozładowane, naładować je całkowicie (patrz paragraf "[PODŁĄCZANIE ŁADOWARKI](#)").



5. MASZYNA NIE RUSZA Z MIEJSCA

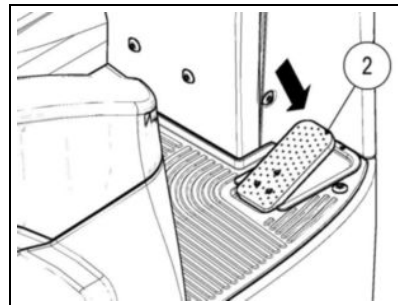
1. Sprawdzić, czy maszyna prawidłowo się włącza, patrz paragraf "[MASZYNA SIĘ NIE WŁACZA](#)".
2. Sprawdzić, czy mikro-przełącznik fotela aktywował się. Prawidłowo usiąść w fotelu.
3. Sprawdzić, czy przełączniki kierunku ruchu (1) na panelu sterowania jest przestawiony na kierunek, w jakim chcemy pojechać. Jeżeli przełącznik kierunku jazdy (1) na panelu sterowania jest przestawiony na kierunek, w jakim chcemy pojechać, przestawić dźwignię do przodu (jeżeli chcemy pojechać do przodu) lub do tyłu (jeżeli chcemy pojechać do tyłu).



4. Sprawdzić, czy nic nie blokuje pedału jazdy (2). Jeżeli coś blokuje pedał jazdy (2), usunąć to.

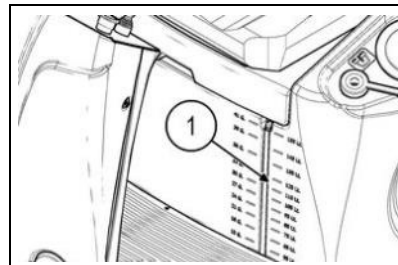


UWAGA: Jeżeli wszystkie te czynności nie pomogą w rozwiązaniu problemu, skontaktować się z pracownikiem technicznym profesjonalnego centrum serwisowego.

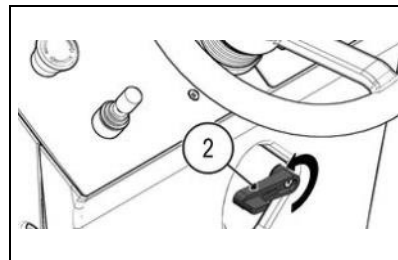


6. ZBYT MAŁA ILOŚĆ WODY NA SZCZOTKACH

1. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu jest woda. Ilość wody w zbiorniku można sprawdzić na wskaźniku poziomym (1) znajdującym się z przodu po lewej stronie fotela.



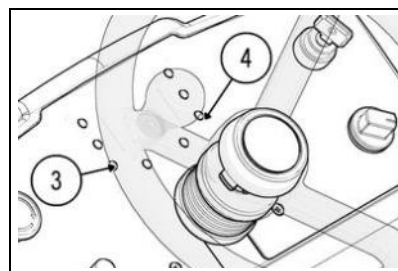
2. Sprawdzić, czy zawór roztworu czyszczącego jest otwarty. Sprawdzić, czy dźwignia (2) z tyłu wału kierownicy jest przestawiona całkowicie na dół.





KONTROLA FUNKCJONOWANIA

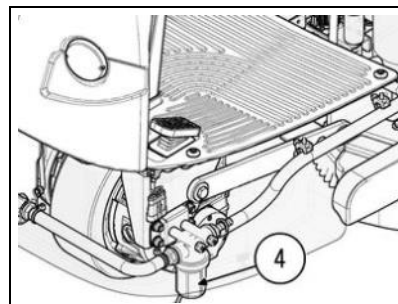
3. Sprawdzić, czy w układzie wodnym jest przepływ wody. W tym celu włączyć maszynę i nacisnąć jeden raz przycisk (3), aby wyświetlić poziom podawania.
4. Sprawdzić, czy w układzie wodnym jest przepływ detergentu. W tym celu włączyć maszynę i nacisnąć jeden raz przycisk (4), aby wyświetlić poziom podawania. (tylko system z CDS)



5. Wyczyścić filtr roztworu (5) znajdujący się z przodu maszyny.



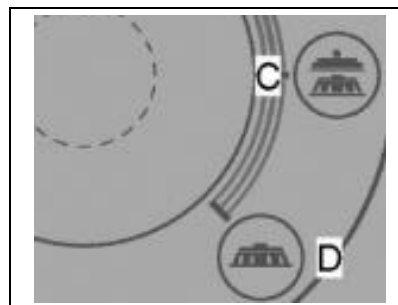
UWAGA: Jeżeli wszystkie te czynności nie pomogą w rozwiązaniu problemu, skontaktować się z pracownikiem technicznym profesjonalnego centrum serwisowego.



7. MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO

1. Sprawdzić, czy maszyna prawidłowo się włącza, patrz paragraf ["MASZYNA SIĘ NIE WŁACZA"](#).
2. Sprawdzić, czy roztwór czyszczący jest prawidłowo podawany na szczotki, patrz paragraf ["ZBYT MAŁO WODY NA SZCZOTKACH"](#).

3. Sprawdzić, czy wybrano odpowiedni program roboczy. Obrócić przełącznik i-drive i wybrać:
C - Mycie / Suszenie: stosowany głównie do jednoczesnego mycia i suszenia, korpus podstawy i korpus wycieraczki stykają się z podłogą (położenie robocze). W takim przypadku działają zarówno motoreduktory na korpusie podstawy, jak i silnik układu ssącego.
D - Mycie: stosowany głównie jeżeli podłoga ma być tylko umyta, korpus podstawy styka się z podłogą (położenie robocze) natomiast korpus wycieraczki jest uniesiony nad podłogą (położenie spoczynkowe). W takim przypadku pracują tylko motoreduktory na korpusie podstawy.



4. Sprawdzić, w układzie wodnym maszyny jest odpowiednia ilość roztworu czyszczącego (wersje bez CDS) lub ilość wody i detergentu (wersje z CDS), wymagana do zaplanowanej pracy. Patrz paragraf ["REGULACJA PRZEPŁYWU DETERGENTU \(tylko system bez CDS\)"](#) lub ["REGULACJA PRZEPŁYWU DETERGENTU \(tylko system z CDS\)"](#).
5. Sprawdzić, czy szczotki założone na maszynę są przeznaczone do planowanej pracy, patrz rozdział ["WYBÓR I UŻYTKOWANE SZCZOTEK"](#).
6. Sprawdzić stan zużycia szczotek i wymienić je w razie potrzeby. Szczotki należy wymienić przy długości włosa poniżej 15 mm. Informacje nt. wymiany można znaleźć w paragrafie ["WYMIANA SZCZOTEK"](#). Praca ze zbyt zużytymi szczotkami może spowodować uszkodzenie podłogi.



UWAGA: Jeżeli wszystkie te czynności nie pomogą w rozwiązaniu problemu, skontaktować się z pracownikiem technicznym profesjonalnego centrum serwisowego.



KONTROLA FUNKCJONOWANIA

8. WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO

1. Sprawdzić, czy wycieraczka jest czysta (patrz paragraf "[CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI](#)").
2. Sprawdzić wyregulowanie wycieraczek (patrz paragraf "[REGULACJA WYCIERACZKI](#)").
3. Wyczyścić cały zespół układu ssania (patrz paragrafy "[CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI](#)", "[CZYSZCZENIE PRZEWODU SSANIA \(tylko wersja Optima 85-100 B\)](#)" lub "[CZYSZCZENIE PRZEWODU SSANIA \(tylko wersja Optima 90 BS\)](#)").
4. Wymienić elementy gumowe, jeżeli są zużyte (patrz paragraf "[WYMIANA GUM WYCIERACZKI](#)").
5. Sprawdzić, czy korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest dobrze zakręcony.
6. Sprawdzić, czy pokrywa układu ssania jest prawidłowo założona.



UWAGA: Jeżeli wszystkie te czynności nie pomogą w rozwiązaniu problemu, skontaktować się z pracownikiem technicznym profesjonalnego centrum serwisowego.

9. NADMIERNE POWSTAWANIE PIANY

Sprawdzić, czy użyto środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Ewentualnie dodać minimalną ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany do zbiornika rekuperacyjnego. Zwiększone powstawanie piany ma miejsce, kiedy podłoga nie jest mocno zabrudzona. W takim przypadku należy bardziej rozcieńczyć środek czyszczący.

10. SSAWA NIE FUNKCJONUJE

1. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pełny i ewentualnie opróżnić go.
2. Sprawdzić, czy pływak w zbiorniku rekuperacyjnym dobrze działa (patrz paragraf "[CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)" i "[CZYSZCZENIE PŁYWAKA-FILTRA SILNIKA UKŁADU SSANIA](#)").

11. NIE MOŻNA PODNIEŚĆ ANI OPUŚCIĆ PODSTAWY LUB WYCIERACZKI

Maszyna jest wyposażona w zabezpieczenia elektryczne, które kontrolują motoreduktory podnoszenia/opuszczania podstawy i wycieraczki. W przypadku przeciążenia bezpieczniki odcinają zasilanie. Po sprawdzeniu i usunięciu przyczyny problemu, w celu przywrócenia ich funkcjonowania wystarczy wyłączyć i włączyć maszynę. Jeżeli problem nadal występuje, należy skontaktować się z wyspecjalizowanym centrum obsługi.

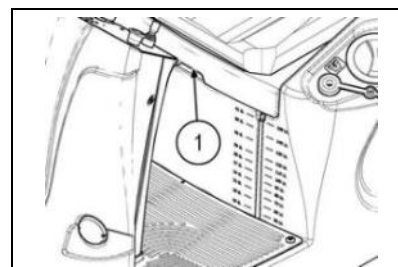
12. OBEJŚCIE POMPY TŁOCZNEJ UKŁADU WODNEGO

System automatycznego dozowania wody/detergentu został zaprojektowany z uwzględnieniem kryteriów maksymalnej wytrzymałości i niezawodności. Jeżeli pomimo tego pompa tłoczna przestanie działać, maszyna może pracować również po wyłączeniu tego układu. Aby obejść pompę tłoczną, należy:

1. Zaprowadzić maszynę na stanowisko konserwacyjne maszyny. W tym celu przestawić przełącznik znajdujący się na panelu sterowania i wybrać program "TRANSPORT" (A).
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").
3. Chwycić uchwyt (1) znajdujący się z przodu zbiornika rekuperacyjnego i unieść go aż zahaczy o ostatni punkt ogranicznika bezpieczeństwa.



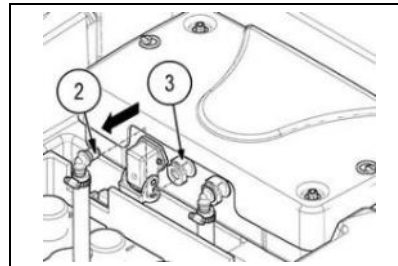
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



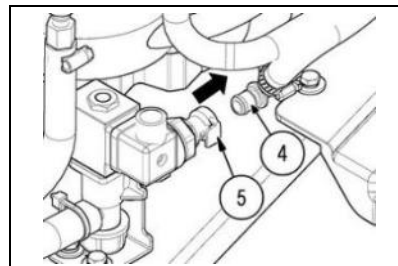


KONTROLA FUNKCJONOWANIA

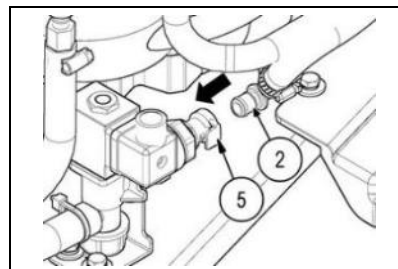
4. Odłączyć przewód (2) tłoczny ze złącza (3) dołączonego do zestawu pomp.
5. Chwycić uchwyt w ograniczniku bezpieczeństwa i obniżyć zbiornik rekuperacyjny tak, aby ustawił się w położeniu roboczym.



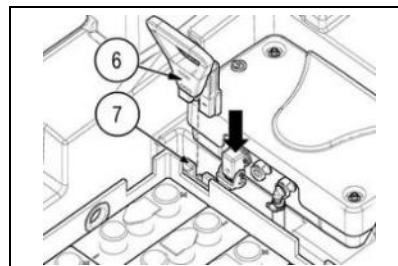
6. Odłączyć przewód (4) tłoczny ze złącza (5) w podstawie.



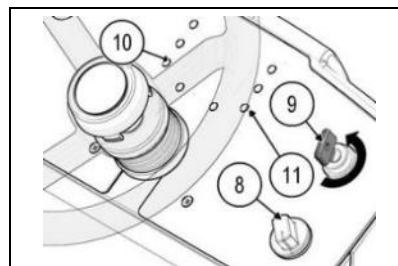
7. Podłączyć przewód (2) tłoczny do złącza (5) w podstawie.



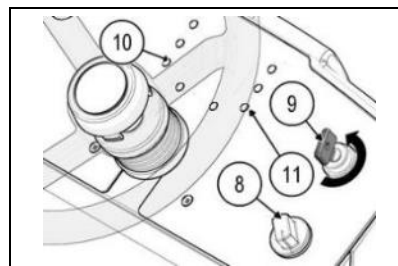
8. Podłączyć akumulator (6) do instalacji głównej (7).
9. Chwycić uchwyt w ograniczniku bezpieczeństwa i obniżyć zbiornik rekuperacyjny tak, aby ustawił się w położeniu roboczym.



10. Wybrać program "MYCIE - SUSZENIE" (C) przełącznikiem (8) na panelu sterowania.



11. Przesłać przełącznik główny w położenie "I" obracając klucz (9) o jedną czwartą obrotu w prawo.
12. Kiedy na wyświetlaczu pokaże się strona robocza, nacisnąć przycisk (10).



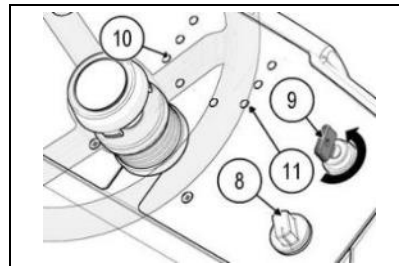


KONTROLA FUNKCJONOWANIA

13. Ustawić brak wody w roztworze czyszczącym naciskając przycisk (10), aż symbol widoczny obok całkowicie się napelni.



14. Po wyregulowaniu przepływu wody do roztworu czyszczącego nacisnąć przycisk (11). (tylko system z CDS)



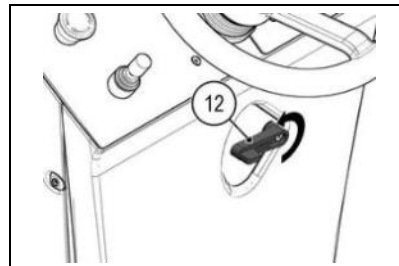
15. Ustawić brak preparatu chemicznego w roztworze czyszczącym naciskając przycisk (11), aż symbol widoczny obok całkowicie się napelni. (tylko system z CDS)



Od tej chwili maszyna będzie pracować bez udziału pompy tłoczącej wodę/detergent. Parametry robocze maszyny będą niższe niż podczas pracy w trybie standardowym. Do regulacji podawania roztworu czyszczącego służy dźwignia (12) znajdująca się z tyłu wału kierownicy.



UWAGA: Zaleca się lekturę paragrafu ["ROZTWÓR CZYSZCZĄCY \(bez CDS\)"](#).





UTYLIZACJA

Złomowanie maszyny musi odbywać się w odpowiednim zakładzie rozbiórkowym lub w autoryzowanym punkcie zbiórki surowców wtórnych.

Przed złomowaniem maszyny należy usunąć i oddzielić następujące materiały i przekazać je do różnych punktów zbiórki, zgodnie z obowiązującymi normami ochrony środowiska:

- Szczotki
- Filc
- Elementy elektryczne i elektroniczne*
- Akumulatory
- Elementy plastikowe (zbiorniki i kolumna sterująca)
- Elementy metalowe (dźwignie i rama)

(*) W przypadku złomowania części elektrycznych i elektronicznych należy zwrócić się do lokalnego dystrybutora.





WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK

SZCZOTKA Z POLIPROPYLENU (PPL)

Używana do każdego rodzaju podłoża, jest odporna na zużycie i działanie ciepłej wody (do 60 stopni). PPL nie jest higroskopijny i dlatego zachowuje swoje parametry również przy pracy na mokro.

SZCZOTKA NYLONOWA

Używana do każdego rodzaju podłoża, jest odporna na zużycie i działanie ciepłej wody (również ponad 60 stopni). Nylon jest higroskopijny i dlatego, pracując w mokrym środowisku, z czasem traci swoje właściwości.

SZCZOTKA ŚCIERNA

Włosie tej szczotki jest obłożone bardzo mocnym tworzywem ściernym. Jest ona używana do czyszczenia bardzo zabrudzonych podłóg. Aby uniknąć uszkodzenia podłogi zaleca się pracę z minimalnym potrzebnym naciskiem.

GRUBOŚĆ WŁOSIA

Grubsze włosie jest sztywniejsze i dlatego jest używane do czyszczenia podłóg gładkich lub o wąskich fugach.

W przypadku podłóg nieregularnych lub o wysokich wystęпах lub głębokich fugach zaleca się używanie bardziej miękkiego włosia, które łatwiej wchodzi w szczeliny.

Kiedy włosie szczotki jest zużyte i zbyt krótkie staje się sztywne i nie jest w stanie wnikać w szczeliny jak również, w przypadku zbyt grubego włosia, szczotka ma tendencję do podskakiwania.

TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZĄCA

Tarcza napędowo-czyszcząca jest zalecana do czyszczenia powierzchni polerowanych.

Występują dwa rodzaje tarcz napędowo-czyszczących:

1. Tradycyjna tarcza napędowo-czyszcząca jest wyposażona w szereg zakończeń w kształcie kotwicy, umożliwiających przytrzymywanie i napędzanie tarczy ścierniej.
2. Tarcza napędowo-czyszcząca typu CENTER LOCK, poza zakończeniami w kształcie kotwicy, jest wyposażona centralny system blokujący z plastikowym wyzwalaczem, który umożliwia dokładne centrowanie tarczy ścierniej i umocowanie jej bez ryzyka odłączenia. Ten rodzaj tarczy jest zalecany przede wszystkim do maszyn o większej ilości szczotek, w przypadku których centrowanie tarcz ściernych może być trudne.

TABELA WYBORU SZCZOTEK

Maszyna	L. Szcz.	Kod	Typ Włosia	Ø włosia	Ø Szczotka	Dł.	Uwagi
OPTIMA 85B	2	405562	PPL	0.3	430		SZCZOTKA BŁĘKITNA SZCZOTKA BIAŁA SZCZOTKA CZARNA TARCZA NAPĘDOWA + CENTER LOCK
		405563	PPL	0.6			
		405564	PPL	0.9			
		405565	ŚCIERNA	1			
		421819					
OPTIMA 100B	2	405613	PPL	0.6	510		SZCZOTKA BIAŁA SZCZOTKA CZARNA TARCZA NAPĘDOWA + CENTER LOCK
		405609	PPL	1			
		405610	ŚCIERNA				
		405517					
OPTIMA 90BS	1	439098	PPL	0.7	150	855	SZCZOTKA PRZEDNIA BIAŁA SZCZOTKA PRZEDNIA CZARNA
		439099	PPL	1			
	1	404628	PPL	0.7	210	862	SZCZOTKA TYLNA BIAŁA SZCZOTKA TYLNA CZARNA
		404630	PPL	1			
		404631	ŚCIERNA	1			



DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niżej podpisana firma:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZYNY DO MYCIA PODŁÓG mod. OPTIMA 85B – OPTIMA 100B

są zgodne z następującymi dyrektywami:

2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.

2004/108/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

EN 60335-1: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo użytkowania. Część 1: Wymagania ogólne.

EN 60335-2-72: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla urządzeń automatycznych do pielęgnacji podłóg w obiektach handlowych i przemysłowych.

EN 12100-1: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 1: Podstawowa terminologia, metodologia.

EN 12100-2: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 2: Zasady techniczne.

EN 61000-6-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne – Odporność w środowiskach przemysłowych.

EN 61000-6-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych.

EN 62233: Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Pola elektromagnetyczne – Metody obliczania i pomiaru.

Osoba upoważniona do stworzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37050 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/02/2014

COMAC S.p.A.
Pełnomocnik:
Giancarlo Ruffo

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Verona – ITALY

Tel. +39 045 8774222 r.a. – Faks +39 045 8750303 - E-mail: com@comac.it o info@comac.it - www.comac.it



DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niżej podpisana firma:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZYNY DO MYCIA PODŁÓG mod. OPTIMA 90BS

są zgodne z następującymi dyrektywami:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2004/108/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.
- 2000/14/CE: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 maja 2000. Emisja hałasu do otoczenia przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń.

Maszyna należy do kategorii zmiatarek automatycznych, określonej w załączniku I nr 46 Dyrektywy 2000/14/CE Parlamentu Europejskiego i Rady i podlega jedynie oznaczeniu poziomu hałasu.

Ocena zgodności została wykonana zgodnie z załącznikiem III.B.46 tej samej dyrektywy.

MODEL	LwA [dB(A)]	LwA, gwarantowany [dB(A)]
Optima 90BS	85.7	88.5

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo użytkownika. Część 1: Wymagania ogólne.
- EN 60335-2-72: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla urządzeń automatycznych do pielęgnacji podłóg w obiektach handlowych i przemysłowych.
- EN 12100-1: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 1: Podstawowa terminologia, metodologia.
- EN 12100-2: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 2: Zasady techniczne.
- EN 61000-6-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne – Odporność w środowiskach przemysłowych.
- EN 61000-6-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych.
- EN 62233: Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Pola elektromagnetyczne – Metody obliczania i pomiaru.

Osoba upoważniona do stworzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 06/02/2014

COMAC S.p.A.

Pełnomocnik

Giancarlo Ruffo

COMAC spa

Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Verona – ITALY

Tel. +39 045 8774222 r.a. – Faks +39 045 8750303 - E-mail: com@comac.it o info@comac.it - www.comac.it



UWAGI:

A series of horizontal dashed lines for writing, spanning the width of the page below the 'UWAGI:' label.



COMAC spa

Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Verona – ITALY
Tel. +39 045 8774222 r.a. – Faks +39 045 8750303 - E-mail: com@comac.it o info@comac.it - www.comac.it